

En Italia

Una española obtiene el título de «Mujer Ideal de Europa»



CASTELGANDOLFO (Italia). — Estas nueve guapas señoras de distintos puntos de Europa, posando antes de partir hacia Montecatini donde tuvo lugar la elección de «La Mujer Ideal». De izquierda a derecha: María Ranier Austria; Marie France Marten (Bélgica) Aino Prevost (Finlandia); Tina Valkana (Grecia); Lylyana Vranic (Yugoslavia); Susana Horta (Portugal); Tona O'Sullivan (Irlanda); María Luisa Halcón de Parías (España); y Melina Von Below (Suiza). En el concurso fue elegida la española señora Halcón de Parías, sevillana, de 26 años, casada y con tres hijas. Ella demostró su capacidad en cocina, costura, cultura general y cuidado de los niños.

(Telefoto Upi Cifra.)

NUESTRO CONCURSO FOTOGRAFICO

# «Mallorca distinta»

## Sandías y melones

LA IMAGEN ES ACTUALISIMA. LOS PALMESANOS LA PUEDEN VIVIR, ESTAS NOCHES, POR LAS AVENIDAS. ESTA ES LA FOTO NUMERO VEINTE DE NUESTRO CONCURSO.



# Baleares

El diario de más circulación en el Archipiélago

DEPOSITO LEGAL P. M. 5 - 1958

Palma de Mallorca, martes, 29 de agosto de 1967

AÑO XXIX : N.º 8.484 PRECIO: 3 PTAS.

EDITADO POR «PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO» Avenida Generalísimo, 142 - MADRID

DIRECTOR F. JAVIER JIMENEZ GONZALEZ

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES Paseo Mallorca, 29 - PALMA

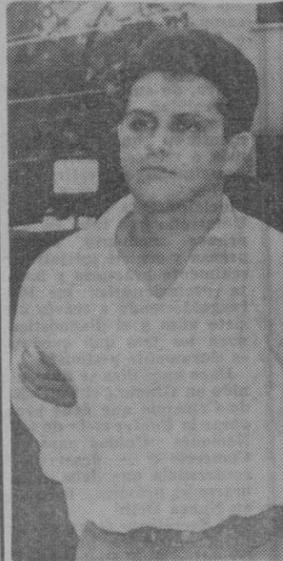
## EN ESTE NUMERO

- Los pequeños reportajes, en páginas centrales
- Cuenca, la ciudad imposible, por JESUS VASALLO
- Un nuevo episodio de las eternas querellas de la familia real belga (ULTIMA PAGINA)

## LOS DEPORTES:

- TIMONER, HOY, LUCHARA POR OTRO TITULO MUNDIAL
- LA VERDAD SOBRE EL CASO CIFRE
- El «Constancia» responde a la Federación Balear

## Acusado de dar muerte a Rockwell



ARLINGTON (VIRGINIA). JOHN PATLER DE 29 AÑOS, ES CONDUCIDO A PRISION, ACUSADO DE HABER DADO MUERTE A TIROS AL JEFE DEL PARTIDO NAZI NORTEAMERICANO, EN LA CALLE, CUANDO APARCABA SU COCHE.

(Telefoto Upi Cifra.)

## El Padre Arrupe durante su conferencia de Prensa



RCMA.— El Superior General de la Compañía de Jesús Pedro Arrupe, durante una conferencia de Prensa, en la cual anunció la apertura del Congreso de Graduados en Escuelas de la Compañía de Jesús en Roma. (Telefoto Upi-Cifra)

## EN PAGINAS ESPECIALES

El cine y sus noticias

EL TRAPIO, crónica taurina por Q. Caldentey

Primicias de una nueva etapa política

## «SALA AUGUSTA»



# LA BIBLIA

... EN SU PRINCIPIO

## TODD-AO

6.ª Semana ULTIMOS DIAS

Tolerado menores - Sesiones continuas (incluso festivos)  
HORARIO: 3:15 - 6:30 - 9:45

# LA POLICIA ESPAÑOLA ES P O C A

POR CARMELO MARTINEZ

Si yo siguiera la técnica usual para problemas delicadísimos, yo empezaría por un grandioso canto a la Policía española.

Sin embargo, aquí no se trata de cantar, ni de echarle tópicos al asunto, hablando de la sagacidad, la inteligencia, la abnegación, la eficacia, la valentía...

Todo eso es verdad pero no hay que echarle adjetivos a la cosa. Entre otras cosas, porque si un policía no es listo, sagaz, eficaz y valiente, entonces no puede ser policía, por una deducción tan elemental como las que hacía nuestro viejo amigo Sherlock Holmes a nuestro viejo amigo el Dr. Watson.

El problema de la Policía española no está en la calidad, que está acreditada, sino en el número. No hay problema de calidad. ¿Lo hay de cantidad?

Yo creo que sí.

De que España es un país en desarrollo no hay la menor duda. Lo decimos todos los días en los periódicos, aunque solo sea para consolarnos de las subidas de precios.

Nuestro viejo amigo Sherlock Holmes seguiría esta pista. Y yo, como buen discípulo, la sigo.

España es un país en desarrollo, lo cual quiere decir entre otras cosas, que hay más de todo.

Tenemos unas ciudades gordas mucho más gordas, con dos de ellas en los tres millones de habitantes, que ya es desgracia irreparable, pues a las ciudades no les ocurre como a las señoras que siempre pueden adelgazar. Tenemos más neveras más televisores, más problemas, más tocados, más camisas de colorines, más automóviles, más impuestos, más población activa.

Y entre la población activa o la pasiva —¡vaya usted a saber!— tenemos muchos más delincuentes.

¿Tenemos muchos más policías? ¿Tenemos muchos más policías en proporción a los muchos más delincuentes, y los muchos más delitos? Me temo que no, porque con los policías y los ladrones ocurre como con los salarios y los precios.

Naturalmente —«elemental, querido Watson»— no puede ponerse un guardia detrás de cada ciudadano, ni siquiera en cada esquina.

Ahora bien (y dejando la técnica del coche-patrulla, que es asunto aparte, y que solo se utiliza en contadas ciudades españolas) ¿es lógico que uno pueda recorrer kilómetros enteros por la noche de las ciudades españolas sin encontrar un guardia?

Yo creo que no. Es elemental que no, pues aunque los ciudadanos de un país sean como angelotes, no se les puede poner en la tentación de la inmunidad tan a la mano. Y aun habría que hablar del refuerzo que reciben los ciudadanos españoles en verano con los millones de ciudadanos de otras nacionalidades, unos dispuestos al descanso otros dispuestos a la jarana, y otros dispuestos a todo. Porque también los criminales tienen calor y procuran vengarse.

Con lo cual, y siguen las deducciones, habría que pensar que si hemos pasado de 1.004.800 vehículos en 1960 a los 3.165.600 vehículos del año pasado, también habría que pensar en multiplicar el número de miembros de la policía española por tres. Si es que no hace falta multiplicar por más.

Uno ha dicho antes que no se puede poner un guardia en cada esquina, pero si piensa que en las ciudades españolas—grandes o medianas o pequeñas— hace falta una vigilancia considerablemente mayor, para la acción preventiva, para desbaratar por anticipado aunque siempre —por desgracia será inevitable— tendrá que recurrirse en muchos casos a la acción a posteriori.

La acción a posteriori es importantísima, sin duda. Es la caza, el castigo del culpable, lo cual supone una seria advertencia que evita numerosos delitos, bajo el temor de que quien la hace, la paga. Sin embargo, uno sigue creyendo que la actitud fundamental es prevenir vigilar.

Les aseguro que si a mí me manda al otro mundo un atracador, que el atracador, se esté quince años en la cárcel no me consuela nada.

# LA POTABILIZACION DEL AGUA DEL MAR

La noticia, que quizás muchos lectores recuerden, de que en la Costa Brava y concretamente en Cadaqués, funciona una planta potabilizadora de agua de mar para el exclusivo uso de un hotel nos viene como anillo al dedo para hacer algunas consideraciones respecto al acuciente y obsesivo problema que tenemos planteado en la isla por la probable escasez del líquido elemento en un plazo más o menos largo.

En primer lugar, digamos que esta planta potabilizadora es la primera, que separamos, que se instala en las costas mediterráneas de la península lo que, inevitablemente, y aunque sea dicha planta de tipo privado, nos hace pensar en la posibilidad de instalar un sistema equivalente en Mallorca que solucionase de una vez para siempre el terrible problema que pesa sobre todos los mallorquines.

Las noticias que tenemos son que esta planta de Cadaqués ha sido montada por la Israel Desalination Engineering, firma especializada desde hace años en el aprovechamiento de aguas marinas y salobres con técnicas que, según dice «El Economista» de 19-8-67, de donde tomamos la información, permiten la solución de los más complejos problemas. Según la misma fuente, la planta del hotel de Cadaqués funciona ininterrumpidamente desde el pasado día 21 de Julio a plena satisfacción de sus propietarios teniendo una capacidad de setenta mil litros diarios de potabilización.

## UN FRACASO PUESTO EN SORDINA

CONSCIENCIA de la solidaridad real que debe existir entre los pueblos, las Naciones Unidas lanzaron en 1960 una campaña de largo alcance e innegable razón conocida por el Decenio del Desarrollo. Se trataba, en definitiva, de enfrentarse con la realidad de los países desarrollados, en un momento en que los gestos más o menos filantrópicos necesitaban convertirse en hechos consistentes y substanciales. Este Decenio del Desarrollo que tuvo en un primer momento buena prensa y sugirió iniciativas realmente prácticas y hasta revolucionarias ha ido languideciendo a través de siete años y el diagnóstico para los tres que quedan es claramente pesimista.

El sistema por el que funciona dicha planta es de «vapor-comprensión», según el cual el agua es destilada a una temperatura de 30 grados centígrados bajo cero, lo cual se consigue reduciendo la presión en el interior del aparato mediante un compresor especial. Su funcionamiento es totalmente eléctrico y automático. La planta en marcha y parada son instantáneas y pueden regularse muy fácilmente. El tiempo empleado en su montaje es muy breve: En quince días puede ponerse en servicio toda la instalación.

«Cuidado! No se trata de «echar el perro» a nadie y menos a nuestra hotelería cuyo admirable espíritu de iniciativa, cuyo tremendo esfuerzo somos los primeros en reconocer y admirar muy especialmente en estos momentos de verdadera prueba por los que estamos pasando. Se trata, simplemente, de considerar la posibilidad de que el ejemplo del hotelero catalán cunda, pues además de parecernos muy plausible, se trata de que todos, pero con equidad y responsabilidad, arriremos el hombro y no lo esperemos todo, como siempre, del Estado. Se trata, en fin, de contribuir a tranquilizar a los pesimistas y a los pusilánimes, haciéndoles ver, con hechos próximos y palpables, que con pantanos o sin pantanos, el problema tiene fácil solución si ponemos la necesaria buena voluntad».

# CREDITO BALEAR, S. A.

Banco fundado en 1872

*Se complace en participar la inauguración de sus nuevas instalaciones de la*

Sucursal de FELANITX

## PRIMICIAS DE UNA NUEVA ETAPA POLITICA

YA han sido convocadas las elecciones a Procuradores en Cortes y Consejeros Nacionales del Movimiento. Así, desde el 25 de Septiembre al 21 de Octubre, los españoles vamos a protagonizar uno de los momentos estelares de nuestra democracia orgánica con vistas a la próxima legislación que ha de constituirse en suma y vértice de todo el esfuerzo, de todo el considerable esfuerzo político que ha sido realizado, plasmado en leyes capitales durante el último año.

Cuando el verano finance una altísima orquestación política espera a los españoles. Cortes y Consejo Nacional del Movimiento, supremos argumentos de nuestra democracia, abrirán sus puertas a unos centenares de hombres y mujeres —no olvidemos la alta novedad de la Representación Familiar— que van a ser quienes inicien, en nombre del pueblo que los ha elegido, una etapa política cuya más cardinal característica es su amplia, total representación pública en los altos organismos legislativos.

Hasta hace bien poco nuestro sistema representativo quedaba incompleto. Si bien los Municipios, los Sindicatos, las Corporaciones públicas venían actuando según el carácter democrático del Régimen, faltaba la Representación Familiar para completar y perfeccionar el sistema. La Ley que prevé el acceso de la Familia a la representación pública completa la instrumentación, la arquitectura de unos ordenamientos políticos que el Movimiento trajo como solución original y ciertamente efectiva.

Hemos de ver, pues, en la convocatoria a elecciones a Procuradores y Consejeros Nacionales, las primicias del futuro político español. De una parte, la representación democrática va a ser un hecho real y concreto, que aportará el verdadero y original sentido de cuanto significa «gobernar para el pueblo y con el pueblo», pues ni uno solo estamento de los que integran nuestra sociedad va a estar ausente en las próximas elecciones. Por otra parte las elecciones a Consejeros Nacionales, son ya en sí mismas una prueba del espíritu abierto del Movimiento en su tarea de encauzar la vocación política de los españoles, de estimular sus criterios y opiniones, de centrar, dentro del núcleo ordenador del Movimiento, el contraste de pareceres, que ha de ser el punto vital de nuestro futuro desenvolvimiento democrático.

La convocatoria de ambas elecciones señalan por tanto, el definitivo despertar hacia el desarrollo y puesta en marcha de cuanto en realidad significan las aperturas señaladas por la Ley Orgánica del Estado. Ambas elecciones son, como ya hemos dicho, las primicias de un tiempo nuevo que se va a caracterizar esencialmente por la participación masiva de los españoles en la forja de sus propios caminos políticos, en los que, como norma superior, las Leyes han establecido tres puntos de partida irreversibles: la unidad nacional, la libertad política y la justicia social. Tres elementos que siempre fueron la substancia del Movimiento pero que, en el nuevo tiempo, van a alcanzar su más alta y noble expresión.

VENTA DE PISOS - DOCE AÑOS  
Edificio PADRE MOLINA esquina RAMON MUNTANER  
Entrada: 125.000 ptas. — Mensual: 4.600 ptas  
Informes: en la obra - tel. 232411 - 232670 Sr Guardiola

AMPLIACION DEL CAPITAL DE LA TELEFONICA

POR UN VALOR DE 4.779.1 MILLONES DE PESETAS

Madrid, 28. (Pyresa). — La ampliación de capital de la Compañía Telefónica, a falta ya sólo de autorización del Ministro de Hacienda, señor Espinosa San Marcial, se efectuará por un valor de 4.779.1 millones de pesetas, representadas por 9.558.240 acciones por un valor nominal de 500 pesetas cada una.

CURSO DE PARACAIDISMO

PARA SUBOFICIALES DEL EJERCITO

Madrid, 28. (Pyresa). — El Director Oficial del Ministerio del Ejercito convoca un curso básico de paracaidismo al que podrán concurrir los Suboficiales de las Armas y Cuerpos del Ejército que hayan cumplido en octubre próximo los treinta y cinco años de edad.

TARRAGONA

UN POLICIA MUNICIPAL DIO MUERTE A UN DELFIN DE 60 KILOS CON UN CUCHILLO

Tarragona, 28. (Cifra). — Un Policía Municipal ha dado muerte con un cuchillo tras tres cuartos de hora de forcejeo y lucha a un delfín de 60 kilos de peso. La original captura se produjo en la playa de Rabassada. El delfín hacia un par de días que se aproximaba a los bañistas causando no pocos sustos.

FRANCO Y SU ESPOSA VISITARON EL SANTUARIO DE PASTORIZA

COMO FINAL DE SU ESTANCIA EN LA CORUÑA

La Coruña, 28. (Pyresa). — El Jefe del Estado y su esposa visitaron ayer el Santuario de Pastoriza, recientemente inaugurado. A la una de la tarde Sus Excelencias llegaron al Alto de Pastoriza, donde se halla la pétreo imagen de la Virgen. Les esperaban allí el Ministro de Marina, Almirante Nieto Antunez, Directores Generales de la Vivienda y de Seguridad, Capitán General de Galicia, Gobernador Civil y primeras autoridades provinciales y locales.

Almuerzo a bordo del «Azor»

La Coruña, agosto, 28. (Cifra). — Esta mañana, Su Excelencia el Jefe del Estado, como en días anteriores, acudió nuevamente al Club d Golf de «La Zapatería», donde jugó una partida con el directivo de ésta sociedad, don Joaquín Guimaraens Caruncho.

No hay tal hijo de Juan Belmonte

Sevilla, 28. (Pyresa). — Doña Blanca del Monte Cossío, hija del que fué famoso torero Juan Belmonte ha desmentido categóricamente la noticia, aparecida en diversos periódicos españoles, con la fotografía de un joven torero bilbaíno que dice ser hijo del «Pasmó de Triana».

DEL PILAR

Zaragoza, 28. (Pyresa). — Por la Dirección General de Arquitectura, ha sido adjudicada, a dos empresas se comprometen a finalizar artística del templo del Pilar, de esta capital, en más de cuatro millones de pesetas.

FERIA FRUTERA

Lérida, 28. (Pyresa). — Del 18 al 29 de septiembre se celebrará en esta capital catalana la reunión nacional de compradores de frutas y su pabellón frutero nacional.

La apertura de nuevos mercados nacionales y extranjeros es un tema que preocupa a los productores y comerciantes fruteros como consecuencia de una producción que se incrementa año tras año.

Presentación de Credenciales

Por el representante consular y comercial de Rumania

San Sebastián, 28. (Pyresa). — El Ministro de Asuntos Exteriores ha recibido hoy en su residencia oficial del Ministerio de Jornada al Ministro Plenipotenciario, representante consular y comercial de la República socialista rumana en España.

2.500 MARIPOSAS, DE 100 ESPECIES DISTINTAS

HA LOGRADO EN SIERRA NEVADA EL PROFESOR DE LAJONQUIERE

Granada, 28. (Pyresa). — 2.500 mariposas, pertenecientes a cien especies distintas, se llevará el Profesor Etienne de Lajonquiere cuando termine su estancia de tres semanas en Sierra Nevada.

ALMUERZO A BORDO DEL «AZOR»

Sevilla, 28. (Pyresa). — Doña Blanca del Monte Cossío, hija del que fué famoso torero Juan Belmonte ha desmentido categóricamente la noticia, aparecida en diversos periódicos españoles, con la fotografía de un joven torero bilbaíno que dice ser hijo del «Pasmó de Triana».

LOS TOROS

GRAVISIMA COGIDA DE «EL BALA», EL DOMINGO, EN SAN SEBASTIAN DE LOS REYES

No podrá volver a torear, aunque no sea preciso amputarle la pierna derecha

San Sebastián de los Reyes, 28. (Pyresa). — Se lidió ayer un toro de Graciliano Pérez Taberner, en primer lugar y cinco de Filiberto Sánchez.

PARTE FACULTATIVO

«Durante la lidia del segundo toro ingresó en la enfermería el diestro Manuel Alvarez «El Bala», que fue asistido de herida por asta de

A las dos de la tarde, el Caudillo embarcó en el «Azor», anclado en el puerto de Sada. A bordo del yate ofreció un almuerzo a los señores Guimaraens Caruncho y Olavide, jugadores de golf de La Coruña, y éste último, hijo de un compañero ya fallecido de armas del Jefe del Estado.

AUDIENCIA DE HONOR

La Coruña, 28, agosto. (Cifra). — Su Excelencia el Jefe del Estado, ha aceptado la presidencia de honor del homenaje al Padre Fernández Cid. Esta comisión se propone reunir fondos para la reconstrucción del monasterio de Sobrado de los Monjes, situado a 60 kilómetros de La Coruña.

600 «QUIJOTES» EN DIVERSOS PAISES Y LENGUAS DEL MUNDO

Donación al pueblo manchego de Pedro Muñoz

LOS TOROS

GRAVISIMA COGIDA DE «EL BALA», EL DOMINGO, EN SAN SEBASTIAN DE LOS REYES

No podrá volver a torear, aunque no sea preciso amputarle la pierna derecha

San Sebastián de los Reyes, 28. (Pyresa). — Se lidió ayer un toro de Graciliano Pérez Taberner, en primer lugar y cinco de Filiberto Sánchez.

NO PODRA TOREAR MAS

Madrid, 28. (Cifra). — «El Bala» no podrá volver a torear más, sería un milagro que pudiera hacerlo», ha manifestado a un redactor de Cifra el Dr. Castro Fariñas, que en la madrugada de ayer intervino quirúrgicamente al diestro, después de la operación que se le realizara en la enfermería de la plaza de San Sebastián de los Reyes.

DISTINCION AL MINISTRO DE MARINA, EN CEDEIRA

RECEPCION EN HONOR DEL CUERPO DIPLOMATICO

Asistieron con el Alcalde de Cedeira, la Corporación Municipal en pleno y el Cabildo sindical de la Cofradía de Pescadores, el Gobernador Civil, Delegado Provincial de Sindicatos y otras autoridades.

CUERPO DIPLOMATICO

San Sebastián, 28. (Cifra). — El Ministro de Asuntos Exteriores y Jornada, y la señora de Castiella, ofrecieron esta tarde, en su residencia estival del Palacio de la Cumbre, una recepción en honor del Cuerpo Diplomático y de las autoridades locales y provinciales

Los seiscientos «Quijotes» son todos diferentes entre sí, en cuanto a sus ediciones, que comprenden una gran parte de países y lenguas del mundo.

LOS TOROS

GRAVISIMA COGIDA DE «EL BALA», EL DOMINGO, EN SAN SEBASTIAN DE LOS REYES

No podrá volver a torear, aunque no sea preciso amputarle la pierna derecha

San Sebastián de los Reyes, 28. (Pyresa). — Se lidió ayer un toro de Graciliano Pérez Taberner, en primer lugar y cinco de Filiberto Sánchez.

NO PODRA TOREAR MAS

Madrid, 28. (Cifra). — «El Bala» no podrá volver a torear más, sería un milagro que pudiera hacerlo», ha manifestado a un redactor de Cifra el Dr. Castro Fariñas, que en la madrugada de ayer intervino quirúrgicamente al diestro, después de la operación que se le realizara en la enfermería de la plaza de San Sebastián de los Reyes.

11 AÑOS HAN CUMPLIDO LAS CUATRILLIZAS DE SOCUELLAMOS

CADA UNA RECIBE MIL PESETAS MENSUALES GRACIAS AL PATRONATO FUNDADO

Madrid, 28. (Pyresa). — A medianoche, informan en el Sanatorio de Toreros que el diestro Manuel Alvarez «El Bala» ha recordado el conocimiento, pero continúa sin pronunciar ni una palabra. Su estado sigue siendo gra-

SEPTIMO ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO DE Dña. ANTONIA MULET FERRAGUT VDA. DE MIGUEL JUAN RIBAS E. P. D. SUS HIJOS RUEGAN UNA ORACION POR SU ALMA. LAS MISAS QUE SE CELEBRARAN HOY DIA 29: EN LA IGLESIA CATEDRAL: A LAS 8, 8'30, 9, 9'30. EN LA IGLESIA DE STA. EULALIA: A LAS 7'15, 8, 8'30, 9, 10, 12, 8'15. EN LA IGLESIA DE S. JAIME: A LAS 13, 20. EN LA IGLESIA DE S. NICOLAS, A LAS 8, 8'30, 9'30. SERAN APLICADAS POR SU ETERNO DESCANSO.

PARIS

El Ministro de Agricultura anima a los agricultores

ANTE LA INMINENCIA DE LA PUESTA EN MARCHA DEL MERCADO COMUN AGRICOLA

EN FRANCIA SE DUDA DE LA EFICACIA DE ESTE COLOSAL ACUERDO COLECTIVO

Paris, 28. (Del corresponsal de Pyresa, Manuel de Agustin). — Hay aclaraciones que producen in- quietud. Una de estas acaba de hacerla el Ministro de Agricultura, cuando ante un auditorio de campesinos ha dicho:

“Lejos de significar la ruina de nuestras explotaciones familiares, (que también existen en los otros países asociados), la Comunidad Europea les ofrece la única perspectiva concebible para que sobrevivan y mejoren”

Acaban ustedes de leerlo: el señor Edgar Faure se cree en la obligación de animar a sus agricultores, ante la inminencia de la puesta en marcha del mercado común.

En Francia ya pocos creen en las ventajas de este colosal acuerdo colectivo. Por mucho que se diga sobre la actitud del Gobierno de De Gaulle en torno a las ventajas que haya podido obtener de los otros países firmantes; por mas que se hable de la astucia o de la agudeza de los tecnócratas que envía París y aunque se elogien los resultados logrados, hoy nadie cree en las ventajas de ese gigantesco mercado. Y la prueba resulta simple: Si tener más clientes, y posibilidades de venta, hubiera constituido un éxito en sí, nadie impediría la ampliación de la feria, pero con una enconada hostilidad que ponen al ingreso de otras naciones demuestran que no desean en ninguno de los casos afrontar las averturas de nuevos competidores, porque en casi todas las materias estudiadas se llega a la conclusión de que otros productores las dan a mejor precio, y entonces tienen que elegir entre dos actitudes: o hacer subvencionar los productos, u obligar a que los campesinos trabajen con menos rendimiento.

NINGUNA FORMULA ES VIABLE

Como ninguna de las fórmulas parece viable, el máximo responsable francés recurre a una otra experiencia, que consiste en aumentar los créditos concedidos a las fincas, para que doble o triple su producción

Esto se llama una idea original, sin recordar que ha sido propuesta múltiples veces y siempre tro-

pez con la imposibilidad de hacer productiva las pequeñas parcelas en cuyo caso, para que la idea resulte eficaz, requiere una previa aglutinación de las "micro-propiedades" uniéndolas en cooperativas, pero siempre entonces, todo el principio de la propiedad privada entra en juego, porque voluntariamente los campesinos no aceptan esa idea de colectivización donde dejan de sentirse dueños aunque se les llame para asociarse. En todas las experiencias realizadas hasta el momento, los participan-

BOLZANO (ITALIA)

UN AVION «CASERO» VUELA A BASE DE PEDALES

Bolzano (Italia), 28. (Efe). — Con un aparato a pedales pudo volar treinta metros el sastre Edward Kruger, habitante de la ciudad de Merano. Kruger empleó cuatro años en construir su avión impulsado por tracción humana. La información ha sido difundida esta tarde por el diario «Il Giornale d'Italia» de Roma.

El sastre, émulo de Leonardo da Vinci realizó la prueba en las afueras de Merano. El aparato tiene una apertura de alas de doce metros y pesa sesenta kilogramos. La tentativa fracasó por un error en la maniobra, según afirmó Kruger, quien está convencido que logrará volar varios centenares de metros a una altura de tres metros.

tes muéstranse arrepentidos: Cuanto ganaron en rentabilidad lo perdieron en burocracia y la tranquilidad económica recuperada, merced a las garantías estatales, la contrapesa un reglamento poco dúctil y el constante control.

LA EVIDENCIA OBLIGA

Pero la evidencia obliga ahora, a decidir cuál de los males es menor, si la renuncia al derecho de patronazgo absoluto, o la ruina causada por una competencia im- placable.

Edgar Faure intenta resolverlas por otro camino ingenioso: Conseguir "que la comunidad dote a los agricultores, de medios necesarios para afrontar la competencia". Entiéndase, quiere que los "seis" cubran con los beneficios industriales, las pérdidas agrícolas. Si lo consiguiera representaría un triunfo para los campesinos franceses, pero esta eventualidad no es del todo probable, porque ni parece seguro, que los cinco acepten, ni cierto que el actual Ministro esté dispuesto otro año, porque también hablan ahora de relevo político, quedando una vez más, el problema sin resolver

ORIENTE MEDIO

Continuará cerrado el Canal de Suez

Naciones Unidas, 28. (Efe). — Continuará suspendido el tráfico para buques por el Canal de Suez a pesar de que ayer finalizó el plazo de un mes dado por las Naciones Unidas a los gobiernos de Israel y la República Árabe Unida para llegar a un acuerdo sobre este punto, según declaró hoy, en un mensaje dirigido al Secretario General de la ONU, U Thant, el Jefe del Estado Mayor de la UNTSO (Fuerzas Militares de las Naciones Unidas en el Oriente Medio), General Odd Bull. En esta carta, el jefe del estado mayor da cuenta al Secretario General de que se amplía hasta nuevo aviso la suspensión de tráfico del Canal de Suez que fue acordado, por un mes, el pasado veintisiete de julio a propuesta de las Naciones Unidas.

MEJICO

Matan al hijo de un productor de cine

EL JOVEN, DE 24 AÑOS, PRETENDIO HUIR DE LA ESTACION DE SERVICIO SIN PAGAR LA GASOLINA

Méjico, 28. (Efe). — Esta madrugada fue asesinado de un balazo Dagoberto Rodríguez. Hijo del productor cinematográfico mejicano del mismo nombre.

Dagoberto pretendió huir de una estación de gasolina sin pagar el importe del combustible, 10 pesos, y uno de los trabajadores le dio el balazo. El joven de 24 años iba acompañado por su prometida, Rebecca Martínez que dijo a las autoridades que su novio había estado ingiriendo bebidas alcohólicas "para hacer tiempo y llevar una fiesta". El proyectil le entró al muchacho por el cuello, falleciendo casi instantáneamente. Después de una rápida investigación, la policía detuvo a los hermanos José Guadalu-

Reforma del Gobierno laborista

Londres, 28. (Del corresponsal de Pyresa, Antonio Castro). — Acaba de ser anunciada la reforma del Gobierno que preside Harold Wilson. Los Ministros de Comercio y Asuntos Económicos, presentaron dimisión, así como el de Educación y Commonwealth.

La crisis es el resultado de una política económica fuertemente atacada por todos los sectores, uno de sus defectos es el paro, más de medio millón de obreros fueron despedidos.

CONCIENCIA

Londres, 28. (Urgente). (Del corresponsal de Pyresa, Antonio Castro). — Harold Wilson se ha visto obligado, esta noche, a reformar su Gobierno. Más que una crisis económico-política, puede hablarse de una larga crisis de conciencia, cuyo primer resultado es la di-

JARTUM

Conferencia secreta egipcio-saudita

VERSO SOBRE LA FOMA DE RESOLVER LA GUERRA CIVIL DEL YEMEN

Jartum, 28. (Efe Reuter). — Los delegados egipcios y de Arabia Saudí, celebraron hoy sus primeras conversaciones secretas sobre la forma de resolver la guerra civil del Yemen que ha dividido profundamente a los dos países en los últimos cinco años.

Fuentes informadas dicen que las conversaciones fueron preparatorias para las conversaciones entre el presidente Nasser, de Egipto, y el Rey Feisal, de la Arabia Saudí, durante los cuatro días que durará la conferencia cumbre de los países árabes que se inaugurará mañana.

El principal delegado egipcio en las conversaciones de hoy ha sido el Ministro de Asuntos Exteriores, Mahmoud Riad, y el de Arabia Saudí, Omar al Saqaf, subsecretario permanente del ministerio de Asuntos Exteriores.

Egipto y Arabia Saudí, han aceptado un plan para lograr la paz, propuesto por el primer ministro del Sudán Mohammed Ahmed Mahgoub que visitó Jeddah y El Cairo la semana pasada.

Fuentes informadas confirman en esta capital que los principales puntos del plan son:

- 1. Retirada de las fuerzas egipcias y detener los ataques de las fuerzas realistas y de Arabia Saudí, y
2. Formación de un comité tripartito para supervisar un plebiscito mediante el cual los yemeníes elegirán la forma de gobierno que desean. El Sudán será uno de los tres miembros del comité y los otros dos serán elegidos por Egipto y Arabia Saudí.

MOTIVOS: El aumento creciente del paro obrero, desequilibrio de la balanza de pagos y vacilación de la libra esterlina

misión de los Ministros de Asuntos Económicos y Comercio. La opinión pública inglesa había acogido de buen tálante las medidas de austeridad decretadas el año pasado, pero no ocultó sus recelos al prolongarse la «congelación» de salarios.

Tres hechos le ha abierto los ojos: Las altas cifras del paro, que afecta ya a más de medio millón de obreros y continúa su ritmo ascendente; el desequilibrio de la balanza de pagos, agravado con una producción a marcha lenta, y por último, las vacilaciones de la Libra Esterlina.

Los sindicatos cantaron la voz de alarma: varios dirigentes proponían que, durante el congreso anual que se celebrará esta semana, fuera retirado el apoyo sindical al Gobierno laborista. El órgano de los Sindicatos, el semanario «Tribune» advertía a Wilson, en su último número, para que adoptara medidas urgentes.

Por si fuera poco, el Labour Party, que se reunirá el mes de octubre, preparaba un durísimo ataque a la política económica de Harold Wilson.

El premier británico ha recogido el aviso. Hay que reconocer que con gallardía:

Recelo ante la prolongación de la congelación de salarios

personalmente asume la responsabilidad para todos los asuntos económicos. Elimina de su gabinete al Ministro de Comercio, Douglas Jay, y al de la Commonwealth, pero nombra a Michael Stewart Primer Ministro adjunto; para sucederle como Primer Secretario de Estado en Asuntos Económicos, elige a Peter Jones; el nuevo Ministro de Comercio es el jefe de la mayoría laborista en los Comunes, Anthony Crossman; al Ministerio de Educación —de rechazo afecta también a esta cartera la reforma— va ahora Gordon Walkers, experto en Asuntos Exteriores y en Historia, y para el Ministerio de Cooperación y Ultramar designa a Reginald Prentys.

La crisis económica, que ya es agudísima, se refleja en este nuevo equipo económico de hombres avezados y acogidos con esperanza en los medios británicos. Pero Harold Wilson ha jugado una carta que puede ser la última. Sindicatos, partido y opinión pública, en plena crisis de conciencia, aguardan un milagro. ¿Se mantendrá la confianza? Pero no hay varitas mágicas en la Economía, cuando el pueblo tiene apretado el cinturón en el último agujero; pedirle más sacrificios, sólo puede hacerse ya a corto plazo. Ni los Sindicatos, ni el partido laborista se van a tranquilizar con esta crisis. No esperarán demasado.

Al otro lado del Canal aguarda el Mercado Común, ¿qué sucederá si en octubre la comisión de Bruselas decide abrir las negociaciones? ¿Irá a sorprender a la economía británica en un pozo, sobre el que esta noche sólo luce la breve estrella de una hipotética esperanza.

EL «TIMES» VUELVE A ATACAR A «ARRIBA»

A propósito de la sugerencia lanzada por el diario madrileño referente a los derechos de España sobre las aguas de Algeciras

Londres, 28. (Del corresponsal de Pyresa, Antonio Castro). — Hoy, lunes, también es fiesta para Inglaterra. Un escocés introdujo la costumbre de que algunos días del año, los Bancos declararan vacaciones —Holiday Bank—, y como este país tiene su eje en la City, su corazón en el oro, aquí no funciona hoy ni el servicio de Correos.

Los ingleses se lanzaron a las carreteras desde la noche del viernes —el sábado cerraba un balance de 38 accidentes mortales— y Londres está desierto.

Pero este Holiday Bank —literalmente el «Día Santo de la Banca»— no ha servido para purificar las intenciones de algunos periódicos británicos, que lanzan hoy venenosos ataques contra España, a propósito de Gibraltar.

LAS CULPAS DE «ARRIBA»

El diario londinense «The Times» vuelve a cargar hoy con mal talante y peores intenciones, contra «Arriba». La sugerencia lanzada por nuestro periódico de que España podría ejercer sus derechos sobre las aguas de Algeciras, —lo que iba a cerrar el camino marítimo a la colonia británica—, saca de quicio al periódico británico.

«Arriba» es culpable y reo de querer que sea restablecida una justicia quebrantada antes, y que la fractura geográfica, política e histórica que padece España con Gibraltar, sea también reparada con la devolución de la colonia. Aunque después de esto ya no

«TEMPERATURA» ELECTORAL EN GIBRALTAR

CARTELES CON INSULTOS A ESPAÑA

quedan dudas sobre quien de sus malhumores, por si alguno no entiende de que la la cosa, y añade que «España trabaja a fondo para conseguir sobre Inglaterra una prestigiosa victoria diplomática». Si reparar injusticias equivale para «The Times» a alcanzar prestigiosa victoria sobre Inglaterra, el asunto queda limpio y claro como el huevo de Colón.

Por otra parte, el veterano defensor del Imperio, «The Guardian», se suma a la campaña con

una serie de fotografías enviadas desde Gibraltar, que nos muestran la delirante temperatura de elecciones, alcanzada por los cañiques de la Roca. Calles empujadas con fotografías de la familia Real en pleno, banderas británicas, y carteles con insultos a España, y cuyo texto no pueda transcribir.

El respeto no es la virtud preferida del «Gobierno» tirado de la colonia.

HONG KONG

DOS DESTACADOS ADVERSARIOS DE MAO, CONDENADOS A MUERTE

Fueron ejecutados inmediatamente después del juicio

Hong Kong, agosto, 28. (Efe- Upi). — Dos destacados adversarios de Mao Tse Tung, fueron condenados a muerte hoy en un «juicio» público popular, celebrados de diez mil personas, según más de die mil personas, según

ha informado la radio maolista de aquella ciudad.

Los condenados fueron ejecutados inmediatamente después del «juicio», que fue televisado, ha añadido la emisora. Se llamaban Chen Chung y Yi Yung-Chin. La emisora maolista ha dicho también que los dos estaban relacionados directamente con el presidente Liu Shao-Chi y se habían opuesto violentamente a la política de Mao.

ARABE, CONDENADO

EN GAZA

Gaza, agosto, 28. (Efe-Reuter). — Un tribunal militar israelí, ha sentenciado a 15 años de prisión a un estudiante de 22 años de edad, árabe, Suleiman Ali, por «actividades anti-israelíes» en la zona de Gaza. Las «actividades anti-israelíes» no han sido especificadas en el anuncio oficial de la condena, pero se cree que Ali formaba parte del ejército de liberación de Palestina.

EL PRESBITERIANO A 20 MIEMBROS DEL OPUS DEI

PERTENECEN A DIEZ NACIONES DISTINTAS

Segovia, 28. (Pyresa). — Con asistencia del Consiliario del Opus Dei en España, don Florencio Sánchez Bella, el Obispo de Segovia Monseñor Llorente confirió el presbiterado a veinte miembros del Opus Dei de diez nacionalidades distintas, en la Iglesia Parroquial de San Miguel. Entre ellos hay venezolanos, norteamericanos, colombianos, españoles y otros procedentes del

Perú, Chile, Irlanda, Canadá, México e Italia. Dentro del Opus Dei, cuyos miembros buscan la perfección cristiana en el ejercicio de su trabajo ordinario y en el cumplimiento de sus deberes familiares y sociales, un reducido porcentaje recibe la ordenación sacerdotal, llevando a cabo su servicio a la iglesia en todos los países en los que el Opus realiza su labor apostólica.

Local

RADIO

RADIO JUVENTUD LA VOZ DE BALEARES Programa para hoy 7,55: Apertura; 8: Conexión con Radio Nacional de España; 8,20: Santo Rosario; 8,45: Alemán por radio; 9: Mientras Mallorca trabaja; 9,30: Cita en la mañana; 10: Radio club, buzón; 11: La isla de Adriana; 11,25: Amigos de la radio; 12: Angelus; 12,05: La hora doce; 12,45: Hits en órbita; 13: Mensaje de amistad; 13,20: Gallo aconseja; 13,30: R. J. Trece treinta; con el intérprete y su canción, radiocrónica del pasado, Radio Internacional mediodía, verano y humo; 14,05: Información provin-

diario

cial; 14,30: Servicio informativo de R. N. E.; 14,50: Avisos y comunicados oficiales; 15: Cristo en casa; 15,30: El destino de Mata Hari; 15,45: Su cantante, señora; 16: Trecho cuarenta con el dos delante; 16,30: Mosaico español; 17: Historia de una canción; 17,10: Confidencias; 17,40: Selección de tangos; 18: Angelus; 18,05: Voces en opp-art; 18,15: Camino solitario; 18,40: Concierto para el hogar; 18,50: El Ballenato; 19: Música para todos los tiempos; 19,30: Radio internacional, Audición en lengua

inglesa; 20: Deporte y ritmo; 20,30: Boletín informativo; 20,40: Evocaciones; 21: España social; 21,30: Radio Taxi; 22: Servicio informativo de R. N. E.; 22,15: Musical expres; 22,30: Microzarzuela; 23: Tertulia; 24: La Frontera de un nuevo día, con voces de hoy, entrevista bajo las estrellas, rima y ritmo, carta a los que velan, mañana publicará «BALEARES»; 1: Cierre.

RADIO MALLORCA Programas para hoy

7: Apertura. Señales horarias, Programas del día; 7,02: Música al despertar; 7,20: Santo Rosario y Noticiero Católico; 7,57: Matinal Cadena Ser; 9,30: Escuadrilla musical; 9,45: Paco Ruiz, detective privado; 10: Radio-Solei; 11: Radioscope; 11,45: Solsona le paga la casa; 12: La hora del Angelus; 12,03: Servicio meteorológico Nacional; 12,05: Carrusel París-Palma; 12,15: La caja de las sorpresas; 12,30: Mediodía Cadena Ser; 13: Radio-Solei; 13,30: Galloróscopo; 13,35: Ritmos del aperitivo; 13,45: Hoja de calendario; 14: Hora exacta, Carteleras; 14,01: Palma, hoy; 14,05: Torneo en microsurco; 14,20: Palma a las dos y veinte; 14,30: Radio Nacional de España; 14,45: Noticiero local; 15: Galería breve; 15,15: Lonja; 15,30: Estrellas en sobremesa; 16: Tres novelas de amor; 16,26: Galería breve; 16,30: ¡Chantaje!; 17: La revancha; 17,23: Galería breve; 17,25: Consultorio Avcrem; 17,30: María Magnolia; 18: Canasta Tu-Tu (cadena); 18,15: Eliseo del Toro; 18,30: El precio de las cosas; 18,58: Galería breve; 19: Lo que nunca somos; 19,28: Galería breve; 19,30: Radio-Solei; 20,30: Hora exacta, Santoral para mañana; 20,32: Galería breve; 20,33: Emisión de solicitudes; 20,40: Ritmos y canciones; 21: Ritmos de la noche; 21,20: No-do de los deportes; 21,30: París al habla; 22: Radio Nacional de España; 22,15: Cotizaciones de bolsa; 22,18: Desde Londres; 22,30: Noche de ópera: «Suor Angelica» (Puccini); 23,30: Buenas noches con las estrellas; 24: Mallorca: hora cero; 1: Hoy en el mundo; 1,15: Programas para mañana y cierre.

RADIO POPULAR Programa para hoy

8: Apertura; 8,05: Diana; 8,20: Abamos la Biblia; 8,25: Noticiero de Radio Nacional de España; 8,45: Buenos días España; 9: Show del disco; 9,25: Boletín meteorológico; 9,30: Mañanitas; 10: La hora Logan; 11: Sala de Proyección; 11,35: La música al día; 11,40: Tonadillas de España; 11,55: París Delicias; 12: Angelus; 12,05: Noticiero de Radio Nacional de España; 12,15: Musicorama; 12,30: La hora del aperitivo; 13: Destino: ellas; 13,30: La nueva frontera; 14: Buenas tardes Mallorca; 14,30: Noticiero de Radio Nacional de España; 14,55: Notas para su agenda; 15: Clarín; 15,40: Show del disco; 16,10: La mujer y las cosas; 16,15: Niñolandia; 16,30: Entre amigos; 17,20: Noticiero de Radio Nacional de España; 17,25: Compra y venta; 17,30: España Social; 17,45: A ritmo de pasodoble; 18: Studio Alemán; 19,05: Música en colores; 19,30: Audición escandinava; 20: No para mayores; 20,30: Información local; 20,35: Melodías de siempre; 20,45: Santo Rosario en familia; 21,05: Pánorama deportivo; 21,15: Plan para mañana; 21,45: Conexión con Radio Vaticana; 22: Noticiero de Radio Nacional de España; 22,20: Boletín meteorológico; 22,30: Pentagrama de París; 23: Gran concierto; 24: Noticiero de Radio Nacional de España; 24,10: Buenas noches y cierre de la emisión.

TELEVISION

SOBREMESA 1,30: Carta de ajuste; 1,45: Presentación; 1,47: Hombres y tierras. Hoy: Viaje a Marruecos; 2,15: Panorama de actualidad; 3,00: Telediario; 3,30: Vamos a la mesa; 3,40: España al día; 3,50: Novela. Hoy: «El pobrecito embustero»; 4,10: Valle de pasiones. Hoy: «La carretera de los sueños»; 5,10: Cierre. TARDE 6,55: Carta de ajuste; 7,10: Presentación y avances; 7,12: Jardín; 7,35: Avance de Telediario; 7,40: Imágenes para saber. Tema: Auto; 8,10: Aula TV; 8,20: Dibujos animados: El Oso Yogi. NOCHE 8,30: La música. Hoy: «Música y siglo XX» (III parte); 9,00: Avances; 9,02: Protago-

Ayer Ciudad EN LA

FRECUENCIA MODULADA

En la ciudad, existe una afición musical. Una afición musical todo lo diversificada que se quiere, pero afición al fin y al cabo. Esta afición aprovecha los momentos libres para recrearse escuchando música; pero, es obvio, no siempre puede disfrutarla «al natural». Por esto es lo que echa mano de los distintos «sucediónos» que, en ocasiones, mejoran incluso las audiciones directas. Ya se sabe que los discos, la radio y la TV forman en las filas de los principales «sucediónos» a que nos referíamos y también se sabe que cuanto mejores sean tales artificios, el disfrute y el goce son mayores, naturalmente. En este sentido la radio cumple una importantísima misión que no vamos, ahora, a poner de manifiesto, por razones por demás conocidas. Y dentro de las emisiones de radio, la frecuencia modulada ha venido a resolver el problema de la limpieza de sonido y de las interferencias. Pero... Existe un «pero» bastante gordo. Con una frecuencia — y no modulada — demasiado habitual, los programas — excelentes programas! — que deberían llegar nítidos, claramente discriminados limpios de sonido, maravillosamente buenos, en suma, ¿cómo nos llegan? Veamos un ejemplo. Anteayer, domingo un poco antes de las diez y media, de la mañana, anunció el locutor de Barcelona que íbamos a oír «El Guitarrico». Efectivamente: oímos una mezcla alternada de la citada obra y de otra de

música moderna, cuyo título no sabemos en este momento, pero sí sabemos que era una versión rítmica de una canción popular rusa que se titula «Los remeros del Volga». O sea que se nos daba unos compases de «El Guitarrico», un «roc-roc» ruidoso y acto seguido unos compases de la citada canción moderna; luego una parada u otro «roc-roc», para dar paso a otros compases de «El Guitarrico». Y así sucesivamente... En el transcurso del mismo espacio, las «alternativas» se sucedieron y en algún momento se oía: «Emisora de Alfibia. Estamos transmitiendo un programa de emergencia», programa que se interrumpía para dar paso al de Barcelona, con intermitencias que si no fueran indignantes, hubieran resultado cómicas. Cuando suceden estas cosas — con harta frecuencia — se nos advierte de que en Alfibia hay una «emisora». Si todavía existen dificultades técnicas para que la emisora de Alfibia actúe y exclusivamente como puente entre Barcelona y Mallorca, ¿por qué la emisora de Alfibia no actúa con plena independencia, con programas propios, hasta que se hayan solventado tales dificultades? Todo es preferible a tener que aguantar tantas y tantas deficiencias, cuando la frecuencia modulada constituye una auténtica maravilla en la radio que, para la afición palmesana, en las condiciones actuales más que una maravilla resulta un excelente tormento. FEDEPA

Puerto

Ayer, tres escalas trasatlánticas Esta mañana, visita del español «Cabo San Roque»

CONTINUAN LLEGANDO UNIDADES U. S. A.

Como otras tantas veces, la atención de los últimos días se ha centrado sobre el movimiento de entradas trasatlánticas; cuatro han sido, además de los turistas franceses, los buques llegados en los dos últimos días. Por lo que a entradas comerciales propiamente dichas se refiere, aunque el número de unidades llegadas ha tenido bastante interés, las mercancías movidas por nuestras grúas han sido en su mayoría, partidas de carga general levantadas en puertos españoles. Hasta ayer por la noche, poca cosa se había anunciado para los próximos días en lo que a llegadas comerciales se refiere. Prácticamente todo se reduce a esa lista de cargueros que nos visitan a diario y que realizan las travesías entre los puertos próximos al nuestro.

ENTRADAS

El domingo llegaron a nuestro puerto los buques: «Hermes», de bandera griega, llegado desde Alicante con turistas en crucero de placer. «Ciudad de Compostela», entrado con pasaje y carga general desde Barcelona. «Ciudad de Burgos», desde Alicante con pasaje y carga general. «Miguel», desde San Carlos con carga general. «Berta Costa», procedente de Ibiza con carga general. «Reina del Mar», desde Barcelona con carga general. «Villa de Andraitx», procedente de Barcelona con carga general. «Cala Pinar», desde San Carlos con carga general. «Avenir», francés desde Marsella con turistas. «Cala Morlanda», procedente de Barcelona con carga general. «Cala Contesa», desde Palamos con carga general. «Ciudad de Granada», desde Valencia con pasaje y carga general. «Playa Pinar», desde Tarragona con carga general.

LUNES

Los buques llegados ayer a nuestro puerto fueron los siguientes: «Cala Madrona», desde Sagunto con carga general. «Masiques» desde Barcelona con carga general. «Cala Gat», procedente de Valencia con carga general. «Ciudad de Burgos», procedente de Alicante con pasaje y carga general. «Cala Galera», desde Alicante con carga general. «Forto Colom», desde Tarragona con carga general. «Monte Arlanza», desde Génova con carga general. «Puentecoso», desde Valencia con carga general. «Ciudad de Compostela», entrado con pasaje y carga general, desde Barcelona. «Cala Pedrera», desde Mahón con carga general. «Himalaya», inglés, desde Nápoles con turistas en crucero de placer. «Atlántica», griego, llegado de Cannes con turistas en crucero de placer. «Ophelia», de bandera alemana, llegado con unas partidas de grano. «Ascania», italiano, desde Cannes con turistas en crucero de placer.

REGULARES

En los dos últimos días, como ya decíamos al principio de la crónica, ha sido mucho e interesante el movimiento de escalas trasatlánticas, haciéndolo un interesante número de buques, los unos en esa serie de cruceros de carácter regular que se prolongan a lo largo de toda la temporada, y otros no. De entre los primeros tenemos a los griegos «Hermes» y «Atlántica». El primero llegó el domingo y el otro ayer. Y también el italiano «Ascania», que desde Cannes se presentó con un importante número de turistas, italianos en su mayoría. Los buques quedarán en los muelles de Poniente, en donde el pasaje descendió a tierra para realizar esa serie de visitas y excursiones por la ciudad y alrededores.

HIMALAYA

Otro de los trasatlánticos entrado en los dos últimos días ha sido el inglés «Himalaya». Este, como se recordará, ya había estado no hace muchos días en nuestro puerto, también realizando, como ahora, un interesante crucero de placer por varios puertos mediterráneos en los que se incluye la escala en Palma. El «Himalaya», como todos los trasatlánticos ingleses, quedó en los muelles del Dique del Oeste, en donde el pasaje tomó esa serie de excursiones que les habrían de conducir a conocer parte de la geografía insular.

CABO SAN ROQUE

Y continúa el tráfico de llegadas trasatlánticas. Esta mañana además de los buques que viajan dentro de sus cruceros regulares, tiene prevista la llegada a nuestros muelles el español «Cabo San Roque», de la Compañía Ybarra. Anuncia su llegada a los muelles de Pelaires para las siete de la mañana procedente de Tánger y con el lleno en todas sus dependencias. El «Cabo San Roque» está en la actualidad realizando un crucero patrocinado por una conocida firma de detergentes. Salí de Barcelona y visitará, o ya ha visitado, los puertos de Ibiza, Málaga, Tánger, Palma y Barcelona. El «Cabo San Roque», el mayor de los trasatlánticos españoles, quedará en Palma hasta las 02 horas del día siguiente en que de nuevo se hará a la mar.

BUQUES U.S.A.

Otras veces ya hemos dicho que en los próximos días, hasta el 2 de septiembre, irán llegando a nuestros muelles varios buques de la Armada de los Estados Unidos que permanecerán en Palma por espacio de varios días en visita de cortesía y también para dar descanso a su tripulación. Ahora ha llegado a nuestra ciudad un buque-tanque, como avanzadilla de los que en los días venideros irán llegando. Esta unidad de la Sexta Flota, quedó en los muelles del Dique del Oeste.

FRANCESES

Una importante labor realizan a lo largo de todos los años los buques correos franceses de la Compañía Mixta de Navegación, principalmente en verano que es cuando es mayor el número de turistas que «invasen» nuestras playas. Continuando con su serie de viajes, hoy está prevista la llegada de «El Diezair», que lo hará desde Marsella y dentro de su línea Marsella-Palma-Angel. El buque, como otras tantas veces, quedará en los muelles de Pelaires en donde tomará y desembarcará pasaje así como también de algunas partidas de carga general. ESTADO DEL MAR La previsión del estado del mar, valedera para el día de hoy en el archipiélago balear, es: Mar rizada con áreas de marejadilla. J. J.

EL PROXIMO DOMINGO, REPARTO DE PREMIOS

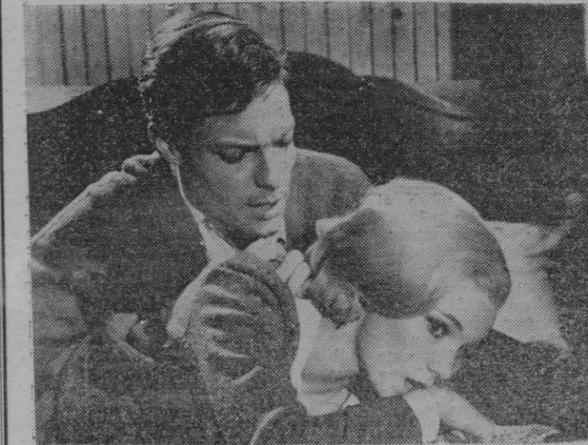
Sociedad Colombófila de Inca El próximo domingo, y como ya lo ha anunciado la Sociedad Colombófila de Inca, celebrará su anual reparto de premios. Así y apoyo en vistas de un mayor



LOS TROFOS QUE SERAN ENTREGADOS. — (Foto Payeras)

mismo se llevarán a efecto los diversos actos programados con tal motivo. Por la mañana se oficiará una misa en sufragio de los afiliados fallecidos, en la iglesia parroquial de Santa María la Mayor. Acto seguido, en la Plaza José Antonio y ante el monumento de los caídos, tendrá lugar la bendición y suelta de más de 600 palomos. Una vez efectuada la misma, afilados y autoridades se trasladarán al local social de la entidad, sita en el café «Sa Punta» donde será servido un espléndido aperitivo, y se procederá al reparto de los distintos trofeos y diplomas. A primeras horas de la tarde en el celler «5 Hostalet» habrá una cena de compañerismo. Esperamos y deseamos a estos esforzados deportistas de la co-

ALEGRE AMANECER



Sencilla y real como la misma vida... No es una historia de amor... Es el film del amor... Un amor infinito como la creación... Esto es «Alegre amanecer», maravillosa creación de Yvette Mimieux y Richard Chamberlain, realizada en metrocólor, que podremos admirar de nuevo en nuestras pantallas.

FARMACIAS

De 9 mañana a 10 noche

PALMA:

Canals, Avenida Alejandro Roselló, 71. Tel. 226817; Carrío, Plaza Hornabeque, 10. Tel. 231036; (\*) Castañer, Plaza Pío XII, 11. Teléfono 211534; Esteve, Marinero Moll, 34 (Son Cotoneret). Teléfono 230322; Fornés, Boleseria, 1 (final calle Colón). Teléfono 212242; (\*) Grimalt, Héroes de Manacor, 178. Teléfono 214138; Jimenez, Calvo Sotelo, 472 (Porto Pi). Teléfono 231386; Lladó, Aragón, 416 (Can Capas). Teléfono 216719; Llull, Barrera, 51 (Son Españolalet). Tel. 233322; (\*) Morell, Lulú, 28. Teléfono 211564; Roca, Calvo Sotelo, 698 (San Agustín). Teléfono 232031; Sastre, Fray Luis Jaume, 168. Tel. 251457; Sbert, Conquista, 4 (final calle San Miguel). Tel. 221425; Solvellas, San Magín, 114 (Santa Catalina). Tel. 231828. De 10 noche a 9 mañana Pieras, Galera, 9 (entre plazas Coll y Cuartera). Teléfono 212861. (Hasta las 12 de la noche) Llull, Barrera, 51 (Son Españolalet); Femenias, Calvo Sotelo, 212 (Terreno). \* Tienen servicio de oxígeno SEGURO OBLIGATORIO DE ENFERMEDAD Servicio urgencia Medicina (excepto suburbios) Domingos y festivos de 9 mañana a 9 noche. Teléfonos: 230946, 230947 y ver Residencia Sanitaria S. O. E. (Son Dureta) SERVICIO MEDICO DE URGENCIA Del Colegio Oficial de Médicos. Paseo Mallorca, 190. Telf. 211229 Bomberos: 251234. Policía: 211221. Ambulancias: 222179 y 251447.

EL TIEMPO

PREVISION PARA BALEARES Y MEDITERRANEO OCCIDENTAL Nubosidad parcial. Brisas y vientos flojos de componente Norte. Mar rizada con áreas de marejadilla. OBSERVACIONES Temperatura máxima: 29 grados a las 11,30 horas de ayer. Temperatura mínima: 16 grados a las 6 horas de ayer. Humedad relativa: 65 x 100.

CUPON DEL CIEGO

060

# Digamos ud. algo

## DON JUAN SUAU ALABERN

«LA SUPUESTA MALLORQUINIDAD DE CRISTOBAL COLON NO HA SIDO ROTUNDAMENTE NEGADA»

Nuestro compañero Juan Suau Alabern va a publicar un estudio titulado la «Tesis mallorquina de Cristóbal Colón», por lo que al llegar a nosotros la noticia le pedimos una entrevista.

—¿Qué ofrece en tu estudio sobre «Colón mallorquín»?

—Verás, hace más de treinta años, concretamente desde el mes de agosto de 1931, en que el entonces Bibliotecario de la Universidad de Barcelona don Manuel Rubio Borrás publicó el sensacional documento de la familia Borromeo que afirma que Colón era de Mallorca y no de la Liguria, no he cesado de recibir de compañeros residentes en la Península y de familiares de América todo cuanto se publica relacionado con el Colón mallorquín y mi estudio es pues un resumen y crítica objetiva de cuanto han dicho las publicaciones del continente sobre el particular. El caso es tanto más curioso cuanto yo no los había solicitado, mas los amigos indicados sabían mi afición a los temas históricos.

—¿Habías publicado otros artículos sobre la misma tesis?

—En diversas ocasiones he publicado artículos sobre el tema atraído por lo periodístico del asunto, pues el público me con avidez cuanto se relaciona con el mismo. Entre ellos cuatro sobre el tema ¿pudo en efecto Colón ser natural de Mallorca? que junto con otros sobre temas del mar merecieron el Premio Nacional de Periodismo Virgen del Carmen 1957, otorgado por la Presidencia del Gobierno.

—¿Desde cuándo parte la posibilidad de que Colón fuera mallorquín?

—Ahora empiezan a perfilarse soluciones concretas a graves objeciones sobre la supuesta mallorquinidad de Colón. La posibilidad de que fuera mallorquín o catalán ya la expuso a principios de siglo don Lu. Ulloa, antiguo Director de la Biblioteca Nacional de Lima en vista de que el Descubridor hablaba dicha lengua y la «resunción» de que Colón se identificara como el navegante Juan Colón que indirectamente como veremos lo confirma puesto que tomó parte en actos de la guerra naval contra Juan II de Aragón, estaba casi aceptada por el que fue gran americanista profesor don Antonio Ballesteros Beretta, catedrático de Historia de América en la Universidad de Madrid, todo esto antes de que se publicara el sensacional documento de Borromeo.

—¿Qué dicen los oponentes?

—Hasta ahora a pesar de cuanto se ha escrito no se ha podido demostrar de un modo terminante que sea falso. El Dr. J.M. Millás Vallicrosa en el Correo Catalán del 13 de abril pasado, ha vuelto a referirse a dicho documento y ha afirmado que estudiado directamente o en foto por expertos paleógrafos han convenido que ofrece caracteres de autenticidad. Incluso el empleo de la forma dialectal Zénova por Génova impide ver en tal texto de tal documento ninguna expresión que sea impropia de su tiempo, según —dice— pudimos demostrar tras detenidos estudios publicados en la revista madrileña Punta Europa, 1962. Millás Vallicrosa es catedrático de la Universidad de Barcelona.

—¿Qué hay sobre el Juan Colón de Felanitx?

—Don Buenaventura Arán en su ahora ya famoso folleto, «Algo sobre la Cuna de Cristóbal Colón» editado en Barcelona en 1958, se detiene en lo que dice Cuadrado en su obra «Personas y ciudades» nos señala 400 nota edición 1847) que afirma que Juan Colón (que era de Felanitx) existiósele reconocida por sus hijos, muchos hubo de dispar su hacienda en donativos al Veguer, Ferrer y Ralles. Estos Colón eran prófugos porque habían tomado parte en la citada in-

surcción y como lo. Forenses tuvieron una escuadra diminuta, lo más probable era que posteriormente se agregasen a la escuadra rebelde al mismo rey de Aragón, la de Renato de Anjou... En 1940, Salvador Madariaga publicó en Buenos Aires la interesante obra «Vida del Muy Magnífico Señor don Cristóbal Colón» Editorial Sudamericana que tuvo posteriores ediciones en 1942, 44 y 47 y probablemente otras, habiendo llegado a nosotros una de estas últimas. Aunque el autor se inclina por la tesis genovesa, nos da indirectamente preciosos argumentos en apoyo de la tesis mallorquina... Lo que hay de vago en su origen —dice— procede del propio Almirante que generalmente era evasivo sobre el particular «aunque no siempre consiga serlo». Es muy interesante —especialmente para nosotros— lo que refiere sobre lo que pudiera llamarse la «pre-historia marina de Colón» en una carta a los Reyes Católicos y en su deseo de contar una habilidad suya:

«A mi acaeció que el Rey Reynel, que Dios tiene (debió haber fallecido) me envió a Túnez a prender la galeazza Fernandina, y estando ya sobre la isla de San Pedro en Cerdeña, me dijo una saetia que estaban con dicha galeazza dos naos y una carraca; por lo cual se alteró la gente que iba conmigo y determinaron de no seguir el viaje. Yo visto que no podía sin algún arte forzar su voluntad, otorgué su demanda, y mudando el cebo del aguja, di la vela al tiempo que anochea y el otro día al salir el sol estábamos dentro del cabo de Cartaghi-ne, teniendo todos por cierto que íbamos a Marsella... Se refiere este episodio —añade Madariaga— a René o Renato de Anjou, uno de los príncipes a quienes los catalanes rebeldes a Juan II, padre de Fernando el Católico, ofrecieron sucesivamente la Corona. Queda pues demostrado por confesión del propio gran Almirante, que estuvo a las órdenes de Renato de Anjou.

—Cristóbal Colón en España se hacía pasar por extranjero... —Efectivamente, otra de las estratagemas que usaba era el de calificarse o llamarse extranjero, más este calificativo se aplicaba entonces por igual a genoveses, aragoneses y catalanes y lo demuestra Madariaga por el hecho que refiere: Estando en 1485 vacante la Sede de Sevilla, nombró el Papa como Arzobispo al Cardenal don Rodrigo de Borja, el futuro Papa Alejandro VI, valenciano y por consiguiente súbdito del rey de Aragón. Pero aunque era entonces rey de Aragón el propio Fernando, marido de doña Isabel, tanto el Rey como la Reina consideraron inadmisibles este nombramiento. Acordando al Nuncio en Sevilla que aquella Iglesia era una de las principales de sus reinos, é tenía cercanas a la tierra de los Moros, é ya no era razón que fuese de ella proveída persona extranjera, é no natural de Castilla».

—Algún detalle más que afiance la tesis?

—La afirmación de la naturaleza genovesa de Colón se basa en declaraciones tardías del gran Almirante ¿por qué tardó tanto tiempo en decirlo? En este aspecto consideramos muy interesante lo que manifestó en descendiente el Duque de Veragua a un redactor de Mundo Hispánico: Que decía que el Descubridor había nacido en Eneaña, más que su familia o antepasados eran originarios de Génova... Y precisamente en aquel siglo residía en Mallorca una nutrida colonia de mercaderes genoveses con respecto a los cuales no es extraño el nombre de un suburbio palmeño. Se aclaran y se aclaran pues muchas objeciones que se oponían a la tesis mallorquina y creo que es hora que nuestros historiadores estudien a fondo el asunto.



Muchos de estos extremos los detallo ampliamente en mi obra «La tesis mallorquina de Cristóbal Colón». Desearios estamos de leerla.

CALDENTEX

### SERVICIO NACIONAL DEL TRIGO

## CALENDARIO DE RECOGIDA DEL MES DE SEPTIEMBRE

Los Almacenes del S. N. T. establecidos en esta provincia, donde los agricultores deben entregar su trigo disponible de venta y formalizar sus reservas de consumo, así como vender libremente la cebada, maíz, avena y sorgo de su cosecha, permanecerán abiertos durante el mes de septiembre, los días que a continuación se detallan:

Almacén de Palma los días 1 y 2, 4 al 9, 14 al 16, 18 al 23, 28 al 30. Sta. María, 11 al 13, 25 y 26. Inca, 1 y 2, 13 al 16, 27 al 30. La Puebla, 4 al 9, 18 al 23. Pollensa, 11 y 12, 25 y 26. Manacor, 1 y 2, 14 al 16, 27 al 30. Petra, 11 al 13, 25 y 26. Felanitx, 4 al 9, 18 al 23. Sineu, 1 y 2, 7 al 9, 14 al 16, 21 al 23, 28 al 30. Sta. Margarita, 4 al 6, 18 al 20. Montuiri, 11 al 13, 25 al 27.

Lluchmayor, 1 y 2, 4 y 5, 11 al 16, 18 y 19, 25 al 30. Campos, 6 y 7, 20 y 21. Santanyi, 8 y 9, 22 y 23. Ibiza, 1 al 30. Mahón, 1 y 2, 7 al 9, 25 al 30. Mercadal, 11 al 16. Ciudadela, 18 al 23. Ferrerías, 4 al 6. Durante los dos primeros días de cada uno de los periodos de apertura correspondiente a los Almacenes de La Puebla, Lluchmayor, Mahón, Mercadal, Felanitx y Sineu, los Jefes de Almacén del S. N. T., se establecerán en la fábrica de harinas de la localidad en donde recibirán el trigo que hayan de entregar los agricultores al S. N. T. en dichos días.

Palma de Mallorca, 25 de agosto de 1967. El Jefe Provincial, Fmdo.: Antonio Vega Calero.

## GOBIERNO CIVIL DE BALEARES

### SANCIONES

Por los motivos que se indican y previas las correspondientes denuncias han sido impuestas las sanciones siguientes:

Multa de 1.500 pesetas a Caroline Sims (Terreno) por hacer música a las 5 de la madrugada, promoviendo escándalo y molestando al vecindario. 1.000 pesetas a los propietarios de bodega «Riera» y bar «Valencia» (Palma), por infracción del horario de cierre de establecimientos. 1.000 pesetas a la sala de fiestas del Hotel Consul (Son Servera), por iluminación insuficiente en la pista de baile.

500 pesetas a Rafael Terrasa Torres y José Pastor Juan (Cala Millor) por gamberismo.

500 pesetas a Pedro Mascaró Riera y Juan Fullana Sureda (S'Illet Son Servera), por permitir escándalo en su establecimiento alterando la tranquilidad del vecindario.

500 pesetas a Mateo Reipo Luquero (Porto Colom), por actos inmorales en la vía pública.

500 pesetas a Angel Ruiz Caruda (Son Servera), por hacer música a horas no autorizadas, molestando a los vecinos.

## INTERRUPCION DEL SERVICIO ELECTRICO

«GAS Y ELECTRICIDAD S.A.» contando con la oportuna autorización de la Delegación de Industria, realizará los días y horas que a continuación se indican, en las localidades que desean expresamente, las siguientes interrupciones en el servicio de suministro eléctrico.

Miércoles día 30. De 7 a 9'30 horas. — Estaciones transformadoras «Baix de's Cos» y «S'hort d'en Correu» de Manacor. De 9 a 12 horas. — Estaciones transformadoras rurales «S'hort de Abellanet», «S'hort de'n Riera», «Ca'n Vadel», «Son Lluis», «Es Figueral», «Rafael Sitja», «Ca'n Piulo», «Es Morret» y «S'Avall de'n Xirga» de Manacor. «Ses Comunes», de Petra, Colonia de San Pedro y Urbanización Balem, de Artá.

### ESTUDIO GENERAL

### LULIANO

## Matrícula gratuita

A partir del día 1 de septiembre y hasta el día 8 del mismo mes, queda abierto el plazo para la presentación de solicitudes de aquellos alumnos que desean acogerse a los beneficios de matrícula gratuita, de acuerdo con las normas siguientes:

Los beneficiarios de familia numerosa, en cualquiera de sus categorías, presentarán el carnet en el momento de formalizar la matrícula.

Los hijos de Catedráticos, Profesores y Maestros Nacionales en activo, o cualquier otro Funcionario del Ministerio de Educación y Ciencia unirán a su petición, en el momento de formalizar la matrícula el justificante que acredite el derecho a beneficio, mediante certificado del Habilitado respectivo. Delegación Administrativa, etc. según el caso de cada uno.

Cuando se trate de asignaturas matriculadas y no aprobadas en cursos anteriores, deberán abonar los derechos correspondientes a dichas asignaturas, por haber rebasado el período mínimo de escolaridad. (Artículo 18 de la Ley de 19 de Julio de 1944 y Ley de 21 de diciembre de 1965 — B.O. del E. del día 23.)

Por escasez de recursos. — Instancia dirigida al Ilmo. señor Decano de la Facultad a la que acompañarán:

a) Declaración jurada del cabeza de familia en la que se haga constar el número de personas que la constituyen e ingresos anuales por todos conceptos.

b) Certificado de la empresa u organismo de que depende el cabeza de familia, consignando los haberes y demás emolumentos que percibe.

c) Certificación de la Delegación de Hacienda de no pagar contribución de ninguna clase.

Las solicitudes podrán presentarse en la Secretaría del Estudio General Luliano en horas de oficina de 9.30 a 13.30 y de 17.30 a 21.30 calle San Roque núm. 8. Palma, 28 de agosto de 1967.

# ATENCION!!



## Sala Augusta

ANUNCIA PARA EL

## Próxima JUEVES

el estreno de una película fuera de serie

Tres extraordinarias estrellas de Hollywood

- ★ Steve M'Queen
- ★ Lee Remick
- ★ Don Murray

EN



ISPAMEX FILMS S.A.

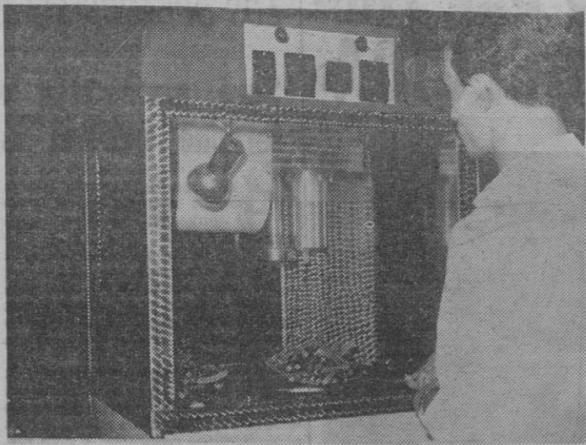
# LA ULTIMA TENTATIVA

DIRECTOR ROBERT MULLIGAN

Dirigidos por el extraordinario director de «la nueva ola» norteamericana **ROBERT MULLIGAN**

NUEVO EN MALLORCA

¡UNA MARAVILLA DE LA TECNICA!



Por considerarlo de interés para nuestros lectores, nos hemos desplazado a ver funcionar una de las nuevas máquinas que se están introduciendo en la Isla y cuya publicidad viene publicándose en la prensa local. Se trata de la máquina automática patentada DOBRA cuya misión es la fabricación del exquisito «churro madrileño» y la patata «chips».

Hemos sostenido una entrevista con el fabricante don Domingo Braserero Sánchez, desplazado expresamente de Barcelona para el montaje de las primeras máquinas.

—¿Desde cuándo la fabrica? —Ahora hará dos años que salió al mercado, pero primero he tenido que abastecer los pedidos que hemos recibido de toda España.

—Siendo Mallorca un lugar de tanto consumo. ¿Cómo no la han introducido antes? —Sencillamente porque estábamos pendientes de nombrar al distribuidor idóneo para esta plaza.

—¿Se venderán máquinas a todo el que lo solicite? —De ninguna manera, hemos distribuido la ciudad por sectores y solamente venderemos una máquina en exclusiva para cada demarcación.

—Exactamente igual, 2 máquinas en los pueblos importantes y 1 en los de menos categoría. —Pero entonces llegará un momento en que ya no podrán vender más máquinas. ¿Es esto comercial? —Lo tenemos bien estudiado. Queremos evitar que un industrial que compra una máquina tenga competencia a su lado.

—¿Hemos leído que la sirven Vds. por riguroso orden de pedidos. ¿Es ello cierto? —Completamente, nos remitimos a que cualquier industrial que nos lo solicite tendrá un compás de espera hasta que le llegue su turno, por lo que llevaremos un riguroso orden de servicios.

Desde luego no dudamos del éxito de esta máquina, la hemos visto trabajar y es un espectáculo ver con qué limpieza y perfección trabajaba ella sola mientras el dependiente atiende al numeroso público que solicita los exquisitos «churros madrileños».

—¿Cómo piensan hacer la introducción? —En primer lugar y para demostrar la garantía de la máquina hemos hecho la primera instalación en el Bar Samoa de Galerías Avenida, que está constituyendo un gran éxito lo que pueden comprobar todos los establecimientos interesados en su instalación.

—¿Qué le pasa? ¿Es que se sabotea a sí mismo? —No, nada de eso. ¡Pobrecillo! Yo creo que va hace «cadufos». —Pues, la verdad. No le creía tan... tan... adelantado. —Al punto ya li dirán «padri». —¡Quin desastre, Déu meül!



FE DE ERRADOS

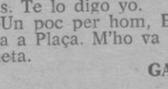
—Ahora se pretende echarle la culpa a ti, de todo lo que pasó o de todo lo que no pudo pasar en La Puebla. —Una Pare Nostro pes qui van errats.



LUCES

—La mitad de las luces de la calle de Antonio Ribas no funcionan. Me lo ha dicho Tudela. —La mitad o tal vez más de las farolas de Marqués de Fuensanta tampoco funcionan. No me lo ha dicho nadie.

—La calle de Capitán Vila, desde Pedro Garau a Héroes de Manacor, está prácticamente a oscuras. Me lo dijo «rez». —Existe evidente desproporción entre la espléndida iluminación de ciertas calles y la casi total oscuridad de otras. Te lo digo yo. —Un poc per hom, En Jordi va a Plaça. M'ho va dir En Maneta.



GAFIM

—Los trabajos «dominicales» de Pagasa estaban plagados de erratas. ¿Te fijaste? En la crítica de arte ponía «Quint» en vez de «Ariel» y,

Tortulia en la plaza mayor

TORRANDELL

—Una de las cosas que más me impresionaron del servicio militar (lo he dicho otras veces), fue la lectura de un cartel que había en el comedor del cuartel de San Pedro que decía: «Pueblo que no honra a sus héroes, no los merece ni los merece». Se ve que recibí una fuerte impresión, pues todavía me dura. —Eres un hombre elemental.

—Debe ser por eso que me deprime tanto comprobar que en este país, no hacemos caso de lo nuestro, ni apreciamos debidamente el valor de los conciudadanos (también se dice «compatriotas») que realmente valen y en cambio exaltamos con entusiasmo digno de mejor causa «valores» efímeros y frágiles que de ninguna manera resisten el paso del tiempo, por breve que sea. —Explicáte. Vamos al asunto.

—Digo todo eso, porque considero que al poner el nombre de Maestro Torrandell (es un ejemplo entre otros) a una calle de la ciudad, valía la pena haber celebrado un acto conmemorativo adecuado y colocar, en vez de un simple rótulo, una lápida.

—Pero poner el nombre del Maestro a una calle significa algo. ¿No te parece? —Significa mucho, pero no lo bastante, supuesto la enorme cantidad de calles que llevan nombres de personajes perfectamente desconocidos e insignificantes. Antonio Torrandell fue un compositor de gran mérito, un músico, un artista mallorquín de primerísima línea, que honró a su Patria incluso en el extranjero.

—Nadie es profeta en su tierra. —Eso es lo que me duele. Sobre todo al pensar que en Mallorca, los mallorquines somos menos profetas que en cualquier otra parte del mundo. Creo sinceramente que puede subsanarse nuestra relativa indiferencia hacia la figura del llorado Maestro Torrandell.

—Recuerdo con emoción el gran éxito de público y de crítica obtenido por el concierto conmemorativo que tuvo lugar esta pasada temporada en el teatro Principal. —Prueba de que el sentimiento popular tendría adecuada expresión al perennizar el homenaje en piedra. Por ejemplo, colocando una lápida en la casa donde falleció el gran músico.

—Los trabajos «dominicales» de Pagasa estaban plagados de erratas. ¿Te fijaste? En la crítica de arte ponía «Quint» en vez de «Ariel» y,

—¿Se venderán máquinas a todo el que lo solicite? —De ninguna manera, hemos distribuido la ciudad por sectores y solamente venderemos una máquina en exclusiva para cada demarcación.

—Exactamente igual, 2 máquinas en los pueblos importantes y 1 en los de menos categoría. —Pero entonces llegará un momento en que ya no podrán vender más máquinas. ¿Es esto comercial? —Lo tenemos bien estudiado. Queremos evitar que un industrial que compra una máquina tenga competencia a su lado.

—¿Hemos leído que la sirven Vds. por riguroso orden de pedidos. ¿Es ello cierto? —Completamente, nos remitimos a que cualquier industrial que nos lo solicite tendrá un compás de espera hasta que le llegue su turno, por lo que llevaremos un riguroso orden de servicios.

Desde luego no dudamos del éxito de esta máquina, la hemos visto trabajar y es un espectáculo ver con qué limpieza y perfección trabajaba ella sola mientras el dependiente atiende al numeroso público que solicita los exquisitos «churros madrileños».

—¿Cómo piensan hacer la introducción? —En primer lugar y para demostrar la garantía de la máquina hemos hecho la primera instalación en el Bar Samoa de Galerías Avenida, que está constituyendo un gran éxito lo que pueden comprobar todos los establecimientos interesados en su instalación.

—¿Qué le pasa? ¿Es que se sabotea a sí mismo? —No, nada de eso. ¡Pobrecillo! Yo creo que va hace «cadufos». —Pues, la verdad. No le creía tan... tan... adelantado. —Al punto ya li dirán «padri». —¡Quin desastre, Déu meül!

—Digo todo eso, porque considero que al poner el nombre de Maestro Torrandell (es un ejemplo entre otros) a una calle de la ciudad, valía la pena haber celebrado un acto conmemorativo adecuado y colocar, en vez de un simple rótulo, una lápida.

—Pero poner el nombre del Maestro a una calle significa algo. ¿No te parece? —Significa mucho, pero no lo bastante, supuesto la enorme cantidad de calles que llevan nombres de personajes perfectamente desconocidos e insignificantes. Antonio Torrandell fue un compositor de gran mérito, un músico, un artista mallorquín de primerísima línea, que honró a su Patria incluso en el extranjero.

—Nadie es profeta en su tierra. —Eso es lo que me duele. Sobre todo al pensar que en Mallorca, los mallorquines somos menos profetas que en cualquier otra parte del mundo. Creo sinceramente que puede subsanarse nuestra relativa indiferencia hacia la figura del llorado Maestro Torrandell.

—Recuerdo con emoción el gran éxito de público y de crítica obtenido por el concierto conmemorativo que tuvo lugar esta pasada temporada en el teatro Principal. —Prueba de que el sentimiento popular tendría adecuada expresión al perennizar el homenaje en piedra. Por ejemplo, colocando una lápida en la casa donde falleció el gran músico.

—Los trabajos «dominicales» de Pagasa estaban plagados de erratas. ¿Te fijaste? En la crítica de arte ponía «Quint» en vez de «Ariel» y,

INSTITUTO FEMENINO «JUAN ALCOVER»

CALENDARIO DE EXAMENES

Día primero de septiembre. — Oficiales y Libres. Asignaturas atrasadas y sueltas de primero, segundo, tercero y quinto.

Días 2 y 4. — Oficiales y Libres de cuarto sexto y Preuniversitario.

Día 4. — Ingreso.

Días 6 y 7. — Alumnas Libres de tercero y quinto.

Día 8. — Alumnas Oficiales de primero segundo, tercero y quinto.

Días 9 y 11. — Alumnas Libres de primero y segundo.

Días 12 y 13. — Colegio «La Milagrosa» y Bachillerato Radiofónico (todos los cursos).

Los exámenes empezarán todos los días a las 9 de la mañana.

El horario detallado por materias estará expuesto en el tablón de anuncios del Centro a partir del miércoles 30 de agosto a las 9 de la mañana.

Palma, 28 de agosto de 1967.— La directora: Fmdo.: F. Massot.

Crónica de Sociedad

Petición de mano esposa del Dr. don Manuel Barrios Bauzá. Reciban sus venturosos padres y abuelos nuestra más efusiva enhorabuena.

Por don José Tortosa Galbís, Abogado del Ilustre Colegio de Valencia, y esposa D.ª Josefa Martorell de Tortosa, y para su hijo Enrique, Doctor en Ciencias Químicas, ha sido pedida a don Miguel Angel Montojo M. de Herías, Comandante de Infantería de Marina, y su esposa doña María Pou de Montojo, la mano de su hija, M.ª Ignacia.

La boda se celebrará en breve. Natalicio Asistida por su padre el Dr. don Juan Caldentey Caldentey, en la clínica de «Mare Nostrum», ha dado a luz un precioso niño doña Catalina Caldentey Roca,

Ayuntamiento

AVISO AL PERSONAL

Se advierte a todo el personal activo y pasivo la conveniencia de retirar antes del día tres de septiembre, en esta Depositaria, la participación de lotería correspondiente al sorteo extraordinario del día cinco, de no ser recogida no se tendrá ningún derecho a la misma.

Palma, a 28 de agosto de 1.967.— El Depositario.

SECCION FEMENINA

Inspección en el Albergue «Crucero Baleares»

Salió para Barcelona, vía aérea, después de pasar unos días en Palma, la Srta. M.ª Nieves Sunyer, Regidora Central de Sección Femenina, que vino procedente de Madrid para llevar a cabo inspección en el citado Albergue instalado en la bahía de Alcudia. Le deseamos feliz viaje.

MAESTROS AUXILIARES DE LA INSPECCION DE ENSEÑANZA PRIMARIA

Existiendo plazas vacantes en el Consejo Escolar Primario de Maestros Auxiliares especializados en la organización de servicios escolares, la Dirección General de Enseñanza Primaria ha convocado un concurso de mérito entre Maestros Nacionales en servicio activo, para seleccionar aquellos que deseen prestar sus servicios en dicho Consejo Escolar Primario.

Las Bases del Concurso se hallan expuestas en la Oficina de la Inspección. Los Maestros solicitantes presentarán la documentación precisa en la Inspección de Enseñanza Primaria antes del día 20 del próximo mes de septiembre.

Palma de Mallorca, 25 de agosto de 1967.— El Inspector Jefe, Gabriel Salom Calafell.

PARROQUIA DE SAN MIGUEL

PROGRAMA DE NOVENA Y FIESTA DE NUESTRA SRA. DE «LA SALUD»

NOVENA.— Del miércoles día 30 agosto al jueves día 7 septiembre.

A las 6'30 tarde: Rosario solemne.

A las 7 tarde: Misa con homilía y Comunión. Oración de despedida y Besamanos.

Celebrarán la Misa y predicarán la homilía los superiores de Ordenes y Congregaciones religiosas como sigue:

Miércoles día 30: Padres Agustinos.

Jueves día 31: Padres Capuchinos.

Viernes día 1: Padres Carmelitas.

Sábado día 2: Padres Franciscanos.

Domingo día 3: Padres Jesuitas.

Lunes día 4: Padres Mercedarios.

Martes día 5: Padres Paules.

Miércoles día 6: Padres Filipenses.

Jueves día 7: Padres Teatinos.

CUARENTA HORAS. — Días 5, 6 y 7 septiembre.

Exposición a las 5 de la tarde y Reserva a las 7.

Viernes día 8.— Fiesta de la Virgen.— Turno de Misas cada hora desde las 6 de la mañana, excepto a las 11, hasta la una del mediodía.

A las 10'30: Misa Mayor que concelebrarán los Padres de la Novena. Predicará el Sermón el M. R. P. Munar, de la Congregación de los Sedos. Corazones. Asistirá el Ilmo. Sr. Alcalde y Corporación Municipal. A las 5: Viseras solemnes. A las 6'30: Rosario y a las 7, Misa.

ESTA

SERA

SU

PELICULA



LOS DOS CHALADOS MAS LOCOS, DE LA HISTORIA DEL CINE

Próximo Jueves

EN

RIALTO

Oriental

DORADO

COMPLEMENTO

500 DOLARES

VIVO O MUERTO

Technicolor-Scope

VI FESTIVAL DE POLLENSA

INTERESANTE CONCIERTO DEL TRIO «REINA ELISABETH DE BELGICA»



Con el acostumbrado esplendor, con la misma atención e interés con que todo el ciclo musical pollensín se oye y hasta paladea por un fervoroso y distinguido público, se desarrolló el pasado domingo la audición de turno, a cargo del trío «Reina Elisabeth de Bélgica». Conjunto musical tiernamente unido a la memoria de la famosa y real dama que hizo de la música un marcado paralelismo con todos los actos de su vida. Su nombre, pues, evoca la llamada de una tradición musical belga que a nadie puede pasar desapercibida. Entre el público, destacamos la presencia del Capitán General, el Delegado de Información y Turismo, que con el Alcalde de Pollensa, ocupaban sitio preferente.

Un concierto como el que comentamos, coloca siempre en los festivales, su nota delicada y purista. Es el adorno íntimo que la música pone a unas veladas, enmarcándolas con esa transparencia en que la agrupación de cámara diluye la atención y el ánimo del oyente. En esta clase de música, que nació precisamente en los ambientes más íntimos, y que hoy todavía, pese a su proyección sobre multitudes, continúa intacta su personalidad, es donde el intérprete o los intérpretes dicen constantemente algo, al margen de la reacción de la masa y, por lo tanto, de toda espectacularidad. Su unidad y acoplo van acompañados necesariamente de una rara pureza interpretativa que los hace únicos e insustituibles cuando alcanzan la perfección. Bienvenidos sean, —y resumo— estos conjuntos en unos festivales que como los de Pollensa proyectan precisamente su intimidad con la de todos los oyentes.

El trío «Reina Elisabeth de Bélgica», lo forman Naum Slusny, pianista, Carlo Van Neste, violinista, y Eric Feldbusch, violoncellista, sin ser, un conjunto extraordinario, ocupó con largueza la atención del público, nada más teniendo en cuenta el sentido interpretativo que con buena lógica y musicalidad pusieron en cada una de las obras interpretadas. No olvidemos tampoco la indiscutible calidad del programa, integrado por el «trío op. 70 núm. 2» de Beethoven, el trío op. 67, de Chostakovitch, y el trío op. 101, de Brahms.

De las tres obras mencionadas, elegimos la de Chostakovitch, que fue sin duda la mejor interpretada, y la que caló más hondo en el oyente, pese a no ser la partitura nada fácil, ni muchísimo menos. Siguiendo la tradición nacionalista rusa, en cuya cumbra se asienta hoy en día, Chostakovitch, celosamente respaldado por el gobierno soviético, continúa en su trío, persistiendo la llamada de la danza, de la evocación folklórica, con acentos inverosímiles de armonías —por cierto asombrosamente resueltos por el cellista— preparando el desarrollo de un andante maravilloso. En esta obra el trío nos supo a gloria. No así en el trío de Beethoven ni el de Brahms, faltos su interpretación de temperamento, nitidez y hasta muchas veces de acoplo.

Pero digamos que en líneas generales, el trío ofreció su recital con dirección, y que al final tuvo su gran momento con el «adagio» de un trío de Beethoven que a la memoria de Philip New-

man, fue interpretado fuera de suplicado silencio, se rompió en sincera salva de aplausos. sentimiento y dicción. Tras un AGUILA DE CACERES

HOTEL MARQUES DEL PALMER Colonia de SANT-JORDI

DIA 30 DE AGOSTO A LAS DIEZ NOCHE DESFILE DE MANIQUES MODAS EVELYN

ELECCION DE «MISS COLONIA DE SANT-JORDI»

BAILE CON ORQUESTA LOS CROMATICOS

EL MUNDO EN 1984

LOS OCEANOS SERAN LA GRAN FUENTE DE RIQUEZA EN 1984

Será necesaria una cooperación internacional que termine con el caos actual en la explotación del mar

EN 1984, si todo lo previsto sigue en marcha, los océanos se convertirán en una fuente incalculable de riqueza. Actualmente, salvo en la explotación de los bancos marisqueros, el hombre es un auténtico cazador sin escrúpulos de la riqueza marina, con riesgo de agotarla. Todo eso va a cambiar, según pronostican los técnicos.

Peró habrá algo más. Según las investigaciones que se llevan a cabo, el hombre habrá conseguido «poblar» los desiertos marinos. Los experimentos realizados a este respecto por el Laboratorio de Pesquerías de Inglaterra, dirigidos por J. E. Shelbourne, demuestran que es posible poblar esos desiertos. Hasta ahora sólo se han realizado experiencias en las aguas costeras, con gran éxito, lanzando alevines y esperando a que se reproduzcan y crezcan. Pero, aseguran los técnicos «ello anuncia una gran revolución en las pesquerías del futuro inmediato. Se podrá producir, mediante explosiones atómicas, que el «plactron» sedimentado en los fondos, surja a las superficies y sirva de alimento a esas alevines, que llegaron a poblar los desiertos marinos, especialmente con especies de pescado rojo.

Al mismo tiempo, se explotarán a conciencia con nuevos métodos, los fondos marinos, a los que ahora no llegan las redes de los pescadores. También en ello interviene las aplicaciones de energía nuclear. Otra gran aplicación de los océanos será el convertir sus aguas saladas en aguas potables. Ya funcionan grandes plantas. Hasta ahora el problema era que esa agua desalada salía muy cara, mucho más cara que la que nos da la tierra. Por último, se piensa, que sólo el mar podrá acoger a los grandes aviones, en provecho, que difícilmente pueden utilizar los aeropuertos presentes y futuros.

PREDICCIÓN DEL CLIMA

Otro de los grandes avances previstos para 1984 será la posibilidad de predecir con semanas de anticipación el clima que afectará a determinadas zonas y, sobre to-

LAS EXPERIENCIAS YA REALIZADAS AUGURAN QUE PODRAN SER «POBLADOS» LOS DESIERTOS MARINOS HACIENDO SALIR A LA SUPERFICIE EL «PLACTRON» QUE ALIMENTA A LOS PECES

ES SEGURA LA POSIBILIDAD DE PREDECIR EL TIEMPO Y LOS HURACANES CON SEMANAS DE ANTICIPACION

Se piensa también, para final de siglo, en la posibilidad de «fabricar» nubes mediante evaporaciones provocadas en los océanos y de dirigirlas allí donde su lluvia convenga

III

do, avisar con tiempo de salvación a las zonas que puedan ser afectadas por los huracanes y ciclones.

Ya se sabe que jugarán en éste un importantísimo papel los satélites artificiales. Para 1984 se habrá montado todo un «Sistema Espacial de Previsiones Climatológicas». Los computadores electrónicos determinarán con precisión de milésimas de segundo el giro de los vientos y de las nubes y sus observaciones serán transmitidas a tierra desde los satélites. Todo ello producirá un cambio de faz en la agricultura, que no dependerá ya de mirar al cielo y de que llueva o no llueva, haya o no haya vientos favorables o desfavorables. La vida del hombre cambiará, con ello casi por completo y las producciones de todo tipo cambiarán de signo al poder precisar qué y dónde conviene sembrar y cuándo hay que hacerlo. Las consecuencias de este progreso en el orden económico y social son imprevisibles. Para conseguir todos estos beneficiosos efectos, la colaboración internacional parece indispensable. Muchos sociólogos ven en este tipo de progresos el mejor camino para conseguir una paz duradera. Los hom-

bres se necesitarán tanto unos a otros que no podrán luchar entre sí.

Hoy ya, la colaboración entre todos los científicos, cualquiera que sea su color político, es un ejemplo que habrá que aplicar a escala mundial. Pero todos estos progresos acaso no estén conseguidos en 1984. Los más destacados científicos señalan para finales de este siglo, el logro total del dominio de los océanos y de nuestra atmósfera. No se conseguirá sino predicciones. No podrá haber lluvias donde no haya nubes. Eso queda todavía muy lejos de las posibilidades humanas aunque algunos técnicos hablan de poder producir en los océanos las evaporaciones necesarias para la formación de nubes, dirigir también éstas allí donde convenga y hacer surgir luego las precipitaciones «a tiempo». También la energía nuclear —que parece ser la nueva panacea para el mundo— tendrá que ser empleada en todo ello.

El hombre —opinan los técnicos en los factores que operan en la Naturaleza— llegará a domarlas. Ello puede estar previsto así en los planes del Creador.

Luis MIRA IZQUIERDO

LIRICO BALEAR PROGRESO MAÑANA

¡Algo explosivo!

Núm. 1 de éxito en toda Europa!

La más divertida y siniestra cuadrilla de gangsters reunidos

En el mismo programa:

ESTRENO

DE



LINO VENTURA



LOS GANGSTERS No SE JUBILAN (NE NOUS FACHONS PAS)

EASTMANCOLOR TECHNISCOPÉ

MIREILLE DARC JEAN LEFEBVRE

DIRECTOR GEORGES LAUTNER



ANDRES TORRES EL MONAGUILLO Clarines y CAMPANAS EASTMANCOLOR con MARIA JOSE FELIX LINA ROSITA MAHOR NIETO FERNANDEZ YEBROS YARZA DIRECTOR RAMON TORRADO PRODUCCION DIV. JULIAN DE LA FLOR



LA CORRIDA DEL DOMINGO

# EL TRAPIO

## GRAN EXITO DEL GANADERO SEÑOR SALAS GARAU

### BUENA ACTUACION DE JAIME OSTOS Y TRIUNFO DE FERMIN BOHORQUEZ

En los más venturosos días de nuestra primera juventud, tuvimos la dicha de vivir cinco inviernos consecutivos en una muy notable ganadería de reses bravas, del campo de Salamanca. En las dehesas y prados de la

ca del rabo, así como la altura de la cruz —agujas, parte alta de las costillas del cuarto delantero— deberá ser proporcionada, ni excesiva ni reducida. Esto es el trapío. Esto es lo que denotaba la co-

es lo que ciertamente permite al torero realizar la gran obra de arte. Nos gustó también el corrido en primer lugar, Madroño, número 402, colorado de pelo. Salí algo abantillo, pero a la que se orientó

diestro de los que torea todos los días. Mató de media muy delantera y dió la vuelta al ruedo con petición de trofeo. Posiblemente no le sacó al toro todo el partido que su bravura y nobleza merecían; pero nosotros felicitamos a Quesada porque en sus condiciones constituye todo un gesto, un gesto de hombre, un gesto de torero hombre, salir a torear una corrida de toros auténtica, una corrida de toros TOROS, de las que se ven pocas, de las que no gustan a las figuras del toreo actual.

En el quinto, de arrancada fuerte, propenso al derrote —un toro de bandera para el ganadero— que habría puesto en evidencia a cualquiera de los toreros encumbrados de hoy, y aún de ayer, anduvo Víctor apuradillo. Se libró por puro milagro de una cornada al ser empitonado contra la barrera, después de haber logrado una estocada entera, precedida de dos pinchazos.

El peor lote, bravos los dos, pero de estilo más dificultoso, correspondió a Paquito Ceballos, diestro recién alternativo, valiente, buen artista, pero no adecuado a corridas como la del domingo, por lo menos ahora, cuando se está cuajando en el oficio. Se le vieron deseos de confirmar el éxito obtenido en la tarde de su presentación, pero la dureza de sus toros y su limitada experiencia técnica, hicieron inútil tan excelente disposición. Estuvo valiente y con el capote sacó meritorios lances. Mató con aseó y escuchó palmas. A Paco Ceballos tendríamos que verle con ganado más apropiado a su estilo, fino y elegante.

El gran triunfador de la tarde —además del ganadero señor Salas Garau— fue el caballero rejoneador don Fermín Bohórquez, cublé con un toro de Sánchez Cobaleda, realizó una cumplida exhibición de toreo a caballo. Puso formidables rejoncillos, pares de banderillas y por último uno de muerte, caído, que resultó suficiente. Le concedieron una oreja con petición de otra y fue despedido con grandes aplausos al abandonar la plaza.

#### PUNTO FINAL

Don Pedro Salas, nuestro buen amigo: Usted me dijo que no quiere ser un ganadero comodón y que no se conformará con lo que le han vendido. Así debe ser, aunque la primera materia la estemos los dos, usted y yo, formidables. Algo hay que puede ser mejorado. Sus toros TOROS requieren toreros TOREROS como los de antes, LIDIADORES primero que otra cosa.

Le repetimos nuestra más entusiasta enhorabuena, con la seguridad de que usted sabrá ponerle al combinado las gotas de dulzor que los toreros de hoy —y el toreo de hoy— requieren.

Q. CALDENTEY

#### PARA SU MUDANZA CASA ROJAL

NO LO OLVIDE LE GARANTIZARA SU TRASLADO SIETE ESQUINAS 5-Tel 212227 CENTRAL EN BARCELONA: M. CAMPO SAGRADO 21 Teléfono 241 23 26

#### T.V. con U.H.F. 750 pesetas mes

Frigoríficos 400 pts. mes DEL PRIMER PAGO AL ULTIMO Últimos modelos - Sin aumentos Precios de fábrica VISITENOS! HOY VERA T.V.

Electrónica VIDAL SINDICATO, 137. 1.



ESTA ERA LA ESTAMPA DE MORITO EL SEGUNDO TORO DE LA CORRIDA. PARA NOSOTROS EL MEJOR DE LOS SEIS BRAVOS EJEMPLARES DE DON PEDRO SALAS.

inolvidable Moral de Castro, de don Rafael Clairac y Juan Belmonte y García, aprendimos los secretos de las faenas propias de la crianza del toro bravo, y también nos enseñaron el conjunto de condiciones exteriores que forman el trapío, el buen trapío de los toros. El trapío es lo que evidencia la bravura, la fiereza, el poderío del toro español, único en el mundo. El trapío, el buen trapío, exige que la res sea de pelo lustroso, pezuña pequeña y acharolada; mirada brillante y ardiente; de ojo grande y limpio; de movimientos vivos; musculatura potente y sin grasa engañosa; propia del animal acochinado; la cabeza deberá ser tersa y fina, y el cuello poderoso, ni muy corto ni muy prolongado; los cuernos serán de color oscuro, pulidos y de tamaño justo, más largos que el llamado cornicorto o brocho, y menos buidos que el cornalón o corniveleto; hocico también oscuro, fresco y húmedo; pecho desarrollado y ancas muy salientes; en la parte superior deberán apreciarse, perfectamente perfilados, «los tres montones», y la longitud del asado desde el testuz hasta la pen-

rrida de toros de don Pedro Salas Garau, nuestro paisano, a quien remitimos nuestra más entusiasta felicitación.

Por primera vez en Mallorca se lidió una corrida de toros —ya divisa es propiedad de un mallorquín. Don Pedro Salas, adquirió este hierro de doña Teresa Molero, quien a su vez, la compró a don Rafael Peralta. La casta es de Contreras y Montalvo.

La corrida del señor Salas peleó con singular bravura. Su característica más sobresaliente en la pelea fue la codicia, el genio, el temperamento, la enorme y atisigante voluntad de embestir a cuanto se ponía por delante. Dos toros merecieron el honor de la vuelta al ruedo, pero uno sólo fue paseado por el redondel después de su muerte, el quinto, no sabemos si porque el señor presidente no lo ordenó —uno no tiene ojos para estar en todo— o si por exceso de ligereza de los mulilleros. A nuestro juicio resultó mucho mejor el otro ejemplar, el lidiado en segundo lugar, de más noble estilo, de derrote más humillado y boyante. Arrastraba más el hocico por la arena, que

embistió con enorme fiereza y genio, metiendo perfectamente la cabeza, aunque se resolvía en un palmo de terreno, cuando no se le mandaba lo debido. Tomó una sola vara, muy fuerte, recargando con poderío. Jaime Ostos, que estuvo valiente y voluntarioso toda la tarde, y muy torero, brindó ese toro colorado a su amigo el ganadero, realizando a continuación una lucida y garbosa faena de muleta, con muletazos de buen empaque, en especial unas series de naturales ciertamente magníficos. En el cuarto —cuarto de lidia ordinaria— llamado Espartaco, número, 158, menos boyante, el trasteo tuvo un matiz distinto, no tan lucido, pero más eficaz, tan importante si cabe que el anterior. Posiblemente el toro habría peleado mejor de no haber sido por aquel par clavado nada menos que en el mismo hoyo de un puyazo, en la misma cruz, lo que constituyó un grave inconveniente para la pelea, igual para el toro que para el torero. De haberle acompañado a Ostos la suerte con el estoque —cada vez entró a matar valientemente, con perfecto estilo— sin duda le hubieran premiado con una o dos orejas. En el primero dió la vuelta al ruedo y en el otro escuchó muchas palmas. Digamos además que Jaime estuvo magnífico como director de lidia, ayudando continuamente a sus compañeros, hasta el extremo de bregar como un peón de confianza cualquiera. Tras de un puyazo sacó una vara enhebrada, detalle muy torero. Si todas las corridas que hoy se lidian fueran como ésta del señor Salas, Jaime Ostos sería el torero más solicitado por los públicos y por las empresas.

A Víctor Quesada le correspondieron los dos toros más bravos, uno boyante, el primero, Morito, número 170, para nosotros el mejor de los seis, ya lo hemos dicho, y el premiado con la vuelta al ruedo, quinto de la tarde, Cachuelito, número 133, ejemplar bravísimo que debió recibir una puya más, delantera, para remediar la tendencia al «punteo», defecto que evidenciaba en cuanto tocaba el diamante del pitón la franja.

Victor Quesada, que torea el domingo su segunda corrida de al temporada, en su primero sacó algunos pases lucidos, de buena factura, como los que pueda dar un

#### EN «TAGOMAGO»

## EL GANADERO D. PEDRO SALAS RECIBIO EL TROFEO «CIUDAD DE PALMA»

Fue con sus toros, el triunfador de la corrida.



Como se sabe, «Tagomago» tiene todos los domingos una fiesta con un invitado taurino. En aquella pista se premia, semanalmente, al triunfador de la corrida celebrada en Palma la misma tarde, haciéndose entrega del trofeo «Ciudad de Palma» al torero que con sus méritos en el redondel se haya ganado la distinción.

Don Pedro Salas Garau que vio lidiar en el coso de su ciudad la brava corrida que nos remitiera desde los campos y que colmó la atención de todo ganadero, contemplar como una de sus reses se gana la vuelta al ruedo. Don Pedro Salas, con sus toros, fue el auténtico triunfador de la tarde del domingo.

El pasado domingo, empero, hubo una variante en la fiesta. En vez de un torero fue un ganadero quien recibió el trofeo «Ciudad de Palma». Y por añadidura, un ganadero mallorquín.

Y como tal estuvo en «Tagomago»: a recibir el popular trofeo «Ciudad de Palma» de manos de la castiza cantante Coralito de Palma, del Ballet Altamira, en presencia del crítico taurino Domingo Cabot.

## MEMORABLE ACTUACION DE GILBERT BECAUD EN «TITO'S»

El lujoso night club de la Plaza Gomila, suscribió el pasado sábado en su libro de oro, una de las firmas que hoy por hoy siguen siendo de las más cotizadas y más justamente garantizadas en el mundo de la canción internacional. Creo que es mejor así catalogar su arte, que no en el de la música ligera, en cuyas aguas tantísimos naufragos, como es bien sabido, casi a diario ventilan absurdamente su idiotéz y caradura.



En Gilbert Becaud, como en otros pocos de la canción francesa, es necesario hacer un aparte de consideración y hasta de admiración por su indiscutible maestría e inspiración con que esgrimen ante el mundo su postura, mitad poética, mitad musical, que les hace acreedores precisamente de estos diez o quince años de inagotable supervivencia en los puntos cimeros de la fama. Gilbert Becaud, con su actuación en Titos, ante un lleno de bandera, siguió demostrando lo que ya desde un principio pronosticó su descubridora, la genial Edith Piaff, hace veinte años más o menos. Ahora, Gilbert Becaud, amplifica si cabe el vaticinio: su «garra», temperamental, su dicción extraordinaria, su poesía, algunas veces, expresada con desgarrado inverosímil, su inspiración, su arte en el juego de los contrastes, su mensaje siempre conducido por el detalle emotivo y trascendente, su inteligencia en el desarrollo de la canción, las «letras» de excepción que siempre avalan la categoría musical de la obra. Bueno, y por qué seguir

más. Gilbert Becaud, además compositor nada malo de un ópera, y compositor excelentísimo de la canción francesa, autor del famoso «Maintenant», «Au revoir», «Natalina», «La rosa, le plus important», y cien títulos más que marcan toda una época en la vida artística francesa. ¡Ahí estuvo, el de siempre, entusiasmado a un público, la mayoría por cierto sin apenas entender sus palabras, aunque sí sus gestos y la musicalidad de sus canciones. Esperemos que su estancia en Mallorca le inspire una canción sobre esta bonita isla. Así, nacería un nuevo capítulo de promoción turística. Sin duda, de extraordinaria e incalculable importancia.

A. de C.

**LUCHA LIBRE**  
**PLAZA DE TOROS DE PALMA**  
 HOY MARTES, 29 AGOSTO, 10'45 NOCHE  
**FREISTIL CATCH WRESTLING**  
**PRELIMINAR DE GRECORROMANA**  
**TORNEO DEL CAMPEON**  
 todos contra todos  
 10.000 ptas. de premio al vencedor. Entre los luchadores  
**TARA BULBA - MOYAN - EL GRECO**  
**PUJOL - EL BULLDOG**  
 Los combates del torneo serán a 1 asalto de 10 minutos.  
**Catch a cuatro** Pareja extranjera  
**ACHIM CHALL - ESTEVE CLEMENS**  
 Pareja española  
**FRED TURNER - TUDELA**  
 APTO PARA TODOS LOS PUBLICOS  
 Localidades: Caballeros 25 pts. — Señoras, niños y Militares 10 pts.  
 Servicio extraordinario de Autobuses para todas las líneas

**LOS TELEFONOS DE «BALEARES»**  
**REDACCION**  
**ADMINISTRACION**  
**TALLERES**  
 23-59-40 . 41 - 42  
**PUBLICIDAD**  
 23-11-77 . 22-17-45  
 Director 232186 Administrador 236382

CINES

**ACTUALIDADES.** — (Todos los lunes, matinal a las 10'30). — Hoy desde las 3: **EL AVENTURERO DE KENYA** por Robert Mitchum, Carol Baker etc. Panavisión Technicolor y **ASTUCIAS DE MUJER** Lana Turner, Roger Moore Eastmancolor. Cinemascope. (Mayores 18 años).

**ASTORIA.** — (Refrigerado). Desde las 3: **MARCADO A FUEGO** (Alan Ladd) Technicolor y **LAS GEMELAS**, Eastmancolor. (Aut. todos los públicos).

**AVENIDA** (Refrigerado).— Desde las 3'15: **CENIZAS Y DIAMANTES** y **BUSQUEN AL 202** (color) May. 18 años.

**Sala AUGUSTA**

Horario: 3'15; 6'30 y 9'45: **LA BIBLIA EN SU PRINCIPIO** (TODD-AO) Color por De LUXE (Toleda menores)

**BALEA.** — Desde las 3: **UN VERANO CON MONICA** (Harriet Andersson y Lars Ekborc) y **LOS FLAMENCOS** (Julian Mateos) (May. 18 años).

**CRN.** (Refrigerado). — Desde las 3'15: **AMADOR**, por Maurice Ronet y Amparo Soler Leal y **OKLAHOMA JOHN** en Color-Scope. (Aut. Mayores 18 años).

**CAPITOL.** — Desde las 3: **EL GRAN SHOW**, (Technicolor), y **FLINT, AGENTE SECRETO**.

**CARTELERIA**

**TE SECRETO** James Coburn). Z-55 (MISSION HONG-KONG) (Aut. todos los públicos).

**DORADG.** — Desde las 3'30: **PUERTA CERRADA** y **AMOR A LA ESPAÑOLA** (Prog. aut. mayores).

**FANTASIO.** — Desde las 3: **COMBATE DE GIGANTES** y **DOS VIVALES EN FRENTE ALAMO** (Prog. tol. menores).

**HISPANIA.**—Desde las 3'15: **AGENTE 004 DEL IMPERIO SUMERGIDO** (Eastmancolor) (Hitoshi Ueki y Hajime Hana) y **EL LADRON DE BAGDAD** (Technicolor) (Tol. menores).

**JAIME III.** (Refrigerado).— Desde las 3'15: **PAN, AMOR Y...** (Sofía Loren) (Color-scope) y **DOS MUJERES** (Sofía Loren) (May. 18 años).

**LIRICO** — Desde las 3,15: **UN VERANO CON MONICA** (Harriet Andersson y Lars Ekborc) y **LOS FLAMENCOS** (Julian Mateos) (May. 18 años).

**METROPOLITAN.** (Refrigerado) **WEST SIDE STORY** (AMOR SIN BARRERAS) (Todd-Ao. Technicolor. Versión original) (Natalie Wood, Richard Beymer, Rus Tamblyn, Rita Moreno, George Chakiris) (Mayores de 18 años).

**MODERNO.** — Desde las 6: **COMBATE DE GIGANTES** y **PISTOLEROS DE ARIZONA** (Prog. tol. menores).

**ORIENTAL.** — Desde las 3: **SAFARI EN MALASIA** y **EL IMPERIO DE LA VIOLENCIA**. (Prog. tol. menores).

**PRINCIPAL.**—Desde las 3'15: **EL GRAN SHOW**, (Technicolor), y **FLINT, AGENTE SECRETO** James Coburn).

**PROGRESO.** — Desde las 6: **UN VERANO CON MONICA** (Harriet Andersson y

Lars Ekborc) y **LOS FLAMENCOS** (Julian Mateos) (May. 18 años).

**RIALTO.** — Desde las 3'30: **PUERTA CERRADA** y **AMOR A LA ESPAÑOLA** (Prog. aut. mayores).

**RIVOLI.** (Refrigerado). — Desde las 3'15: **MARY POPPINS** (Julie Andrews, Dick Van Dyke) Technicolor. (Aut. todos los públicos)

**VICTORIA.** — Desde las 6: **LA FURIA DE LOS VIKINGOS** y **NOMADAS DEL NORTE**. (Programa tolerado menores y Económico).

**PELOTA NACIONAL**

**FRONTON BALEAR:** Todos los días, desde las 4'45. sesión continua: Partidos quinielas y trío

**SALAS DE FIESTA**

\* **BACOMO** (El Arenal). Baile todas las noches

\* **CLUB LATINO:** Todos los días baile. Desde las 22 a las 3 horas

\* **DON JUAN** (Carretera Arenal, 67): Todas las noches baile.

\* **EL CAIMAN** (San Agustín): Todos los días, de 10 noche a 3 madrugada, baile.

\* **TROCADERO:** Tarde y noche gran espectáculo

\* **LOS ROMBOS** (Galerías Seguí, Ca'n Pastilla), climatizada: Todas las noches baile.

\* **ROSALES:** Todas las noches baile y atracciones

\* **TAGOMAGO:** Todas las noches baile y atracciones.

\* **TITO'S:** Todas las noches baile y atracciones.

**NUEVO DOMICILIO**

A PARTIR 1º SEPTIEMBRE  
HORARIO: de 8 a 13,30 y de 15,30 a 18,30 excepto sábados tarde.

Cetlla. 25-41-41  
Averías 25-17-21

EUSEBIO ESTADA, 267



**Sala Astoria**  
REFRIGERACION Carrier  
**HOY**

**ALAN LADD**  
MONA FREEMAN  
CHARLES BICKFORD  
**MARCADO A FUEGO**  
TECHNICOLOR  
DIRECTOR: RUDOLPH MATE  
COMPLEMENTO:  
**LAS GEMELAS**  
(Aut. todos los públicos)

**MAÑANA ESTRENO**



REFRIGERADO

**PALOMA VALDES**  
GEMMA CUERVO  
CARMEN LOZANO  
GERMAN COBOS  
**Camerino Sin Biombo**  
DIRECTOR: J. M. ZABALZA  
Diciembre, S.A.

UN PROBLEMA MUY ANTIGUO TRATADO CON VISION MODERNA, SIN TAPUJOS, SIN TOPICOS, SIN CONCESIONES

En el mismo programa:

¡EL MAS DESEADO REESTRENO!

**RICHARD CHAMBERLAIN**  
YVETTE MINN  
ARTHUR KENNEDY  
OSCAR HOMOL  
DIRECTOR: ALEX SEGAL  
**ALEGRE AMANEGER**  
¡EL FILM DEL AMOR INFINITO!  
(Sólo para mayores de 18 años)  
HOY - ULTIMO DIA **SOPHIA LOREN**  
«PAN, AMOR y...» «DOS MUJERES»

un solo verdadero establecimiento  
**PRÉNATAL**  
todo para la futura mamá  
todo para el niño hasta 4 años.  
PALMA DE MALLORCA  
AVDA. JAIME III, 66  
(Catálogo gratuito)

**HISPAMEX FILMS S.A.**  
**EL GRAN SHOW**  
TECHNICOLOR  
ANTONIO, VINCE, MINA TAYLOR  
LES BLUE BELL GIRLS DEL LIDO  
LAS 120 BAILARINAS DEL BALLET KOKUSIA DE TOKIO  
LOS REYES DEL TWIST, ETC ETC

**¡ANTONIO!**  
Y SU BALLET ESPAÑOL  
Al frente del más sugestivo programa de atracciones, en un incomparable espectáculo  
**HOY Y - ESTRENO**  
**PRINCIPAL CAPITOL**  
Y por si fuera poco, completará el programa lo mejor que se ha hecho en películas de agentes secretos  
**¡SENSACIONAL!**  
**FLINT AGENTE SECRETO**  
COLOR DELUXE  
JAMES COBURN · J. COBB  
GILA EDWARD COLAN · MULHARE

EL CINE Y SUS NOTICIAS

TOMMY STEELE
Tommy Steele, precursor de los Beatles...

NANCY KWAN VUELVE AL CINE
La exótica figura de Nancy Kwan...

VEREMOS ESTA TEMPORADA
Primera lista de Suevia Films: Hamlet...

VEREMOS ESTA TEMPORADA
Primera lista de Suevia Films: Hamlet...

Cesáreo Quesadas (Eastmancolor); Quiere casarse conmigo?

EN VENECIA
Después de lo que se ha dicho y vuelto a decir...

en el "Mostra" no reúne, según Chiarini, su director la suficiente calidad.

Lee Strasberg director del famoso Actor's Studio de Nueva York...

PEDRO OLEA
Pedro Olea que acaba de terminar su primera película...

AMADOR

BORN

Producción: Jet Films (Madrid); Champs Flysees P. (Paris). (1965).

Guión: Francisco Regueiro, Manuel Yubero y Angelino Fons...

Fotografía (blanco y negro): Fco. Sempere. Montaje: Pablo S. del Amo.

Intérpretes: Maurice Ronet (Amador); Amparo Soler Leal (Laura)...



de afeitarse y otros mil veces aparecidos en la pantalla.

Mecánicamente la película marcha. Los encuadres tienen cierta calidad...

CENIZAS Y DIAMANTES

AVENIDA

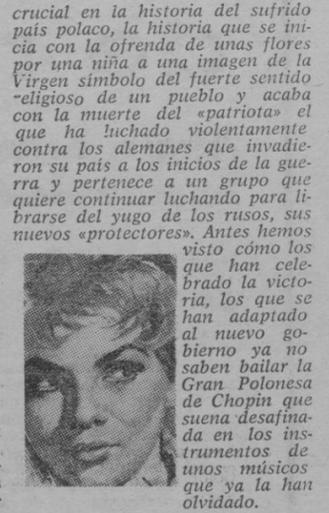
Film Polski. Guión: Jerzy Andrzejewski y Andrei Wajda. Director: Andrei Wajda.

Este es un film representativo dentro de la cinematografía polaca...

Esta obra asombró por su objetividad a los críticos del mundo occidental...

CALZADOS VERANO WAMBA

LOS MEJORES CASA CODINA GENERAL MOLA 22 GALERIAS AVENIDA 14 PALMA



Hay una historia de amor muy bien contada y no exenta de poesía...

Hay un desfile de personajes muy interesantes y seguramente representativos del pueblo polaco.

Con este film trabajamos conocimiento del cine polaco a través de una película...

CINEFILO

BULLICIOSA... ARREBATADORA... GENIAL... ESPLENDIDA...

AQUI ESTA DE NUEVO PARA DELEITAR A GRANDES Y CHICOS

HOY Mary Poppins



SALA REFRIGERADA



OSCAR A LA MEJOR INTERPRETACION DE JULIE ANDREWS

Y 4 MAS A LA GIGANTESCA PRODUCCION



La película aclamada en todo el mundo como la maravilla del siglo

AUTORIZADA PARA TODOS LOS PUBLICOS

HORARIO DEL FILM: 4, 7'05, 10'15



En los detalles de ambientación si acierta Regueiro como hemos dicho al principio.

Continuando con el reflejo de un ambiente nos parece consiguiendo el de Torremolinos en invierno.

En resumen podríamos decir que Amador, sin ser lo que podría haber sido...

OKLAHOMA JOHN

Producción: Balcázar (Barcelona). Cineproduzione Associate (Roma)...

Guión: Giuseppe Maggi, Helmut Harmu y Alfonso Balcázar. Director: J. J. Balcázar.

Intérpretes: Rich Horn, José Calvo, Sabine Bethmann, Tom Fellegiu...

Duración: 71 minutos. Otra cara del cine español en este western de los Balcázar...

FESTIVAL DEL MOLINAR

DIAS 2 y 3 SEPTIEMBRE - 10 NOCHE I GRAN CONCURSO DE CONJUNTOS MUSICA MODERNA

con valiosos premios y trofeos para los cinco primeros clasificados

- 15.000 ptas. 10.000 ptas. 5.000 ptas. 3.000 ptas. 2.000 ptas.

CASAS COLABORADORAS:

- Pescados BOVER, Restaurante CARACOLA, Almacén ANTONIO MIRO, Cerveza HENINGER, Hotel ALBATROS, PEPSI-COLA, Espectáculos BRAVO, Bar NILO

ACTUARAN FUERA DE CONCURSO

LOS POPS

METROPOLITAN PALACE

REFRIGERADO LA MARAVILLA DEL TODD-AO EN LA MAYOR PAVILLON DE MALLORCA Y EN UN AMBIENTE INCOMPARABLE



WEST SIDE STORY AMOR SIN BARRERAS WEST SIDE STORY NATALIE WOOD RICHARD BEYMER RITA MORENO GEORGE CHAKIRIS

EN 70 MM Y EN VERSION ORIGINAL HORARIO DEL FILM: 3,40 - 6,40 - 9,50 (MAY 18 AÑOS)

# El P. Ramón Aguiló: Jesuita mallorquín que dirige una de las principales emisoras de radio de Bolivia

## Ahora estudia en Roma la televisión, ante su próxima implantación en aquel país, que aún carece de ella

### «La Iglesia nos dice sabe perfectamente la importancia vital que hoy en día tienen estos medios de comunicación»

El Padre Aguiló, ahí donde lo tenemos sentado frente a nosotros, es el Director de una de las más escuchadas e influyentes emisoras de radio de Bolivia. El Rvdo. don Ramón Aguiló se encuentra desde hace como dos años estudiando los cursos de Radio y Televisión en el Instituto de la Opinión Pública, dependiente de la Universidad de Roma. Estudios que alterna con las prácticas en la RAI (Radio-Televisión Italia), estudios y prácticas en la BBC de Londres, en Alemania.

—¿A que obedecen estos estudios, Padre? —A que muy en breve, aunque aún no se ha determinado la fecha, Bolivia va a proceder a instalar la televisión. Es por descontento el único país de Sudamérica que todavía no cuenta con ella.

—¿Y qué papel va a jugar usted en la televisión boliviana, cuando esto suceda? Porque usted debe tener sus intenciones.

—Verá usted. No cabe hablar de «mis» intenciones, porque las más particulares no cuentan para nada. Puedo decirle que estoy en contacto con los elementos gubernamentales que preparan la televisión. Habrá una canal reservado al Estado, y otros particulares. No creo que en principio nuestra intención sea tener un canal propio, me refiero a la Compañía de Jesús. Pero eso sí: de algún modo tenemos que estar presentes en la televisión. por que...

—Efectivamente, Padre. —Ya lo sabe usted: La Iglesia concede una importancia fundamental a los medios modernos —poderosísimos— de



EL PADRE AGUILÓ, OBJETO DE UNA ENTREVISTA EN LA BBC DE LONDRES, EN UN PROGRAMA DESTINADO A LATINOAMÉRICA.

comunicación. Dada la importancia que tiene la opinión pública, y el peso e influencia de estos medios en la opinión.

—¿Qué emisoras es la que dirige usted? —«Radio Lovola», que está en Sucre y que abarca todo el país. Emite en onda media pero la principal potencia la tiene en onda corta. Esto obedece a necesidades técnicas, pues Bolivia es un país con doble extensión que la de España. Nuestra emisora que es cul-

tural, tiene una gran influencia entre el país, pero también llega a otros países vecinos, por descontento.

—¿Cuál es su principal misión? —Aparte de la fundamental de imprimir un «sentido cristiano» al vastísimo campo de radiofonismo... también una misión cultural. No hay que olvidar que en el inmenso territorio boliviano hay solamente cuatro millones de habitantes, con un nivel cultural no precisamente muy elevado en el pueblo. Nosotros emprendimos desde campañas de alfabetización, hasta programas culturales de mucha altura.

—¿Y también música «ye-ye»? —Por supuesto! Tenemos toda clase de programas. La música «ye-ye», los baillales de ahora, es lo que más audiencia tiene entre los jóvenes.

—¿Y la música española? —También tiene mucha aceptación. ¿Sabe que tengo una serie de discos mallorquines que de vez en cuando «coloco» en las ondas? Por cierto que gustan a mucha gente. Otra cosa que ha gustado mucho allá son las canciones de Raimon. Por lo menos me refiero a los primeros discos, que son los que yo me llevé la última vez que estuve en España.

El P. Ramón Aguiló es un gran teórico, un sociólogo de los modernos medios de comunicación, aparte su labor directa, práctica, de cada día con estos medios. No podía ser menos dada su misión y su profunda formación intelectual. Posee el título oficial de periodista en Bolivia es pues sin duda alguna un colega.

—En Bolivia tenemos un Secretariado Nacional de Medios de Comunicación Social, del que soy Director. La misión de este Secretariado es facilitar a la prensa, radio, etc., toda clase de información, reportajes, artículos, etc., de auténtica inspiración cristiana. Artículos que muchas veces son de alta política internacional. Muchas veces juegan un gran papel en la pública opinión del país.

Y, desde que está en Roma —donde todavía permanecerá un año para ultimar sus estudios— su voz suena con frecuencia en los programas en lengua española de la Radio Vaticana. El mundo de «Mass» comunicación es el mundo de P. Aguiló, un jesuita mallorquín que desde hace once años ejerce el apostolado.

—¿Que lo es, y muy importante! —a través de los medios de información, allá en las tierras hermanas y lejanas de Bolivia. Diremos también que nos presentó al P. Aguiló nuestro común amigo don Juan Sastre. Resulta que fue uno de los primeros allí cuando nuestro Campamento del Frente de Juventudes estaba en Santo Ponsa. Y que, posteriormente, fue también Capellán en diversos Campamentos de la Península.

—¿Ya decíamos nosotros que el P. Aguiló tenían un algo para nosotros sumamente familiar! —

# Al fin pueden reunirse, al cabo de 34 años (los separaba el «telón de acero»)

## UNA FAMILIA CHECOSLOVACA, MATERIALMENTE DESLUMBRADA POR MALLORCA: «JAMA HABIBERAMOS IMAGINADO NADA PARECIDO»

### UN INGENIERO QUIMICO QUE GANA PESETAS AL MES... Y OTRAS CURIOSAS CIRCUNSTANCIAS DE LA VIDA CHECA

Ayer precisamente daban por terminada su estancia en Mallorca y todas las circunstancias y antecedentes de su vida son de decidido interés humano, y desde luego fuera de lo corriente. Nos referimos a una familia checa, la primera que por lo menos en los últimos treinta y tantos años ha conseguido la autorización para poder venir. Como decíamos ayer era la despedida y ¿Cómo no? asistimos a momentos cargados de intensa emoción, casi casi con el sentimiento de ser un poco intrusos, de estar de sobra en aquel ambiente familiar. Salamente la extraordinaria amabilidad de la anfitriona nos dió pie a poder insinuarnos y formular nuestras preguntas.



LA FAMILIA CHECA — LA HIJA — EN LA CASA MALLORQUINA DE AQUELLA HERMANA, CAROLA QUE UN DIA... Y A LA QUE MUCHAS VECES DESESPERARON DE VOLVER A VER.

Vemos: todo comenzó cuando una joven checa, Carola Miklanova, emigró a Cuba y allí conoció a un mallorquín —andrés, cocinero y también emigrante— y entre ambos nació el amor. Se casaron y decidieron establecerse definitivamente en Mallorca, no sin antes efectuar su viaje de bodas a Checoslovaquia. Era en el año 1933, y ambos estaban muy lejos de imaginar que jamás volverían a poner los pies en aquel país.

—En el año 1936 ya tenía encargado el pasaje, cuando estalló la guerra civil española.

Tres años después cuando estaba a punto de salir de nuevo el viaje...

revolución checa. Y ya nunca más ha sido posible.

bierno español todo han sido facilidades.

La señora Carola Miklanova, ya viuda, rodeada del cariño de sus hijos... no podía no obstante —como es lógico— olvidar a su familia checa. Con ella (su madre y sus hermanas) sólo había tenido contacto por correspondencia. Pero ahora, al fin, al cabo de 34 años, ha podido abrazar a uno de sus hermanos: Stefan Miklanek (a este respecto es preciso indicar que los apellidos cambian según los lleve un hombre o una mujer, es decir que tienen allí masculino y femenino)... que ha pasado unas semanas en Mallorca, con su esposa Tatiana, su hija María. Se da la circunstancia de que al poco de llegar a Mallorca les ha llegado la triste noticia familiar del fallecimiento de la madre, de la madre común. Esta es la única circunstancia que ha enturbiado la emoción intensa del encuentro y de la convivencia entre dos hermanos que hacia 34 años que no se veían y que en muchas ocasiones dudaron si jamás volverían a encontrarse en este mundo.

—Y al fin les han dado el permiso.

—Sí; desde hace tres o cuatro años, por circunstancias especiales como ésta, se da el permiso. Incluso se organiza algún viaje que otro puramente turístico. Para fines de septiembre hay un crucero por el Mediterráneo, con escala en Mallorca.

No obstante el permiso se concedió porque su familia, o sea Carola, los reclamó desde España. Así y todo tuvo que suscribir una declaración comprometiéndose a pagar todos sus gastos, pues desde Checoslovaquia no les dejaron sacar un centimo. A su vez la señora Miklanova viuda de Terrades nos dice que por parte del Go-

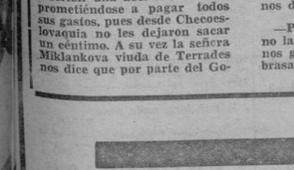
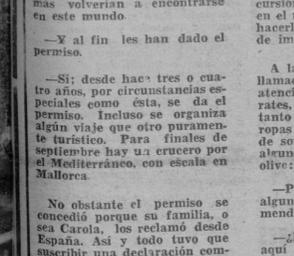
## EL DERRIBO DE PARTE DE «LABORATORIO OCEANOGRÁFICO» PREGONA QUE PRONTO SERÁ SACADO A SUBASTA

EL NUEVO, UNO DE LOS MEJORES DE EUROPA, SERA UN CENTRO IMPORTANTE DE INVESTIGACION Y ESTUDIO EN LA ZONA MEDITERRANEA

Repetidas veces se ha hablado del futuro «Laboratorio Oceanográfico», de Palma que será un centro a escala internacional de investigación y estudio y que entre otras fabulosas instalaciones y dependencias tendrá un acuario realmente sensacional. Mucho se ha hablado de ello, y por supuesto suponemos a los lectores enterados de que el nuevo Laboratorio Oceanográfico está emplazado en los terrenos ganados al mar con la actual ampliación del Muelle de Pelairos, donde entre edificación y jardines ocupará una extensión de unos seis mil metros cuadrados. Pero el caso es que por diversas razones de tipo administrativo la cuestión se venía demorando durante meses y meses.

Pero ahora, el derribo de parte de las instalaciones del Laboratorio Actual (foto superior) que se ha iniciado para ensanchar la calle a donde asoma la entrada del Hotel Fenix, indica que el asunto está en marcha. De medios bien informados sabemos que todo parece indicar que el antiguo Laboratorio es decir, su emplazamiento en uno de los mejores solares del Paseo Marítimo... no tardará en ser sacado a subasta, para con su importe edificar el nuevo Laboratorio al que hemos hecho referencias.

El nuevo, cuya maqueta vemos en la foto inferior contemplada por dos estudiantes colombianos que han realizado estudios a bordo del buque oceanográfico español «Xauens» y en nuestro Laboratorio Palmarés. Jóvenes que en su país, Colombia, tendrán en su día la importantísima misión de revalorizar la explotación de uno de los más importantes recursos de los más importantes cursos de la alimentación del



hombre, del presente y principalmente del futuro. Ellos, los dos, aparecen en la foto inferior contemplando la maqueta del nuevo Laboratorio Oceanográfico de Palma, con admiración. «En el futuro —nos dije-

ron— serán muchos los visitantes de muchos países que aquí en Mallorca vendrán a estudiar, investigar, aprender, lo sabemos, pero no una Universidad Oceanográfica del Mediterráneo».

algunas revistas como «Hola», «Garbo», «Gaceta Ilustrada»... Resulta que allá no hay de esta clase de revistas. Las revistas de allá son un poco serias y no se ocupan de las familias reales, ni de las princesas que van y que vienen, ni de la alta sociedad, ni todo eso que por lo visto gustan tanto a las mujeres sean de donde sean.

Es curioso, de verdad que lo es. Luego, pasamos a ocuparnos un poco de sus circunstancias de allá, de Checoslovaquia.

INGENIERO, IGUAL QUE PEON

—¿Cuál es su profesión, señor Stefan Miklanek? —Soy ingeniero químico y trabajo en una fábrica de plásticos.

—¿Puede saberse cuánto le pagan? —Dos mil setecientos coronas al mes (5.400 pesetas).

Resulta que allá la vida está algo más barata. Aunque por ejemplo, la comida está más barata todavía en Mallorca. Los apartamentos con tres habitaciones o así, es decir la vivienda, viene a suponer la quinta parte del sueldo. Pero tienen que trabajar todos:

—Mi esposa, Tatiana, trabaja en una empresa de la construcción que tiene más de cinco mil empleados.

—No comprendemos, pero nos parecen sueldos muy bajos, la verdad.

—Cobro lo mismo que un obrero especializado, que un hombre o una mujer, es decir la diferencia entre el sueldo más alto y el más bajo de todos, no llega a quinientas coronas al mes (mil pesetas).

—Entonces... ¿Qué clase de interés puede existir en perfeccionarse en aprender? —Ya ve usted: todo el mundo estudia en Checoslovaquia, porque o es muy baratas o gratis del todo. Es un interés de amor propio, de saber, que no ocupa lugar: De ser mejores y más útiles.

—Bien... pero hemos oído decir que no le dejan estudiar a uno lo que quiere, sino lo que en aquel momento necesita el país, le gusta o no.

No hay contestación. Se nos dice que esto es para nosotros difícil de entender y que hay que considerar los presupuestos y principios de una economía colectiva... Que además no es exactamente así sino que tiene en cuenta la capacidad personal... en fin, es efectivamente algo muy complicado.

—Fomentan ustedes el turismo? —Oh sí, estamos muy interesados por el turismo! Nos visitan de cada año más turistas, principalmente americanos, ingleses, franceses, alema-

—¿Leche de almendra? ¡Si aquí solo la tomamos cuando nos duele el estomago! —Pues está riquísimo. Allá no la tenemos. Otra cosa que nos gusta muchísimo es la sobrasada. También nos llevamos



«UN BESO... DESPUES DE TREINTA Y CUATRO AÑOS».

de estamos. Hablando de Checoslovaquia, con frecuencia asomaban las lágrimas a los ojos de Carola Miklanova: lágrimas de añoranza, de nostalgia. Nos emocionó comprobar con cuánto orgullo nos dijo que todos estudiaban en Checoslovaquia para ser mejores, para saber más. Ahora,

volviedo a Mallorca, es la familia checa la que se desborda. En el momento de nuestra despedida, nos dicen: una de las cosas que por encima de todo no olvidaremos nunca, es nuestra hospitalidad. Desde el primer instante nos hemos sentido como en casa. No, no lo olvidaremos».

# NELA VIEDMA -MISS PALMA, 1967- EN BUSCA DE UNA SALA DE EXPOSICIONES

## SOSPECHO -NOS DICE- QUE ME HAN TOMADO EL PELO... Y AHORA NO TENGO DONDE COLGAR MIS VEINTICINCO CUADROS



Así que yo me fui a Jaén, que es mi tierra, y durante varios meses sólo he hecho pintar y pintar y pintar. En total veinticinco telas.

—Y al regreso... —¿Qué de lo dicho, no hay «más»? Me han estado dando largas y contando historias. Total que ahora no se qué hacer ni donde colgar mis veinticinco cuadros.

—Pedimos que nos los enseñe. Naturalmente no los lleva puestos. Queremos decir que no los trae consigo. Así que vamos con ella a casa de sus tíos, que es donde vive en Palma. Y nos los enseñe.

Como no somos críticos de arte, vamos a suprimir nuestra particular opinión, que para el caso es lo de menos. ¡Pero mira que este interés en pintar... y pintar... y pintar... siendo tan guapa! ¡Teniendo este aire sereno y esto de ojos! Pero Nela no da su brazo a torcer.

—Te digo que ya no soy una «miss» sino una pintora. Una pintora a la que por cierto se ha hecho una sugareta. ¡Qué hago ahora con mis cuadros?

Resulta, que Nela Viedma ha estudiado arte nada menos que en la Ginebra de Bellas Artes de noroeste. Y que siente la vocación de pintora muy metida allá dentro. Y que admira a Goya, y mucho más a Dalí que a Picasso. ¡Pobrecilla!

Así que, puestos a echarle una mano, contamos su caso por sí alguna Galería se anima. Le sugerimos que en todo caso haga como en París, que extienda su vasta producción en la misma calle, a ver que pasa. Pero ella no parece muy decidida a hacer esto último. ¡Hay alientos que se animan! ¡Quien sabe, quién sabe el arte lo avanza! De momento ella sí lo ara decerá, y de paso nosotros también, por sí de algo sirve.

Ustedes creerían que a una guapa del calibre de Nela Viedma... le debiera bastar con ser así de guapa. Y nosotros también, caramba. Pero no. Resulta que Nela Viedma tiene más «inquietudes» artísticas y hasta ambiciones orientales en el mismo sentido. Nela Viedma se presentó al concurso «Miss Baleares» de este año, y quedó elegida —por méritos indiscutibles— «Miss Palma». Posteriormente, y por los mismos méritos, fue designada Dama de Honor de «Miss España».

—Eso de «miss» no me va. En realidad ¿sabes? me presenté por divertirme un poco y por curiosidad, a ver que pasaba. Lo mío, es pintar.

—Vaya, vaya. —Nada de vaya, vaya. Estoy hablando en serio. Y resulta que me acaban de hacer una jaena. Creo que me han tomado el pelo. Es horrible.

—¿Cuántanos tú, penas, cuantas penas, duelos y quebrantos. Cuántanos lo que quieras. Somos todo oídos.

—Pues resulta que cuando me eligieron «Miss Palma» dije que pintaba. Entonces vinieron a verme de una galería de arte de Palma (aquí, el nombre de la galería, que nosotros omitimos por no complicar más las cosas).

—Y te hicieron una proposición.

—Ezacto. Me ofrecieron su Sala para septiembre.

# «NOSOTROS TENEMOS TRES»



La numeración de las calles palmarés, no es precisamente un alarde de claridad en muchas de ellas. Pero el colmo se lo adjudica limpiamente esta modesta casa de la no menos modesta calle de San Pedro que en el frontis de su oscuro y estrecho portal ostenta escandalosamente nada menos que tres números. No hay quien lo entienda, al menos nosotros, no. De lo que no cabe duda es de que los vecinos del inmueble —si quieren— pueden presumir lo suyo al dar su dirección: «Calle San Pedro, número 47 al 51...» ¡Cómo si se tratase del Edificio Empire State!

(Foto «Ribas»)

# «PEQUEÑOS REPORTAJES» a cargo de ANTONIO PIZA

— serán muchos los visitantes de muchos países que aquí en Mallorca vendrán a estudiar, investigar, aprender, lo sabemos, pero no una Universidad Oceanográfica del Mediterráneo».

MUNDIALES DE CICLISMO

TIMONER CORRERA HOY LA FINAL DE MEDIO FONDO

EL DOMINGO GANO LA REPECA, QUE FUE LA SERIE MAS RAPIDA



GUILLERMO TIMONER Y «EL CORDOBES»



No sabría por que regla de tres explicar el hecho de que ayer cuando comentábamos con alegría y hasta con cierta «agresividad» en la expresión, el sensacional triunfo de Guillermo Timoner, en su eliminatoria de «repesca» de los Mundiales de Ciclismo Tras Moto Stayer, nos acordamos del celeberrimo matador de toros «El Cordobés». Decimos que no sabemos cuando en realidad no es así porque «SI, SABEMOS EL POR QUE».

El torero español del que se habla, del que se comenta, del que se critica, al que se ataca, al que se discute, pero que a fin de cuentas lleva como los futbolistas a la espalda el número 1, es Manuel Benítez «El Cordobés». Son ya varios los años en que es y se siente—sin discusión de ninguna clase— el mandón de la Fiesta. Este detalle hace que tenga sus detractores y que sean muchos los que intenten moverle el pedestal para que se caiga cuanto antes. Pero su personalidad, su estilo, su clase fuera serie y sobre todo su valentía sin límites, hacen que pueda prescindir de todo y de todos. Al fin y al cabo quien llena las plazas con su solo anuncio es «El Cordobés». Le hemos visto en Valencia torear a plaza llena y tener un mal día. La afición cubrió el anillo de almohadillas aunque luego en tropel acudiera a las puertas del Hotel para saludarle, para verle, para rozarle, para pedirle un autógrafo. Al día siguiente, otra vez «El Cordobés» en danza y nuevamente plaza rellena, para aplaudirle a rabiar y para verle cortar orejas. Cuando se es Fenómeno, suelen ocurrir estas cosas.

Y este es el caso de Guillermo Timoner. Su presencia, años y más años en candelero, siempre en plan de Primera Figura, siempre en plan de Fenómeno, siempre en plan de Campeón Mundial ha tenido que cansar hasta a sus propios adversarios —que los ha tenido de muy distintas edades y en muy variadas épocas— Guillermo ha sido un corredor de ayer y por lo que se ve, continúa siendo un corredor de hoy. Muchos de los que fueron adversarios suyos se han retirado ya hace muchos años, mientras él sigue en el candelero y esto ransa de veras. ¿Verdad amigo Plans?

¿Verdad que molesta haber disputado un Campeonato de España de Velocidad con aquel niño que se llamaba Timoner y, haberlo perdido, cuando parecía que el velocista Plans de entonces era imbatible y contemplarlo todavía ahora en las pistas de Amsterdam tomando parte en la final del Campeonato del Mundo a sus 41 años cumplidos? ¿Verdad que es sensacional? ¿Verdad que es extraordinario? ¿Verdad que es único?

Y molesta igualmente contemplar como se revuelve contra sí mismo. Y después de haber salido mal de una «carrera» (una «corrida» en términos cordobesistas y toreros) presenciar la siguiente de la que habría de salir por la puerta grande con orejas y rabos, habiendo hecho todas las filigranas que se puedan hacer en una pista de cemento. Y Guillermo, ese Guillermo I el más grande de España, el deportista número 1 sin relación posible, tras haber anunciado que realizaría diabluras, corrió como nadie lo ha hecho hasta ahora. Pasó y repasó a sus adversarios levantó al público frío holandés de sus asientos para batir palmas frenéticamente en su honor. Y aquel Guillermo Timoner que en el «Par» de los Principes de París resucitara el ciclismo tras moto allá por el año 55, daba fe de su presencia y dejaba algo de herencia a aquella afición para que se acuerden alguna vez, de que hubo un español que fue seis veces Campeón del Mundo en la especialidad y en el ocaso de su carrera, a los 41 años seguía batiendo records y disputando pruebas finales en el Mur dial.

Y ahora, en la espera de la prueba que de tener lugar hoy, resulte o no Campeón del Mundo, ha dejado ya fe de su presencia. Porque si se retira siempre podrá decir a las generaciones presentes y futuras. «SI, ME RETIRE EN EL AÑO 1967, TRAS GANAR UNA ELIMINATORIA EN EL CAMPEONATO DEL MUNDO Y CLASIFICARME PARA LA FINAL EN LA QUE HICE...»

Pero no podemos terminar este comentario, sin dirigirnos a sus detractores —que como gran campeón y fenómeno los tiene a D. G.): «Hoy se disputa la FINAL DEL CAMPEONATO DEL MUNDO. Los técnicos han dado por liquidada ya la cuenta embarazosa de GUILLERMO TIMONER: ¿Qué dicen Vds? ¿Puede ser Campeón? ¿Tíhamos la esponja?»

Nosotros una vez más estamos con Guillermo aunque sea en espíritu. Tenemos confianza y sabemos esperar.

Quién tuvo retuvo y la reacción del domingo quiere decir algo. El confía y anuncia que puede verse una gran final. Nosotros deseamos su triunfo en ella. Si no es así, por nosotros y por la grandísima mayoría de deportistas españoles, está más que cumplido.

Si se retira como es de esperar lo habrá hecho como los grandes. Después de esto, vengan almohadas con firmas, pero de los amigos auténticos, aquellos que le hablen ya de descansar.



Amsterdam, 27. (Alfil).— La prueba de semifondo ha sido ganada por el español Guillermo Timoner en la repesca que se clasifica para la final del Campeonato Mundial, en la que los tres primeros pasaban a la misma. La clasificación ha sido: 1. GUILLERMO TIMONER, (España), 82.291 kms. en una hora. 2. De Lillo Domenico (Italia), a 180 metros. 3. Roman De Loof (Bélgica) a 270 metros. 4. Rudolf (Alemania Occidental), a una vuelta y 85 m. 5. The Verschuere (Bélgica), a una vuelta y 315 m. 6. Michel Scob (Francia) a 18 vueltas y 35 m.

Han abandonado el francés Salton, el alemán Schulze, el holandés Danker y el italiano Arenti. No se presentó a la carrera el italiano Pellegrini.

La final, que se celebrará el próximo martes por la tarde reunirá a los corredores GUILLERMO TIMONER, de ESPAÑA; los holandeses Jean L. Grand, Jacques Oudkerk; el francés Jean Raynal, los belgas Leo Proots y Roman De Loof, el alemán Rufolph y el italiano De Lillo.

MANIFESTACIONES DE GUILLERMO TIMONER

Anoche, a través de los micrófonos de Televisión Española instalados en el Velódromo Olímpico de Amsterdam, donde por la mañana consiguiera nuestro campeón Guillermo Timoner la más sorprendente victoria en la prueba de repesca de medio fondo, el locutor convocó a Guillermo para entrevistarse y que sus palabras pudiesen ser escuchadas por los telespectadores de toda España. Como es natural, Guillermo accedió y textualmente dijo:

—«Si me lo permite, en primer lugar quiero dirigir un saludo a mi familia, que estará seguramente a la escucha de este programa, y un fuerte abrazo a todos los españoles.

—Bueno, Guillermo ¿cómo te sientes después del triunfo de esta mañana?

—Yo, en las series, no me encontré muy bien, porque a mi edad ya tengo días buenos y días malos. Hoy, como habrá visto, he marchado como los mejores; he sacado una media de casi ochenta y dos, más de ochenta y dos de promedio que representan más de ochocientos metros que el mejor tiempo de antes. Yo espero con mucha moral hacer una buena final. No se si voy a estar bien o si estaré mal este día. Yo, para el bien de España y para el mío propio, lucharé y si puede ser, terminaré la prueba. No abandonaré como el año pasado.

—¿Qué opinas de tus adversarios?

—De Loof, el actual campeón del Mundo, pasa un mal momento, pero como le he dicho antes, los deportistas no siempre podemos estar bien. Veo muy bien a Proost y a Oudkerk que corre en su pista y en su tierra, sin despreciar a todos los otros. Yo creo, en definitiva, que va a ser una buena final.

—En definitiva ¿a quién crees mas probable campeón mundial o quién puede ser el más directo rival en este campeonato?

—Proost puede ser campeón mundial. Tiene un entrenador que conoce este velódromo como nadie. Precisamente hoy he corrido entrenado por el entrenador de Proost. Yo corrí muchos años con él y solicité que me llevara en la repesca. He podido comprobar que sabe mucho, conoce perfectamente los sitios buenos de la pista donde no hay tantos baches; porque los hay, y bastante grandes, que no se ven, pero cuando desarrollas grandes velocidades, se encuentran. Este entrenador, repito lo conozco bien y correr con él es hacerlo con bastante ventaja.

Amsterdam, 27. (Alfil). El tiempo era caluroso al comenzar la penúltima jornada de los Campeonatos del Mundo de Ciclismo en pista en el Estadio Olímpico de Amsterdam.

El inmenso estadio que puede albergar 60 000 espectadores estaba ocupado en su cuarta parte que quisieron presenciar las pruebas semifinales que se disputan hoy. Resultados:

Tandem. — Semifinales —Primera manga— Primera Semifinal.

1. Italia (Versini - Gonzato), 10" 7-10. 2. Bélgica (Van Lancker-Daniel Goens)

Segunda Semifinal: 1. Francia (Trentin - Morelón), 10" 9. 2. Rusia (Agaporig - Tselovalnikov)

Clasificación final tandem: 1. Italia (Versini y Gonzato).

2. Francia (Trentin-Morelón). 3. Bélgica (Van Lancker-Goens). 4. Rusia (Agaporig y Tselovalnikov).

Persecución Profesionales-semifinales. Primera semifinal.

1. Hugh Porter, Gran Bretaña, 6' 18" 1-100 para los 5 kms. 2. G. Fornoni, Italia.

Segunda Semifinal: 1. Tiemen Groen, Holanda, 6' 17" 43-100. 2. L. Faggini, Italia.

Final Persecución: 1. Tiemen Groen, Holanda, 6' 10" 46-100. 2. Hugh Porter, Gran Bretaña, 6-13-44

Prueba de persecución por equipos —Cuartos de final: Primera Serie: Italia, (Chemello, Gino, Rongaglia, Castello), 4' 35" 74-100 vence a Francia (Federof, Dauret, Monneyron, Moudrioux), 4-32-81.

Segunda Serie: Checoslovaquia (Puzla Kolar, Rezac, Daler), 4-37-29 vence a Polonia (Latoche, Tielinski, Kierkowski, Rubin), 4-39-30.

Tercera Serie: Alemania Occidental (Link, Heinrich, Kissner, Podlech), 4-35-41 vence a Gran Bretaña (Alsop, Bull, Gowulans, Jackson), 4-40-27.

Cuarta Serie: Rusia (Bikov, Luchav, Latsis, Moskvín), 4-34-42, vencen a Suiza (Kurman, Schatter, Scheneider, Spenh), 4-42-03.

En las semifinales se enfrentarán el próximo martes Rusia, Alemania Occidental, Checoslovaquia e Italia.

Final de Semifondo Amateurs: 1. Piet de Wit (Holanda), 83,294 kms. en una hora. 2. Mikhailov Markov, (Rusia) a una vuelta y 80 metros. 3. Dries Hesloot, (Holanda), a una vuelta y 270 metros.

CONTESTA EL PRESIDENTE:

«SI NO SE AUTORIZA UN PAGO CONDICIONADO, YO DIMITIRE LA PRESIDENCIA DEL CONSTANCIA»

Con la posibilidad de que el Club no inicie la Liga

Alcina ha sido traspasado al Lérida

VALIOSO TRIUNFO DEL ATLETICO BALEARES

Ha ganado el Torneo de Andorra

Ha terminado el torneo relámpago celebrado en Andorra, en el que ha participado el Atlético Baleares.

El equipo mallorquín, el pasado sábado, se enfrentó al Tárraga, empatando a dos goles. Según estaba previsto en el reglamento del torneo, la victoria se decidió por el sistema de penaltys clasificándose el Atlético Baleares para la final.

Y fue en el partido más importante cuando se impuso al Andorra por 2-0, adjudicándose el trofeo en litigio.

Ayer regresaron los expedicionarios del equipo mallorquín, los cuales se encuentran con una elevada moral de victoria, cuando todavía no ha comenzado la competición oficial.

UNIVERSIADA

FABULOSO: 59" 3/10 EN 100 METROS ESPALDA

OTRA PLUS MARCA MUNDIAL EN 400 METROS LIBRES

Triunfo de Gisbert, en tenis

Tokio, 28. (Alfil). — Resultados de natación, prueba 400 metros masculinos, libre final:

- 1. G. Charlton, U.S.A., 4-08-2 (record mundial). 2. M. Burton, U.S.A., 4-13-6. 3. A. Jarvis, Inglaterra, 4-21-1. 4. G. Rogers, Australia, 4-24-0. 5. E. Takase, Japón, 4-25-3. 6. K. Ito, Japón, 4-27-8. 7. I. Myall, Inglaterra, 4-28-3. 8. R. Jackson, Australia, 4-31-0. Este record lo ostentaba Mark Spitz, Estados Unidos en 4-08-8.

Tokio.— Resultados de natación, 100 metros final espalda, masculinos:

- 1. C. Hickcox, U.S.A. 59 segundos 3 décimas (record mundial). 2. D. Rusell, 7" 1-0-0. 3. Jones, Inglaterra, 1-2-6. 4. K. Tanaka, Japón. 63.0-1-3-0. 5. S. Miki, Japón. 1-4-0. 6. C. Filardi, Brasil, 1-4-2.

7. Jaime Monzo Cots, España, 1-4-3. 8. E. Della Savia, Italia, 1-4-5.

200 metros individuales femeninos estilos.— (Final)

- 1. M. Ellis (USA) 2-31-8. 2. D. Ledfor, USA, 2-32-8. 3. C. Galle, Bélgica, 2-41-9. 4. D. Jones, Inglaterra, 2-43-2. 5. U. Partikka, Finlandia, 2-43-3. 6. I. Bradshaw, Inglaterra, 2-44-7. 7. Matsuda, Japón, 2-46-7. 8. R. Foresio, Italia, 2-50-5.

Tokio, 28. (Tenis-Alfil).— El español Juan Gisbert, venció a Misra, de Pakistán por 7-5, 12-10 en la segunda vuelta de los encuentros masculinos individuales. Isab Watanabe, de Japón, eliminó a Ian Bidmeade de Australia por seis a uno seis a cero.

En femeninos individuales, Francis Allen de Gran Bretaña derrotó a Kwi Seon Lee de Corea del Sur por seis a uno y seis a uno.

Anoche, encontramos al presidente del C. D. Constancia, don Miguel Sastre. Nos dijo:

—«Considero inoportunas las declaraciones de 'Secretario General de la Federación Balear de Fútbol, haciendo público el peligro que se cierne sobre el Constancia, en el sentido de que, si no paga unos atrasos, no podrá iniciar el Campeonato de Liga. Ha sido un impacto perjudicial dentro del ambiente constante.

—Pero la deuda es exacta... —El Constancia adeuda 500.000 pesetas; no yo. Acepto el compromiso, aunque resulta curioso que las deudas de un Club continúen en vigor aun con cambio de Presidente, mientras que una baja firmada por un presidente no tiene validez si se produce un relevo, como en el caso de Cifre y el Mallorca y el Lérida. De todas formas, puedo decir que, si la Federación acepta un pago de fórmula condicionada —unas letras de cambio, por ejemplo— todo será liquidado. Pero si se me exige el pago al contado y en tan corto espacio de tiempo yo dejo la presidencia. Y si otro no se hace cargo, cabe la posibilidad de que el Constancia no inicie el campeonato de Liga.

—«Algo más deportivo?» —Si. Esta noche hemos llegado a un acuerdo con el Lérida, para el traspaso de Alcina. Por tanto, el mencionado jugador marcha mañana —hoy— hacia la capital catalana, para enrolarse con su nuevo Club.

Esto nos dijo el presidente constante. Siguiendo nuestra norma nosotros no añadimos ni quitamos nada.

—\*— Desde Inca, nuestro colaborador, Quetglas nos informa que el próximo jueves el Constancia jugará en La Puebla y el sábado lo hará en Palma frente al Mallorca. También nos ha dicho que el 10 por ciento de descuento a todos aquellos que se hagan socios queda prorrogado hasta el día primero.

Y por hoy nada más. RIPOLL

FEDERACION BALEAR DE FUTBOL

COLEGIO BALEAR DE ENTRENADORES DE FUTBOL

Por la presente se convoca a todos los afiliados de este Colegio a la Asamblea que tendrá lugar el día 30 del cte en el Local Social, Berengario de Tornamira, 29, a las 9 de la noche en primera y única convocatoria. Se ruega puntualidad.

El Secretario Sampol

EL «CASO CIFRE» AHORA ES OFICIAL

«YO PREFIERO JUGAR EN LA ISLA PORQUE SOY MALLORQUIN Y PARA EVITAR UN DISGUSTO A MIS PADRES YA QUE, SIENDO HIJO UNICO, NO DESEAN QUE ME VAYA A LA PENINSULA» (CIFRE)

La U.D. Lérida basó sus derechos en los arts. 98 y 99 del Reglamento de Jugadores, ignorando el art. 94, que otorga la razón al jugador

De manera oficial, desde el pasado sábado, acaba de plantearse el «caso Cifre». Y escribimos la palabra oficial porque en todo momento se creía que los derechos sobre el jugador estaban a favor del Real Mallorca. Hasta que se hizo pública la noticia que, divulgada por la agencia Pyresa, insertaba «BALEARES» en la anterior edición. Una noticia que ha sido comentadísima en todos los ambientes deportivos —de manera especial futbolística— de la isla. Ayer, lunes, a las 10 de la mañana, ya estábamos trabajando en este reportaje donde queda aclarado toda la verdad de este caso.

CON EL JUGADOR

Cifre aguardaba en las oficinas del Estadio Luis Sitjar, la llegada de directivos del Mallorca. Era el momento apropiado para hablar, con la mayor sinceridad. —Tienes noticias directas de la Federación? —En la noche del sábado recibí este telegrama. Léalo. Lo reproducimos íntegramente. Dice:

COMITE APELACION ACUERDA DESESTIMAR SU RECLAMACION CONTRA LERIDA Y FIGURANDO EN LISTA A QUE SE REFIERE ARTICULO 98 REGLAMENTO JUGADORES TENER CONSECUENTEMENTE POR CONVALIDADA LICENCIA CON UNION DEPORTIVA LERIDA PARA TEMPORADA ACTUAL A LOS EFECTOS INSCRIPCION POR UNION DEPORTIVA LERIDA EN VIRTUD DISPUESTO ARTICULO 99 CITADO REGLAMENTO. SIGUE ACUERDO. SALUDOS. FEFUTBOL.

(El telegrama viene fechado desde Barcelona, por lo que está claro que fue remitido por la Federación Catalana y no por la Nacional). Proseguimos la entrevista con Cifre.

—¿Qué impresión recibiste al recibir este telegrama?

—He llegado a ver tantas cosas raras en torno a mí, que ya no me impresionan nada. Hasta que tenga un documento oficial no lo veré claro.

—¿Te insinuaron en Lérida que te retendrían?

—Al terminar la temporada me dijeron que harían gestiones directas con el Mallorca, a ver si era posible una nueva cesión. Nada más.

—¿Qué club prefieres?

—Soy mallorquín y por esta causa siempre tendré preferencia por la isla. Soy hijo único y mis padres tendrán un gran disgusto si tengo que ausentarme toda una temporada en la Península teniendo la oportunidad de quedarme aquí.

—¿Qué ficha suscribiste en Lérida?

—25.000 pesetas y seis mil de sueldo mensual. Según parece, sumando un 20 % más, pretenden retenerme.

Recordaremos a los lectores que Juan Cifre Roselló, cuenta 19 años, cumplidos el pasado día 18. Comenzó en el infantil del Real Mallorca, pasando luego al equipo juvenil y al Palma. Hasta que fue cedido al Lérida.

Directiva del Mallorca: «Inaudita conducta frente a nosotros»

En Lérida: «Alegría por conseguir la retención de Cifre»

HISTORIA DE LA CESION

Oficialmente las cesiones no están autorizadas. Podría motivar situaciones un poco incorrectas. Pero cuando un club desea ceder un jugador a otro, se suscribe la ficha oportuna y, automáticamente, se firma la baja en favor de la entidad que cede. Así se hizo en el caso de Cifre.

Vino el Lérida a jugar en Inca con el Constancia. Rosendo Hernández, el entonces entrenador, necesitaba un extremo. Tenía referencias de Cifre. Santi, del Atlético Baleares, dió muy buenas referencias a Hernández. Y muy pronto se llegó a un acuerdo. Percibiría el Mallorca 50.000 pesetas para la cesión, 25.000 el jugador y las 6.000 pesetas mensuales de sueldo.

Cifre disputó siete partidos de Liga, marcando siete goles y tres de Copa, marcando dos. Jugó el último encuentro —la Copa Presidente— el 20 de junio, regresando a Palma después de recibir el importe de la última mensualidad de manos del presidente que precisamente estaba dimitido, el señor Vilaltella.

Los trámites de la cesión se llevaron con orden. Automáticamente que Cifre firmaba nueva ficha, firmaba también una carta con el membrete de la Unión Deportiva Lérida, que lleva las firmas del entonces presidente (don Ramón Vilaltella y Farre) y del secretario. Esta carta la hemos leído para nuestros lectores. Dice:

BARCELONA.

Muy Sr. nuestro:

Fonemos en su conocimiento que, en el día de la fecha, entre otros, se ha tomado el acuerdo de conceder la baja al jugador profesional, don Juan Cifre Roselló.

Asimismo participamos que han quedado finiquitadas todas las cláusulas dimanantes del contrato que tenía suscrito el citado jugador y esta U. D. Lérida.

Lo que comunicamos a los efectos convenientes.

Aprovechamos la ocasión para saludarles atte. s. s.

(Abajo, las rúbricas del presidente secretario y jugador).

LA DIMISION PRESIDENCIAL

El pasado día 30 de mayo, y de manera casual, en el Mallorca se enteraron de que el presidente, señor Vilaltella, había presentado la dimisión de su cargo. Inmediatamente, Andrés Quetglas acudió a la Federación Balear de Fútbol depositando la baja del jugador —de ello se habían hecho las



copias correspondientes— lo que se hizo con fecha del día: 30 de mayo, como decimos al comienzo de este párrafo.

Resulta que no es considerado válido un documento de baja que lleva la fecha de un presidente que ha dimitido dos días antes. Pero en cambio los jugadores y entidades acreedoras de un club de fútbol —incluyendo la propia Federación— siguen ejerciendo todos los derechos si tienen reconocidas las deudas por un presidente dimitido.

D. Pablo Servera y don Guillermo Ginard se desplazaron a Madrid entrevistándose con el presidente de la Nacional, señor Costa, el cual, a la vista de todo cuanto le explicaban, opinó que Cifre pertenecía al Mallorca. También en la Federación Balear han dicho que, si no hay más papeles firmados que los expuestos, el Lérida no ejerce ningún derecho sobre el jugador.

LOS ARTICULOS 98 y 99

Los artículos 98 y 99 del Reglamento de Jugadores a que alude el telegrama recibido por Cifre, dicen:

Art. 98. — Por el servicio federativo de inscripciones y licencias, se formará, a base de aquellas listas presentadas por los Clubs, la general de todos los jugadores que se hallen en la misma situación reglamentaria, y esta lista general se repartirá del 10 al 15 de julio, a

todas las Regionales en cantidad suficiente para que dentro de los cinco días siguientes, los hagan llegar a todos los Clubs de categoría nacional.

Art. 99. — Las licencias de los jugadores que figuren en la precitada lista por tener contrato en vigor o haber sido este prorrogado, quedarán convalidadas para la siguiente temporada sin necesidad de más trámites ni requisitos, a los efectos de la inscripción por su Club. En cambio esta se solicitará y se tramitará, con arreglo a los procedimientos normales, establecidos en los artículos 20 a 24 de este Reglamento cuando se haya suscrito nuevo contrato entre Club y jugador.

UN ARTICULO IGNORADO POR EL LERIDA

Sin embargo, la U.D. Lérida parece ignorar un artículo muy importante; es el 94, que también reproducimos íntegramente:

Art. 94. — En virtud de razones técnicas y de exigencias de orden específicamente deportivas, conducentes a mantener la unidad y necesaria cohesión de los equipos, los contratos podrán ser prorrogados de una temporada para otra, con arreglo a las condiciones que se establecen en es-

te Reglamento, al llegar la fecha en que finalicen. En este caso, el Club deberá expresar su voluntad de prorrogar mediante aviso por carta certificada al jugador y a la Regional respectiva, cursada con una antelación mínima de 15 días a aquella fecha.

No obstante lo dispuesto en el párrafo anterior, los Clubs que dentro de aquel período estén jugando alguna competición oficial dispondrán de un nuevo plazo, para ejercitar o no el derecho de prórroga, que caducará ocho días después del que finalice su participación en la última competición en que haya tomado parte.

Preguntamos de nuevo a Cifre:

—¿Te comunicó el Lérida la intención que tenía respecto a tí?

—Solo cuando me dijeron de manera verbal, que harían una gestión con el Mallorca para que r.e cedieran otra vez.

—Nos referimos a comunicarte, por correo certificado, el derecho de retención.

—No. En absoluto. Nada me han comunicado. Y una carta certificada no se extravía.

Queda bien claro, pues, el olvido del Lérida si desea basar todo su recurso en los reglamentos. Se olvidó del principal. Y sobre este punto apelan ahora Cifre y «su» Club.

OPINION DE LA DIRECTIVA DEL MALLORCA

Era necesario conocer la opinión oficial de la Junta Directiva del Club palmesano. D. Pablo Servera en presencia de la mayoría de sus compañeros, nos hizo las siguientes declaraciones que recogimos taquígraficamente:

«Con respecto a la situación del jugador mallorquín Juan Cifre la Junta Directiva del Real Mallorca ha de manifestar su extrañeza ante la actitud inexplicable de la Directiva de la Unión Deportiva Lérida que si en un principio creímos se debía a la ignorancia de los compromisos contraídos por la Junta anterior, hoy ya no sabemos qué pensar.

«Cuando Cifre fue cedido a la Unión Deportiva Lérida, se convino que su compromiso sería hasta final de temporada, en que volvería al Mallorca y tan es así que firmada por los entonces Presidente y Secretario del Lérida y por el propio jugador, se nos entregó la baja en cuadruplicado ejemplar. Prueba indiscutible de aquel convenio y de la voluntad de todas las partes.

«Dimitió aquella Directiva y fue reemplazada por la actual, sin que este suceso pudiera alterar los compromisos contraídos en nombre del Club, que es en definitiva el obligado y por tanto si el Club al contratar a Cifre se comprometió a hacer uso de sus servicios sólo hasta terminar la pasada temporada, no puede ir hoy contra sus propios actos, ni incumplir su compromiso, por atentar ello a la verdad de los hechos, a la moral de lo pactado y a la ley del propio contrato.

Ello no obstante, parece ser que la directiva del Lérida, quiere sea la Federación quien resuelva la situación del jugador, olvidando no sólo el compromiso contraído por su Club, con el Mallorca, sino también equivocado proceder frente al jugador, pues aun cuando no existiera aquel compromiso entre Clubs, Cifre recobró su total y absoluta libertad respecto al Lérida, al no recibir puntualmente la carta certificada, que el artículo 94 del Reglamento de Jugadores de la Real Federación Española, ordena sea remitida al jugador anunciándole su situación.

Así pues, inaudita conducta frente al Mallorca y falta reglamentaria inexcusable frente al jugador, son las causas, que tanto en el orden moral como en el legal, hacen que Juan Cifre, por lo pactado, y por su propia voluntad y libre decisión, pertenezca, como jugador al Real Mallorca».

OPINION DE LERIDA

Llamamos al U. D. Lérida. Había un directivo que no nos quiso decir su nombre. Sobre el particular dijo que ellos habían ejercido el derecho de retención, explicado en los artículos 98 y 99 del Reglamento de Jugadores y que ahora, de manera oficial, Cifre les pertenecía.

Luego hablamos con unos queridos colegas de la prensa leridana. La prensa de allí, el domingo, destacó el fallo federativo (insistimos que es fallo, seguramente de la Catalana y no de la Nacional) publicando también unas declaraciones con Cifre, pues llamaron por teléfono a su domicilio. El jugador, les dijo que también recibió un telegrama, pero nada más. Que seguía esperando... «lo que fuera».

RESUMEN FINAL

Ahora aguarda el Mallorca el acuerdo oficial del Comité de Apelación para de manera inmediata, en nombre del jugador, elevar el correspondiente recurso, que tiene toda su fuerza en el artículo 94 tantas veces aludido en este reportaje. Aparte que, sabiendo toda la verdad, el gesto del Lérida se aparta de la ética y estética que debe presidir una sociedad deportiva.

Lorenzo RIPOLL

LLUCHMAYOR

EL CLUB NAUTICO DE EL ARENAL EFECTUO BRILLANTEMENTE LA ENTREGA DE TROFEOS

Asistieron las Autoridades provinciales y locales



(De nuestro Corresponsal GARRA). — Bonito aspecto ofrecían las terrazas del Club Náutico de El Arenal, la noche del pasado domingo con motivo de la celebración del acto de entrega de trofeos a los vencedores y clasificados en las distintas regatas y pruebas de natación llevadas a cabo este año y que justo es reconocer ha constituido un éxito completo, en número y calidad, a tenor de la gran cantidad de trofeos y medallas que en dicha velada fueron entregados.

El ambiente que ofreció la velada fue siempre distinguido y agradable. Todo el personal asistente tanto jóvenes como mayores, vestían elegantemente distribuidos convenientemente en mesas de grupo sobre la espaciosa terraza del club frente al mar. Numeroso público desde fuera y alrededores siguió con ejemplar comportamiento el desarrollo de la velada, que, pese a la monotonía que la entrega sucesiva de trofeos brinda, los aplausos y el entusiasmo de los seguidores admiradores de los premiados dio al acto un atractivo constante y animado. El elemento femenino, además de ofrecer la nota de belleza y colorido, contribuyó, en gran parte, a realzar la amabilidad y simpatía de la fiesta, que de tal debe catalogarse la velada pues cada entrega de trofeo era una explosión de júbilo y felicitaciones de familiares y amigos.

AUTORIDADES ASISTENTES

En el lateral izquierdo de la terraza, fue colocada la mesa presidencial, anotando la presencia de las autoridades siguientes: Ilmo. señor Comandante de Marina en representación del Excmo. señor Ministro de Marina. Ilmo. señor don Matías Mut Degado Adjunto de Información y Turismo en representación del Ministro. Excmo. señor General don Jerónimo Llompant en representación del Capitán General. Ilmo. señor don Juan Ignacio Galvez Cañedo, Director de la Junta Central de Puertos. El señor Alcalde de Lluchmayor, representado por don Gabriel Ramón Juliá. Don Antonio Garau, Ingeniero Jefe de la Jefatura Regional de Costas. Don Rafael Alcover González, Secretario General del Fomento del Turismo de Mallorca. Don Manuel González y don Mariano Mas, Tenientes de Navío. Don Antonio Galmés, Presidente del Club Náutico de El Arenal y miembros de la Junta directiva.

COMENTARIO

No podemos ni queremos olvidar el momento brillante y de superación que atraviesa el Club. Todo se mueve tras el objetivo común de todos los directivos de conseguir un club que responda a las exigencias de nuestra importante playa y al prestigio del nombre de El Arenal, que, quieras que no, suenan muy intensamente en el ambiente internacional. No es fácil la empresa que se propone llevar a cabo la Directiva del Club Náutico de El Arenal, porque es también muy ambiciosa, pero tenemos la completa seguridad de que ha de lograrlo y en un plazo



relativamente corto, si tenemos en cuenta el elevadísimo coste de lo proyectado. Basta dar una ojeada al proyecto del nuevo puerto de El Arenal, expuesto en el Club, para comprender la importancia que forzosamente habrán de alcanzar los locales del mismo en fecha próxima, cuando lo proyectado se convierta en realidad. Es el momento crucial de pensar no solo en el Club, sino también en el interés general de nuestra playa, procurando tener presente, para no lesionarlos, los intereses particulares: no apisonarlos tampoco por el peso de la superioridad legal, sino más bien buscando soluciones razonables, que ancha y espaciosamente es nuestra costa para satisfacer todas las apertencias. Nosotros preguntamos: ¿Los amplios y futuros locales del Club que exigirá la importancia del nuevo puerto y el crecimiento de la población y afición marinera, tienen forzosamente que estar asentados donde están? ¿No sería conveniente buscar, desde ahora, otro emplazamiento que evitara tantas dificultades que de seguro habrá que salvar para no lesionar intereses particulares muy dignos de tenerse en consideración? Vale la pena tomarlo en seria consideración. Todo es posible ahora, en que todo está por hacer. Mas tarde de la cosa será de difícil solución para todos.

REFLEXION

Fragments de un diálogo de despedida. —¿Ha visto que alegría y que Sol más bonito tiene España? —¡Mallorca, dirá usted? —¡España, digo yo! Mallorca no cuenta, porque su Sol es un efluvio de la predilección de Dios. —¿Teneis Sol allí? —Sí. Pero de candil. Un Sol "minicadorífico". —Entonces... ¿no habrá corridas de toros? —Claro que no. Sin Sol no hay Sombra. —¿Ni porom-pompero? —Tampoco. Con la humedad las

LA AFICION TAMBIEN CUENTA

DON ANDRES BUSQUETS GALLARDO

Hoy tenemos en este rincón a un aficionado que lo es por herencia. Hijo de un ex-jugador, de aquel famoso «Alfonso XIII», puede decirse que no ha conocido otra cosa que el Mallorca.

Nos referimos a don Andrés Busquets Gallardo, hijo de don Francisco Busquets, cuyo nombre va ahora y desde antes de ahora íntimamente ligado al de «La Filadora».

D. Andrés es un guasón. Nunca se sabe cuándo está hablando en serio o cuando lo hace en broma, pero es simpático, dicharachero; y pasar un rato de chachara con él resulta siempre agradable.

Le sorprendemos en uno de esos momentos vacíos, cuando ha pasado ya la hora punta de su trabajo diario. Es el momento aquel en que todo el personal pasa por delante de su mesa de trabajo para despedirse. Es en fin la hora de la comida.

—El otro día —dice— estábamos hablando con este amigo de «aquellos tiempos del cuplé», cuando Vd. titulaba las crónicas de aquella manera tan rara. Me acuerdo de un titular que decía poco más o menos: «Fuimos a por la reválida con sobresaliente y regresamos con un suspenso». Era algo así, no?

—Lo recuerdo perfectamente. El fútbol era entonces más movido, más apasionante. Se vivía bastante más. Teníamos menos años también.

—Por cierto ¿No hubo bofetadas con aquel entrenador? ¿Se llamaba Caicedo?

—Simple simulacro, pero pudo haberlas. Caicedo era un hombre muy fuerte, muy preparado, y no quería que nadie se metiera con él. Un día se molestó por un escrito. Al día siguiente acudí al club para realizar mi labor informativa de siempre. Cruzamos unas palabras. El quería que rectificara; yo consideraba que no debía hacerlo. Se levantó de su silla, alargó rápido el puño derecho apuntó bien a mi barbilla. Esquivé. Salió el puño rozando el poste (a D. g.), y no ocurrió nada. De haber ocurrido, a estas horas seguramente no hablaría con tanta facilidad contigo. Creo que hubiera sido preciso una operación facial.

—Algo providencial fue eso. —La Providencia se presentó en forma de policía llamado Sastre, quien casualmente estaba allí presenciando la escena. Comprendió la falta de razón que asistía a don Patricio. Le enseñó la placa y se acabó todo.

—Y «BALEARES» ¿hizo lo que quería Caicedo?

—«BALEARES» estuvo donde debía estar. Siguió defendiendo sus tesis y a las 24 horas después de

una visita del Vice Presidente del Mallorca señor Aguiló al Director del periódico, el señor Caicedo debía de ser entrenador del equipo decano.

—Pero Vd. y el señor Caicedo son grandes amigos...

Después de aquello, pasaron unas temporadas. Una noche nos encontramos en el restaurante de Eduardo Carrasco, en el «Mollet». El cenaba con don Nicolás Oliver, hubo unas explicaciones, un abrazo y tan amigos. En Barcelona nos encontramos luego un sin fin de veces y siempre nos tratamos con gran cordialidad.

—Indiscutiblemente eran otros tiempos. Yo recuerdo que mi padre nos prometió a mi hermano y a mí, que si aprobábamos, nos haría socios del «Mallorca». Estudiábamos con entusiasmo porque él nos decía: «Para ser socios del club no basta con solicitarlo. Hay que demostrar que mereceréis serlo. Os colocarán ocho días en una tablilla y si os habeis portado bien, entonces seréis socios del «Mallorca».

—¿Lo conseguisteis?

—Claro que sí. Y nosotros tan contentos. Y mi padre mucho más.

—¿Y ahora?

—Como Vd. «Desde mi Atalaya», Mi padre sigue aguantando firme en su puesto. El tiene obligación de continuar. No se le olvide que es fundador del club. Nosotros es distinto. No vemos aquella emoción del principio. De vez en cuando nos olvidamos de sacar el pase.

—No obstante veo que seguís hablando de fútbol.

—Y hasta nos reincorporaremos si el cotarro se anima en todos los sentidos.

—¿Qué queréis decir con ello?

—Que también tenéis que animaros vosotros, los de la prensa. Volver a «aquello», que no es lo de «ahora» amigos.

—Tampoco nosotros somos los mismos. Hay que renovarse. Hay que dar paso a la juventud. Tienen que aparecer modos y estilos nuevos. «Cada cosa a son tiempos y en sestiu cigalas».

—Habrá que adaptarse entonces.



—Yo creo que será lo mejor. Después de una tempestad suele seguir una calma. Ahora los tiempos han cambiado y el fútbol ha pasado a ocupar el plano que en el orden de la vida, lógicamente le corresponde. Comprende que en aquella época tal vez estuviéramos algo desorbitados.

—Puede que fuese así. Nos adaptaremos.

—Y disfrutaremos del fútbol por el fútbol, sin apasionamientos desagradables, sin necesidad de llegar a discusiones que rebasen los límites de la lógica. Tratando el deporte como es. Muchas veces es mejor contemplarlo desde una altura no exagerada. Basta asomarse al balcón de la Atalaya para ver de cada cual. Las cosas se ven más claras, más diáfanas. Hay más serenidad... y las «violencias», las «bofetadas» pasan a un capítulo caduco y olvidado. Es el momento de hablar, de dialogar de lo que sea, aunque se trate de fútbol, pero con calma, sin salirse de los cauces de la corrección y de la normalidad. ¿De acuerdo?

—Perfectamente de acuerdo. R A T

Para el At. Bilbao el Torneo de Caracas

Venció al Académica: 1-0

Caracas, 27. (Alfil). — El Atlético de Bilbao derrotó esta noche al Académica de Portugal por un gol

a cero (1-0) conquistando así el campeonato de la serie internacional de fútbol que se realiza en Caracas.

El gol de la victoria fue anotado por Rojo que aprovechó un pase de la media para correr hasta la desgarnecida portería defendida por Malo, quien así perdió su invicto en la serie.

El arquero español, Iribar, por su parte, no permitió que le anotaran un solo gol en la serie. El Atlético, sin embargo deberá aún enfrentarse al Platense de Argentina, el próximo martes 29.

El juego que el Atlético ha ganado al Académica tuvo, sin duda, un resultado inesperado de acuerdo a la tónica del partido. Los portugueses habían demostrado más técnica y más coraje durante el encuentro. Todo hacía presumir que el Académica vencería a un Atlético que jugó más a la defensiva que a la ofensiva.

La delantera portuguesa, Arthur Jorge y Ernesto, estuvieron todo el tiempo en la pelea. A los 37 minutos de la etapa complementaria, Artur Jorge marcó un gol que fue anulado por el árbitro al considerar que estaba fuera de lugar.

Una cosa similar en la primera etapa cuando a los 14 minutos el árbitro anuló otro gol a Ernesto por la misma razón.

Indudablemente que en el encuentro volvió a brillar la gran figura de Iribar. Se desempeñó en la portería como el mejor arquero del mundo y conservó imaculada su valía.

La victoria del Atlético de Bilbao fue celebrada ruidosamente por la colonia española, mientras que los portugueses protestaban el gol de Rojo a quien creyeron fuera de lugar.

El próximo martes, el Atlético repetirá contra el Platense de Buenos Aires, pero cuyo resultado no alterará en nada la posición de los equipos.

LIQUIDACION CON REGALOS EXTRAS! CONSEJERO SEXUAL. ESTA OBRA DE GRAN LUJO QUE VALE 325 PTAS. SOLO POR 149 PTAS. LA COMPLICACION SEXUAL EXPLICADA CON DIAFANA CLARIDAD. Bajo revisión religiosa. PRINCIPALES CAPITULOS: Primeras nociones. El sexo y sus posibilidades. La atracción. Relaciones sexuales. Fisiología sexual. Métodos fecundativos. Periodos estériles. Método Ogino. Explicación gráfica de este método para la regulación de nacimientos. Tablas. Esterilización. Impotencia. Frigidez. Las lacras sociales. Erotismo. Generación. Partos. Declinaciones. Edades críticas normales y patológicas. ENCUADERNACION A TODO LUJO, CON FONDOS EN COLOR Y ESTAMPACIONES EN ORO extraordinario. Puede examinar el tomo antes de abonarlo. ENVIOS A REEMBOLSO de 156 PESETAS (incluido portes) A cada comprador le REGALAMOS el gran tomo encuadernado en oro fino, que vale 125 ptas. «MADAME DU BARRY» la vida de la bella y alocada mujer que, gracias a su dilatado juego del amor, llegó a ser la favorita de Luis XV. OTROS REGALOS: Dos novelas realistas, dinámicas, sugestivas y atrayentes. Y por último REGALAMOS la novela CAMPEONA DE LA RISA «ROSENDO, UN «RODRIGUEZ» DE VERANO» de Miguel de Arceledo, que entre picardías y agudezas le hará tronchar de risa al explicar las aventuras, tropiezos y «canitas al aire» de este RODRIGUEZ de Verano, que con la familia en la sierra, intentó en este canicular Agosto pasarlo a lo grande en este Madrid de nuestros pecados. Pedidos, a: OPORTUNIDADES EDITORIALES ADEGA Calle ARAGON, 385. — BARCELONA-13. No admitimos giros anticipados. No enviamos al extranjero

NUEVA YORK

NATACION

INTER Y SANTOS DIERON UN GRAN ESCANDALO EN EL PARTIDO QUE GANARON LOS ITALIANOS POR 1-0

Nueva York, (Alfil). — El primer tiempo del partido que disputan el Santos de Brasil y el Inter de Milán ha terminado con empate a cero. La superioridad del Santos, sin embargo, se ha puesto de manifiesto en los 45 minutos, ya que el equipo brasileño ha demostrado mucha más velocidad y mejor dominio del balón que el conjunto que dirige Helenio Herrera. Sólo la mala suerte del Santos a la hora del remate y la buena defensa del Inter han impedido que finalizaran en gol varias jugadas de extraordinaria calidad ante el marco italiano.

El Yankee Stadium se encuentra completamente enchocado a causa de la lluvia que desde hace dos días cae sobre Nueva York y que impidió que el encuentro se jugara ayer. Unas 40.000 personas asistieron al encuentro aplaudiendo, sobre todo, las extraordinarias jugadas de Pelé. El Santos ha abusado un poco, en esta primera parte, de un juego con excesivos regates y poca efectividad ante el marco. El juego se desarrolla casi por completo dentro del campo del Inter, que se defiende con buena técnica. Se han señalado seis corners contra el Inter y uno contra el Santos, al comienzo del partido. El árbitro señaló sólo dos faltas contra el Santos, mientras pitó trece contra el Inter. Como única incidencia antes del descanso, cabe señalar que Pelé hubo de ser asistido por el masajista y, posteriormente, se resintió algo del golpe sufrido.

Alineaciones: INTER: Sarti, Reeves, Burnich, Santerifi, Botti, Landini, F. Mazzola, S. Mazzola, Nielsen Corso y Clausing. SANTOS. — Gilmar, Lima, Rildo, Joel, Orlando, Pelé, Clodoaldo, Wilson Tonino, Silva y Abel.

BATALLA CAMPAL

Nueva York, 27. (Alfil). — El campo de juego del Yankee Stadium, donde se celebra el partido Santos-Inter, se ha convertido en escenario de una batalla campal, donde se pelean a puñetazos los jugadores de uno y otro bando y el público que asiste al partido, que ha invadido la cancha. El incidente comenzó cuando un jugador del Santos resultó lesionado por otro del Inter. Los jugadores de uno y otro bando comenzaron a insultarse y a pegarse. Una parte del público invadió el terreno y se sumó a la pelea. La policía intenta despejar, sin mucho éxito, el campo para que pueda reanudarse el partido. Después de 16 minutos de interrupción, se reanuda el encuentro, cuando la policía logra expulsar del terreno de juego a los miles de espectadores que lo habían invadido.

En este segundo tiempo no juegan Pelé. El resultado final del partido Inter-Santos celebrado esta noche en el Yankee Stadium de Nueva York finalizó con un gol a cero favorable al Inter, marcado en el minuto diez del segundo tiempo por Sandro Mazzola.

En esta segunda parte el Inter de Milán se recuperó tras un primer tiempo dominado por el Santos. No obstante el equipo brasileño siguió jugando primordialmente en terreno contrario y la sustitución del jugador Pelé contribuyó a desmenuar la precisa delantera brasileña permitiendo dos o tres escapadas del Inter, quien a lo largo de todo el partido ha sido muy favorecido por la suerte, una de las cuales Sandro Mazzola, el interior italiano, se internó en el área y en golpe cruzado desde tres metros batió al portero Gilmar en el minuto diez de la segunda parte.

En este segundo tiempo se contabilizaron dos corners en contra del Inter, seis faltas también en su contra y una séptima y final, once minutos antes del final del partido que dio lugar a un espectáculo bochornoso por parte del

equipo italiano, quien — a lo largo de todo el partido demostró excesiva dureza. Al ser lesionado el jugador Toninho del Santos se organizó una verdadera disputa entre los jugadores de ambos equipos a lo que contribuyó la presencia de espectadores dentro del terreno de juego y acto seguido una verdadera batalla campal en la que tuvo que intervenir la fuerza policial.

Tras una interrupción de 16 minutos se reanudó el partido con la expulsión del italiano Sandro Mazzola, el autor del gol que dio la victoria a su equipo, y por parte del Santos de Toninho.

Al reanudarse el encuentro el juego continuó brillante pero el marcador y el partido terminó con la victoria del equipo italiano por uno a cero.

El juego de los brasileños ha sido superior en todos los momentos. Ellos dominaron precisamente el balón, lograron regatear al Inter y llegar en todas las ocasiones a la portería contraria pero la suerte unas veces y la poca efectividad de los disparos otras no dieron oportunidad al equipo brasileño de inaugurar el marcador.

El Inter de Milán, que jugó al ataque durante todo el partido, demostró también su potente defensa ante el acoso del Santos. Sin embargo su juego fue muy duro en ocasiones y el público en su mayoría italianos que llenaban el Stadium criticó la actitud de su equipo.

SANTA MARGARITA

Tradicional carrera ciclista fiestas de la Beata

GRAN TROFEO ELBE T.V.

Esta prueba ya en su VI edición se celebrará el día 2 de septiembre en dos sectores, uno por carretera siendo el recorrido Santa Margarita, C'an Picafort, Pto. Alcudia, La Puebla, Muro Llubi y Santa Margarita.

Otro sector en circuito urbano para juveniles y otro para aficionados de Primera y Segunda, ya que esta prueba está reservada para dichas categorías.

La Organización la efectúa la Federación Balear del Ciclismo y es patrocinada por el Magnífico Ayuntamiento. Colaboraciones especiales: la prestigiosa marca Elbe T.V., por gentileza de Hnos. Alomar, representantes exclusivos en esta villa: "night club" "Atlots y

Atlotes" de C'an Picafort; "Creaciones Pedrona", fábrica de prendas de ante y piel; "Conde de Keylar"; "Pripps".

Los premios están en consonancia con la categoría de la carrera, y como nota destacable diremos que todos los corredores que terminen la carrera dentro Control tendrán premio.

C'an Picafort ha sido el primero en responder en el capítulo de primas, hay anunciadas en "Al Rojo Vivo" y "Bar Zodiac".

No cabe duda que la Dirección trabaja con ánimo para que la prueba resulte un éxito total, así lo deseamos.

MATAS

TORNEO DEL CAMPEON

Esta noche en la Plaza de Toros, entre campeones de catch

Esta noche, la Plaza de Toros registrará un entradón, como corresponde a las grandes solemnidades, con motivo del Torneo del Campeón, por el sistema de todos contra todos. El ganador percibirá 10.000 pesetas.

Han sido seleccionados los siguientes luchadores. Tara Bulba, Moyán, El Greco, Pujol y El Bulldog.

Destaca la reaparición de El Bulldog —apodo de perro— que pone furiosos a sus adversarios con unos mordiscos que constituyen también una pesadilla para

los árbitros. Bulldog comentaba en un querido colega:

—Me consideran un bruto del ring; la verdad es que soy muy fuerte y domino todos los secretos. Lo demuestro siempre.

Los combates del torneo serán a un asalto de 10 minutos.

Luego, por si lo anterior no fue suficiente, contendrán, en catch a cuatro, Achim Chall-Esteva, Clemons, pareja extranjera, contra los españoles Fred Turner y Tudela.

Un programa con un aliciente pocas veces visto: el del torneo.

1 - X - 2

PEÑA PALMESANA

Admitimos socios. Máxima garantía, organización y éxito. Cierre de Inscripción para la primera jornada de Liga, el 2 de Septiembre. Informes: Quiosco de Periódicos (Frente Hospital Militar).

BERNARDO FERRER, VENCEDOR ABSOLUTO DE LA TRAVESIA AL PUERTO DE PALMA

MILLICENT, ROLDAN, LOPEZ, CABOT, CLAR, MALLENT Y PONS, VENCIERON EN SUS RESPECTIVAS CATEGORIAS

Un auténtico éxito constituyó para el C. N. Palma la organización de la Travesía al Puerto de Palma, ya que además de su perfecto desarrollo, hubo numerosa participación, y la prueba fue seguida por mucho público, prueba del interés que había despertado y que gracias al nuevo recorrido, pudo seguir todas las incidencias de la carrera.

La prueba tuvo un gran ambiente, pero lo que se hace necesario es no descuidar las sucesivas ediciones, con la seguridad de que en poco años, puede constituir esta travesía una dura prueba de categoría. La prueba efectuada el domingo así lo hace suponer, debiéndose aunar esfuerzos para que entre todos se consiga el éxito definitivo y deseado.

A los pocos metros de salida, que se dio desde el malecón situado frente al Hotel Bahía Palace, ya se formaron dos grupos, quedando rezagados unos siete u ocho nadadores. De los restantes, que continuaron algún tiempo en grupo, fueron despegándose Bernardo y Ernesto Ferrer, Millicent, Barceló y Roldán, llegando todos los cuales con escasas diferencias de tiempo en la meta situada a la altura del Club Natación Palma, donde un numeroso grupo de espectadores, que siguieron el desarrollo de la carrera, les tributaba una calurosa ovación.

Teniendo en cuenta que los superinfantiles, infantiles y femeninos salieron a las seis en punto —otro detalle a favor de la organización este del horario— y que los restantes se lanzaron al agua tres minutos después, llegó en primer lugar la meta el infantil Alberto Roldán, hociéndolo seguidamente Bernardo Ferrer, y así hasta cuarenta y cinco clasificados.

Bernardo Ferrer, se apuntó otra victoria y van no sabemos

cuantas en esta temporada, en esta travesía, siendo acaso para él este triunfo el mejor regalo de su cumpleaños, ya que se da la coincidencia que el domingo cumplía veinte y desde hacia



BERNARDO FERRER

cinco, que solamente lograba alcanzar un segundo lugar, siendo de destacar la carrera llevada a cabo por su hermano Ernesto, al clasificarse en segundo lugar de su categoría infantil.

En la categoría femenina alcanzó el triunfo Carla Millicent, triunfo igualmente esperado, aunque el triunfo lo consiguiera después de una emocionante llegada con Rosa María Barceló, que en todo el recorrido fue una difícil adversaria.

Isabel Cabot, en la categoría Independiente, se hizo con este primer lugar en su categoría, superando en bastantes segundos a nadadores de reconocida valía, mientras que también en Independientes, pero en masculinos se hacía con el primer lugar Juan Pons.

Párrafo aparte merece la actuación de los veteranos, en los que Tito Clar se apuntó el primer lugar, de forma indiscutible, aunque fue una lástima que Tolo Torres, afectado a última hora por una indigestión, ni pudiera lanzarse a cubrir la travesía.

Vicente Mallent, este superinfantil que tanto viene destacando, fue el vencedor en su categoría, y con el primer puesto alcanzado por Alberto Roldán en infantiles y Miguel López en juveniles, dejamos constancia de los distintos vencedores en esta Travesía, para la que hasta el domingo se habían recibido trofeos cedidos por el Capitán General, Gobernador Civil, Ayuntamiento de Palma, Gobernador Militar, Diputación Provincial, Caja de Ahorros, Banco de Crédito, Calzados Gorila, Última Hora, Delegado Provincial de Sindicatos, Coca-Cola, Joyería Jorge Juan, Cerveza Pripps, Federación Balear de Natación y Marie Brizard, todos los cuales serán entregados el próximo domingo en el transcurso de una verbena que se celebrará en la terraza del Club Natación Palma.

TONY

ORDEN DE LLEGADA

- 1. Alberto Roldán, Infantil
2. Bernardo Ferrer, Senior
3. Carla Millicent, Infantil F.
4. Rosa M. Barceló, Infantil F.
5. Ernesto Ferrer, Infantil
6. Bartolomé Payeras, Seniors
7. Rafael Summers, Seniors
8. Santiago Moliné, Seniors
9. Miguel López, Juvenil
10. Isabel Cabot, Independiente
11. Roberto Vidal, Infantil
12. Francisco Montojo, Infantil
13. Ernesto Bellod, Infantil
14. Victoria Alvarez, Infantil
15. Manuel Juan Tapias, Juv.
16. Tomás Huesca, Infantil
17. Gerardo Frontera, Juvenil
18. Lorenzo Bosch, Seniors
19. Mateo Cañellas, Seniors
20. Julio Trives, Juvenil
21. Sebastián Frau, Infantil
22. Vicente Mallent, Superinf.
23. Luis Trives, Infantil
24. Tito Clar, Veterano
25. Susana Canals, Infantil
26. Isazel Fernández, Infantil
27. María A. Calafell, Infantil
28. Antonio Bonet, Superinfantil
29. Maruja Bonea, Infantil

- 30. Alfredo Bonnin, Seniors
31. Miguel A. Montojo, Juvenil
32. Pedro Montojo, Superinf.
33. María Carmen Riera, Inf.
34. Renato Roldán, Juvenil
35. Isabel Coll, Independiente
36. Mateo Vallori, Juvenil
37. Jesús Alvarez, Seniors

- 38. Juan Pons, Independiente
39. Alfredo Bonet, Juvenil
40. Antonio Arés, Juvenil
41. Miguel Aguiló, Independiente
42. Juan Llofriu, Independiente
43. Guillermo Coll, Independ.
44. Manuel Servera, Seniors
45. Marie Claire Pons, Ind.

VIVES MUEBLES METALICOS

DESPACHOS Y OFICINAS
Extenso surtido - Acabado perfecto
Precios sin competencia
FONT Y MONTEROS, 56 58 Telf. 215072

GRANDES FIESTAS DE EL TERRENO Y PORTO PI

Días 1 y 2 de Septiembre
ELECCION DE MISS TERRENO INTERNACIONAL Y MISS MINI-FALDA

ACTUACION DE BERNARDINI Y RICHARD CEDIDOS POR «FLAMINGO»

LOS CHERS CEDIDOS POR «RODEO»

LOS Z-66 CEDIDOS POR «TOLTEC»

LOS FLINTSTONES Gran desfile de modelos por ALMACENES BAUZA

NUEVO HORIZONTE

TITULOS PUBLICADOS

SERIE EDITORIAL

- NUEVO HORIZONTE DE VIDA ESPAÑOLA, 20 ptas.
EL CAMPO ANDALUZ, 10 ptas.
LA TRANSFORMACION AGRARIA, 20 ptas.
DESARROLLO ARMONICO EN ZONAS DE EXPANSION AGRARIA, 20 ptas.
LA FORMACION PROFESIONAL Y LA NUEVA SOCIEDAD, 15 ptas.
25 AÑOS ABIERTOS AL FUTURO, 15 ptas.
EL DESARROLLO REGIONAL DE ESPAÑA, 20 ptas.
ANTE EL MERCADO COMUN EUROPEO, 20 ptas.
JOSE ANTONIO EN EL NUEVO HORIZONTE, 15 ptas.
EL MENSAJE DE JOSE ANTONIO, 20 ptas.
FRANCO ANTE EL NUEVO HORIZONTE, 20 ptas.
RUMBOS DE LA EMPRESA NACIONAL, 20 ptas.
PANORAMA DE LA EDUCACION, 20 ptas.
EL PUEBLO ESPAÑOL, 20 ptas.
HACIA NUEVAS ESTRUCTURAS COMERCIALES, 20 ptas.
EXPANSION NECESARIA DEL COMERCIO EXTERIOR, 25 ptas.
DESARROLLO SOCIAL DE LA CULTURA, 20 ptas.
NUEVA ORDENACION BANCARIA, 20 ptas.
LA NUEVA LEY DE ORDENACION DEL CREDITO Y LA BANCA, 20 ptas.
PLANIFICACION DEL DESARROLLO ECONOMICO, 25 ptas.
PERFECCIONAMIENTO DE LA FUNCION REPRESENTATIVA, 20 ptas.
CAMINOS DE SUPERACION SOCIAL, 20 ptas.
RACIONALIZACION ECONOMICA, 25 ptas.
PANORAMA DE LA EDUCACION ESPAÑOLA, 20 ptas.
ASPECTOS HUMANOS Y SOCIALES DE LA EMIGRACION, 20 ptas.
MENTALIDAD PRODUCTIVA Y CONCIENCIA SOCIAL, 25 ptas.
EL NUEVO HORIZONTE IBERO-AMERICANO, 25 ptas.
LA EDUCACION Y LA NUEVA SOCIEDAD, 25 ptas.
LA FORJA DEL FUTURO (BATALLAS DE LA PAZ) 25 ptas

Los problemas e inquietudes de nuestro tiempo, y de manera especial aquellos que tienen relación con el proceso de crecimiento del pueblo español, son considerados objetivamente - con sinceridad esperanzada - en las páginas de la colección «Nuevo Horizonte».

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 2'50 ptas. palabra - Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2' ptas. palabra - Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y en Danús, 2 y Paseo Mallorca, 29 y por  
telfs. 21745, 31177 y \*35940-1-2 (3 líneas)

## BOLSA INMOBILIARIA

Sección exclusiva para agentes de la Propiedad Inmobiliaria

**RUSTICA** a 16 kms Palma, 32 cuarteradas toda cercada de pared Mucho arbolado Casa en muy buen estado y electricidad 3.500.000  
**VENDO 11 cuart** Con 400 mts. fachada carretera. A 16 kms Palma Cercada de pared Apta para granja Facilidades. 1.250.000.  
**VENDO 29 cuart.** a 20 kms. Palma. Casa payés y mucho arbolado Facilidades. 2.250.000

**Oliver maleu**  
AGENTE INMOBILIARIO  
JAIME III, 135, 3º  
Teléfono 222046

**PISOS Y DESPACHOS** en construcción, zona Santa Catalina, 3 y 4 dormitorios, precios desde 570.000 ptas 5 años facilidades. Vende Fincas JULIA Jaime II, 44 (25)

**LOCAL VIA ROMA:** Propio granja, bar, tapas, alquiler. ALEX. Plaza Rastrillo, 9, 2º. (13)

**MAGNIFICO CHALET. CON 1.200 m<sup>2</sup> DE SOLAR POR SOLO 4.500 PESETAS AL MES**  
(Entrada 150.000 ptas Resto hipoteca)  
**LLAVES EN MANO**  
Ultimos dias de nuestra oferta especial.  
Véalo en Costa de la Calma (entre Santa Ponsa y Paguera)  
Telf. 97 de Paguera. En Palma: Avda Jaime III 70 - Telf 222417

## O C A S I O N

Con una entrada de 15.000 ptas, vendemos pisos de 110 m<sup>2</sup>, con 3 y 4 dormitorios, exentos de contribución. - Forma de pago: 24 meses a 5.000 ptas., 36 meses 3.100 ptas. Resto 2.500 ptas. mensuales intereses incluidos.  
Precio: 438.000 pesetas

Pisos con 121 m<sup>2</sup>. 24 meses a 5.000 pesetas Resto a 3.500 pesetas.

Pisos con 90 m<sup>2</sup>. 24 meses a 4.500 pesetas. Resto 2.400 pesetas.

Informes en:  
**Inmobiliaria BAUZA**  
Avda. General Primo de Rivera, 33, pral.

## Solares y Terrenos

**VENDO** pisos y despachos junto Pl. Rosellón  
**PISOS terminados** en construcción en Santa Catalina, magnífica vista Bahía

**LOCALES comerciales** y pisos terminados en distintas zonas

**PERELLO**  
Platería, 33  
Teléfono 225426

**VENDO** parcela de terreno, propia para ser urbanizada en zona cercana a Palma, lindante con el mar y grandes vías de acceso. Informes: Sr. Bennasar, Lugo, 4. Palma (28)

**SANTA PONSA**, primera línea, vista inmejorable, se venden dos solares aptos chalets o apartamentos La mejor inversión a precio interesante Informes: General Mola, 6-4, n 31 (27)

**VENTA DE PISOS**  
largos plazos en varias zonas de Palma.  
Entrada desde 50.000 ptas - Informes:  
Calle Gra. Ricardo Ortega, 77-B

## Locales

**POR TRECE MIL** pesetas alquiler local nuevo, muy céntrico, 40 m<sup>2</sup>, y un gran sótano. Informes: Teléfono: 231009. (18)

**LOCALES COMERCIALES.** Tengo en venta algunos de verdadero interés, libres y alquilados. ROSSELLO. Avda. Alejandro Roselló, 103.

**LOCAL 270 m<sup>2</sup>** con dos grandes puert-s. alquilamos Situado detrás Plaza Toros Tels 251715 y 221807

**ENTRO COMERCIAL DE PAGUER** en el corazón de Paguera la mejor versión tiendas su venta directamente se construye cor. facilidad. de pago fr. (ormes: Calvo Sotelo 599 A Oficina 205 (Calamayor) Tel 230896-231899 mañana (33)

**ALQUILO LOCALES RAPAL:** Estrenar: 2.300 ALEX Plaza Rastrillo, 9, 2º (10)

**ALQUILO local 180 m<sup>2</sup>** travesía Héroes de Manacor. a 200 ms. Avenidas Informes: Héroes de Manacor 145

**SE ALQUILA local 210 m<sup>2</sup>** Calle 204, 39. Son Forteza. Telf. 224160. (12)

## Fincas

**GRAN OCASION:** Magalluf vendo chalet estrenar, 1.500 mts pinar, tres dormitorios, calefacción, tres baños, amueblado. 1.350.000 ptas Plaza Santa Catalina Tomás, 51 (23)

**POR 100.000** - entrada resto mensualidades vende pisos VALENTI Muntaner 4 (Esquina San Miguel) (13)

**COMPRARIA** casa campo al rededor Palma, máximo 7 kms., por 200.000 ptas Razón: Reyes Católicos, 122, interior. Sr. Elías (18)

**SE VENDE** casa rústica en Santa María, con 1.600 metros de terreno, almendros pequeño huerto, con electricidad y fuente Trato directo, abstenerse intermediarios, precio 300 mil pesetas, con facilidades. Informes: Telf 223965 (32)

**VENDO** finca nueva cuarteradas, 13 kms. Palma, junto carretera. Capitán Crespi Coll, 9, 1º. (14)

**VENDO** dos pisos, 2 dormitorios cada uno, plazo entrega llaves 15 días los dos. 300.000. Fincas VALENTI Muntaner, 4 (Esquina San Miguel). (22)

**VENDO** finca rústica de 3 cuarteradas, para huerto con pozo y electricidad. Ag. QUETGLAS Telf. 212603 (16)

**VENDO** solar en Porto Colom (Felanitx), a 500 ptas. m. Informes: Tel. 227836. (13)

**VENDO** dos parcelas 2.500 m<sup>2</sup> c/ una. Urbanización Ca'n Gayá (Porto Colom), agua y luz, calles asfaltadas. Precio 70 ptas. metro Facilidades pago Teléfono 253946 (24)

**VENDO** solares entre La Rápita y El Estadiol. Teléfono 224500 (10)

**VENDO** solar apto apartamentos en Ca'n Pastilla. Informes: Tel. 212321.

**VENDO** solares en Cala Llombards, cerca del mar y playa al lado, 1'30 x 3'30 Telf 226568. (17)

**BUSCAMOS** solar casco urbano para edificar viviendas. Pagaríamos con pisos. Escribir: Apartado Correos 742. Palma (15)

**VENDO** solares en Palma y zonas turísticas. Ag. QUETGLAS Tel. 219603. (11)

**OCASION:** Se traspasa pastelería Plaza de Sóller, por no poder atender, por razones de salud, buen precio, con facilidades Informes: Calle Bauzá, 4. 86-Ber. Pastelería Françoise. Tel. 21. (28)

**TRASPASO** o vendo peluquería en calle Mora, 1 (10)

**TRASPASO** buen precio, local 300 m<sup>2</sup> en Héroes Manacor, acceso dos calles, amplios ventanales. Teléfono 224043.

**SE TRASPASA** bar por no poder atender. Informes: 226918. (10)

**URGE** traspaso local completamente montado, 1/2 precio instalación. Teléfono 255010. (10)

**TRASPASO** tienda de ultramarinos por retirarme del negocio, con o sin vivienda. Informes: esta Administración. (15)

**OCASION** por no poder atender, traspaso tienda buen precio, con facilidades. Informes: Heredero, 42-A. (15)

**SE TRASPASA** hostel de 90 plazas, a plazas, en la parte antigua de Palma. Para Informes: Teléfono 225536. (13)

**TRASPASO** Bar Arenal Por no poder atender Informes: Tel 227238 (10)

**TRASPASO** tienda en Calvo Sotelo alquiler reducido Informes: Tel 216474 (10)

**TRASPASO** bar céntrico, completamente nuevo Teléfono 224831 De 6-7 (10)

**OCASION:** Traspaso tienda comestibles. Calle 31 Diciembre, núm. 121 Alquiler bajo. (11)

**SE TRASPASA** local calle Aragón, 150 m<sup>2</sup> y fuerza motriz. (11)

**TRASPASO.** Negocio confecciones y sastrería. Alquiler 1.500 ptas., doy facilidades. Informes: Cataluña, 7. (13)

**TRASPASO** bar recién estrenado por no poder atender. 5 a 8, Tel. 252615. (13)

## Alquileres

**OPORTUNIDAD:** alquiler pisos con o sin muebles, desde 3.000 ptas. Mercadal. Velázquez, 28. (13)

**ALQUILARIA** piso pequeño en ensanche. Matrimonio e hijo. Tel. 216118 (10)

**INTERESAN** para alquilar pisos con o sin muebles CARDELL Plaza San Antonio, 65 (13)

**SE ALQUILA** apartamento amueblado desde septiembre, cerca Cortijo Vista Verde Informes: Foto DURAN Sindicato, 20 (15)

**ALQUILO** apartamentos amueblados, 2 habitaciones estrenar 3.000 VALENTI Muntaner, 4 (Esquina San Miguel) (10)

**ALQUILAN** dos viviendas amuebladas 3.500 a 4.000 ptas Informes: Juanito Valls 4, oral (14)

**FINCAS JAUME.** Avda. Alejandro Roselló, 80. Alquiler despacho con o sin vivienda en Avda. Alejandro Roselló, total m<sup>2</sup> 165 (11)

**CA'N PASTILLA,** locales para tiendas, muy buena situación Razón: Teléfono 261150. (11)

**PISOS,** apartamentos, chalets con o sin muebles. Alquilamos. APARVILLA Inmobiliaria. Calle Berengario Tornamira, 31. Teléfono 226858 (12)

**SE ALQUILA** piso céntrico con teléfono, amueblado. Informes: Foto DURAN. Sindicato, 20. (15)

**SIN MUEBLES,** necesitamos pisos en alquiler. Lujosos, económicos. APARVILLA Inmobiliaria. Tel. 226858. (12)

**ALQUILO** apartamentos amueblados, reducidos en Palma y ensanches desde 2.600 ptas. Agencia GRAU. San Miguel, 101, 1º (17)

**ALQUILO** ático en el Vivero, económico. Razón: Calle de la Torre núm. 3. Molinar, (14)

**ALQUILO** apartamento, largas y cortas temporadas. Amueblado todo confort, en Terreno. Telf. 230467, de 9 a 11.

**ALQUILO** apartamento Playa Maravillas, 2 dormitorios y salón comedor, cocina, baño y terrazas, agua caliente y fría, calefacción. Muebles nuevos, aparcoamiento particular. Garaje ESPANOL Aragón, 59. Teléfono 211619. (28)

**ALQUILO** despacho amueblado en calle Cardenal Pou. Informes: Tel. 250749. (10)

**ALQUILO** piso sin muebles, mucho sol. Calle Pedro II, 58, 1º. (11)

**CHALET** y apartamento desde 3.000 mensuales. Calle Vaquer, 4. Portals. (10)

**ALQUILO** ático céntrico, amueblado, ascensor, soleado, terrazas, 3.500. Teniente Lizasoain, 112. (11)

**SE ALQUILA** pescadería en Son Gotleu. Informes: General Riera, 133. Peluquería Caty. (12)

**ALQUILO** piso sin muebles, tres dormitorios, en calle Aragón. 3.200 ptas. Fincas Riera Jaume. Conde Sallent, 47. (14)

**ALQUILO** piso sin muebles, dos dormitorios, 3.000 pesetas. Fincas Riera Jaume Conde Sallent, 47. (14)

**ALQUILO** pisos amueblados, distintas situaciones y precios. Fincas Riera Jaume. Conde Sallent, 47. (13)

**ALQUILO** al Terreno apartamento dos habitaciones, salón comedor, etc. Vista mar. Gran confort, aparcoamiento. Dos de Mayo, 21. Tel. 231080. (20)

**PISOS,** dos dormitorios, gran terraza, se alquila, amueblado 3.000 mensuales. Informes: Telf. 211346. (13)

**ALQUILO** un 2º y un 4º piso sin muebles Teléfono 232770. (11)

**ALQUILO** 2º piso 3 habitaciones. Informes: Doctor Gómez Ulla, 4. (10)

**ALQUILO** piso, 3.200 ptas., zona Pueblo Español, amueblado, dos dormitorios. Solón, 4, 2 piso. (14)

**SE ALQUILA** garaje 130 metros, San Rafael, 329, 1º Telf. 223282. (11)

**SE ALQUILA** 4º, tres dormitorios, amueblado, indica personas adultas. Obispo Maura, 150, bajos. (13)

**ALQUILO** apartamento amueblado en finca rústica, Porto-Pi. Tel. 215380, mañanas. (10)

**DESPACHO** travesía Jaime III, tres cuartos. Alquiler, 5.000 ptas. MIRABO Mercado, 9. Tel. 226515. (10)

**URGE VENDER.** Planta baja con o sin muebles. Informes: Cabo Ferrer Sureda, 1, ático. (14)

**VENDO** 6º piso calle Pascual Ribot (Es Forti). Informes Pascual Ribot, esquina Teniente Lizasoain, de 10 a 12 y de 5 a 7. (23)

**ALQUILARIA** o compraria piso espacioso, bien conservado, casco antiguo Palma. Tel. 225940. (12)

**VENDO** ático, 5 habitaciones, 2 cuartos de baño, 2 terrazas, vista al mar, cerca Avenidas. Informes: Antonio Ribas, 137 (19)

**SE VENDE** chalet en Portol, terminado en 30 días vista toda la Bahía Palma. 224 m<sup>2</sup> con terreno de 1.750 m<sup>2</sup> Precio 850.000 Informes José Antonio, 113 (Portol) (28)

**VENDO** dos áticos bien situados Aragón esquina a Viñaza, 3 dormitorios y sala comedor, habitables en el acto, 750 y 650 m<sup>2</sup> Facilidades 7 años, se pueden unir. Tel. 256499. (29)

**SE VENDE** 6º piso exento, esquina Ricardo Ortega y Avenida. Ferreteria Mateo Plaza San Antonio, 67. (16)

**VENDO** piso terminado cerca cocheras autobuses, 3 dormitorios, exento contribución. Entrada 100.000 ptas., resto a 2.500 ptas. mensuales. Informes: Teléfono 235155 (21)

**VENDO** pisos Son Cotoner, Pons y Gallarza, Son Español, cerca Rosales, La Soledad, Honderos, Juan Crespi. Entrada desde 70 mil ptas. y resto de cinco a diez años. Informes: Dameto, 33, 2º (junto Plaza Progreso) (36)

**VENDO** pisos en construcción, exentos contribución. Cerca San Sebastián, 3 dormitorios, entrada 80.000, resto a 3.500 ptas. mensuales. Informes: Dameto, 33, 2º. (junto Plaza Progreso) (25)

**PISO** 6º en travesía carretera Valldemosa, tres dormitorios, 168.000 entrada, resto 3.650 mensuales. Intereses incluidos. Tel. 216029 (17)

**PASEO MALLORCA** se vende lujoso piso 3 dormitorios, 2 baños, terraza, vista panorámica y sol. Teléfono 213283-234492. (18)

**EDIFICIO Torremar,** Paseo Marítimo, vendo apartamento un dormitorio, con vista a Bahía y Palma. Telf. 213283-234492 (17)

**ANMARTIN** compra-venta-ventas, apartamentos y chalets Todos lugares y precios. Vistenos y conocerá nuestra rapidez y eficacia (10)

**ALQUILO** al Terreno apartamento dos habitaciones, salón comedor, etc. Vista mar. Gran confort, aparcoamiento. Dos de Mayo, 21. Tel. 231080. (20)

**PISOS,** dos dormitorios, gran terraza, se alquila, amueblado 3.000 mensuales. Informes: Telf. 211346. (13)

**ALQUILO** un 2º y un 4º piso sin muebles Teléfono 232770. (11)

**ALQUILO** 2º piso 3 habitaciones. Informes: Doctor Gómez Ulla, 4. (10)

**ALQUILO** piso, 3.200 ptas., zona Pueblo Español, amueblado, dos dormitorios. Solón, 4, 2 piso. (14)

**SE ALQUILA** garaje 130 metros, San Rafael, 329, 1º Telf. 223282. (11)

**SE ALQUILA** 4º, tres dormitorios, amueblado, indica personas adultas. Obispo Maura, 150, bajos. (13)

**ALQUILO** apartamento amueblado en finca rústica, Porto-Pi. Tel. 215380, mañanas. (10)

**DESPACHO** travesía Jaime III, tres cuartos. Alquiler, 5.000 ptas. MIRABO Mercado, 9. Tel. 226515. (10)

**URGE VENDER.** Planta baja con o sin muebles. Informes: Cabo Ferrer Sureda, 1, ático. (14)

**VENDO** 6º piso calle Pascual Ribot (Es Forti). Informes Pascual Ribot, esquina Teniente Lizasoain, de 10 a 12 y de 5 a 7. (23)

**ALQUILARIA** o compraria piso espacioso, bien conservado, casco antiguo Palma. Tel. 225940. (12)

**VENDO** ático, 5 habitaciones, 2 cuartos de baño, 2 terrazas, vista al mar, cerca Avenidas. Informes: Antonio Ribas, 137 (19)

**SE VENDE** chalet en Portol, terminado en 30 días vista toda la Bahía Palma. 224 m<sup>2</sup> con terreno de 1.750 m<sup>2</sup> Precio 850.000 Informes José Antonio, 113 (Portol) (28)

**VENDO** dos áticos bien situados Aragón esquina a Viñaza, 3 dormitorios y sala comedor, habitables en el acto, 750 y 650 m<sup>2</sup> Facilidades 7 años, se pueden unir. Tel. 256499. (29)

**VENDO** mini cooper semi nuevo, y dos Mercedes 220-S C, seminuevos Ver en COANSA. Calle Capitán Salom (carretera Sóller). Telf. 253333 y 254982. (24)

**VENDO** Mercedes 190 de gas-oil, como nuevo, o cambio por coche inferior. Calle Patronato Obrero, 59. (16)

**COMPRA Y VENTA J. FIOL.** Calle General Riera, 90 Vende Seat 600; 4-4; Seat 1.400 B; Ford Taunus; Citroen Stromberg y varios en general. (24)

**PARTICULAR** vende Seat 1.500 buen estado. Informes: Sr. Ramonell. Teléfono 222417. (11)

**OCASION:** Particular a particular urge vender piso, un mes llaves en mano, muy barato, pago al contado. Barrio Blanquerna. Telf. 253146 (mañanas).

**VENDO PISO** nuevo, 3 dormitorios, jun'o Héroes de Manacor. Grandes facilidades. Telf. 221733. (13)

**VENDO** planta para gran vivienda, con 200 m<sup>2</sup>. de terraza, circundante, vista en Bahía de Palma, garaje propio, entrada dos calles, Garita y Calvo Sotelo. Tel. 223162. (27)

**VENDO** apartamento, recibidor, gran sala-comedor, con terraza, 2 dormitorios dobles con armarios empotrados, baño completo y cocina con muebles Formica. Telf. 223162 (23)

**VENDO** piso sala comedor, cocina, 3 dormitorios, baño y galería, de 6 a 7 años. Facilidades. José Martínez, 21, 4º, 1ª. (21)

**VENDO** chalets en Palma Nova, Arenal, Portol y otras situaciones. Ag. QUETGLAS. Tel. 212603. (14)

**VENDO** pisos en varias situaciones Palma, de 100.000 a 150.000 ptas. de entrada. Ag. QUETGLAS. Tel. 212603 (17)

**VENDO** piso cerca plaza Columnas, al contado o plazos a convenir. Cuatro habitaciones, baño, aseo, comedor, galería, para verlo: Arturo Rizzi, nº 53, 5º, 2º, de 10 a 1 y de 5 a 7. Informes: 224830. (36)

**PARTICULAR** vende piso a estrenar, buena situación. Daria facilidades. Reina María Cristina, 101. (13)

**PARTICULAR** vende piso a estrenar, buena situación. Daria facilidades. Reina María Cristina, 101. (13)

**VENDO** Dauphine; Seats 600 y Renault 4-4. Facilidades. Calle Benito Pons, 12 (12)

**VENDO** De Soto S.P., año 55. Barato. Telf. 227045, Sr. Focone. (10)

**AUTOMOVILES** en ventar 1.500; Mercedes 220 S; Sunbeam Coupe; 850 impecable; 600 ocasión; Cónsul moderno; Anglia; Seat 1.400 D; Vespa; baratas. Grandes facilidades, pago a convenir. Reina María Cristina, 101. (30)

**CONOZCA VD. SU AUTOMOVIL.** Clases individuales y colectivas de perfeccionamiento de conducción y de investigación y reparación de averías en ruta, por Profesor Diplomado. Informes: Tel. 232325 (27)

**VENDO** Flat 1.100 seminuevo Informes Costa y Llobera, 46. (10)

**GARAJE SAN ANTONIO.** Av General Primo de Rivera, 18, compra coches a contado y vende con facilidades, 850 coupé a estrenar; 1.400 C; 4-L; Ondine; Dauphine; Citroen 2 HP; 600 varios. (30)

**COMPRA - VENTA** automóviles. Reina María Cristina, 101. (10)

**PARTICULAR** vende 600 sin impuestos. Ocasión, Reina María Cristina, 101. (10)

**VENDO** buenos precios, facilidades: Alfa Romeo sedán 70.000 ptas.; Seat 600-D PM; 600 PM.; Delfin PM.; muy bueno; Austin, 15.000 ptas. Informes: Honderos, 51. (10)

**VENDO** solar en Santa Ponsa, 32 cuarteradas toda cercada de pared Mucho arbolado Casa en muy buen estado y electricidad 3.500.000

**VENDO** 11 cuart Con 400 mts. fachada carretera. A 16 kms Palma Cercada de pared Apta para granja Facilidades. 1.250.000.

**VENDO** 29 cuart. a 20 kms. Palma. Casa payés y mucho arbolado Facilidades. 2.250.000

**OLIVER MALEU** AGENTE INMOBILIARIO JAIME III, 135, 3º Teléfono 222046

**PISOS Y DESPACHOS** en construcción, zona Santa Catalina, 3 y 4 dormitorios, precios desde 570.000 ptas 5 años facilidades. Vende Fincas JULIA Jaime II, 44 (25)

**LOCAL VIA ROMA:** Propio granja, bar, tapas, alquiler. ALEX. Plaza Rastrillo, 9, 2º. (13)

**MAGNIFICO CHALET. CON 1.200 m<sup>2</sup> DE SOLAR POR SOLO 4.500 PESETAS AL MES**  
(Entrada 150.000 ptas Resto hipoteca)  
**LLAVES EN MANO**  
Ultimos dias de nuestra oferta especial.  
Véalo en Costa de la Calma (entre Santa Ponsa y Paguera)  
Telf. 97 de Paguera. En Palma: Avda Jaime III 70 - Telf 222417

**O C A S I O N**  
Con una entrada de 15.000 ptas, vendemos pisos de 110 m<sup>2</sup>, con 3 y 4 dormitorios, exentos de contribución. - Forma de pago: 24 meses a 5.000 ptas., 36 meses 3.100 ptas. Rest

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 2'00 ptas. palabra - Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2' ptas. palabra - Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y en Danús, 2 y Paseo Mallorca, 29 y por  
telas. 21745, 31177 y \*35940-1-2 (3 líneas)

## BOLSA DE TRABAJO

### Ofrecen Empleo

- (9311) CAFETERIA ISKA, necesita pinches cocina. Calle Soledad, núm. 20. (10)
- (9360) SE NECESITAN pinches de cocina. Hotel Jaime I. (10)
- (9359) NECESITO muchacho oficina. Agencia FERNANDEZ. Plaza Santa Catalina Tomás, 51. (10)
- (9357) SENORITA ayudante, cultura media, de 9 a 2. Se necesita. Tel. 211983. (12)
- (9353) SE NECESITAN aprendices 14-15 años. Curtidos Vázquez. Monjas, 17. (10)
- (9358) SE NECESITA aprendiz de 14 a 16 años. Almacenes Rullán. Calle Arturo Rizzi, 33. (14)
- (9350) SE NECESITA camarera pisos en Residencia San Luis. Calle Verf, 9. (10)
- (9344) SE NECESITAN planchistas, sueldo a convenir. Me. Ca. Pl. Pasaje Ca'n Curt, 30. (10)
- (7291) SE NECESITA urgentemente cocinera y criado para trabajar en villa moderna en Palma. Necesario hablar inglés o francés. Trabajo permanente para matrimonio competente. Intil presentarse sin referencias. Buena paga y condiciones. Informes en esta Administración al número 71325 (38)
- (7283) SE PRECISA muchacho 15 a 17 años, auxiliar caja. Informes: Casa Juliá. Calle J Anselmo Clavé, 1. (17)
- (9314) SE NECESITAN mujeres de limpieza todo el año. Informes: Tel. 234156 (11)
- (7090) SE NECESITAN planchistas 1ª y Electricistas en DARDER SEAT Roselló y Cazador 44. Teléfono 352240 (16)
- (7070) NECESITAMOS triguero de primera en MOYA Rubén Dario 12 y 14 (11)
- (7039) FALTAN planchistas Razón Carrocerías Capllonch Pérez Galdós 64-68. Telf 225029 (12)
- (7254) NECESITASE oficinista muy competente, servicio militar cumplido. Agencia FERNANDEZ Plaza Sta Catalina Tomás, 51 (14)
- (9356) SE NECESITA botones. Hotel Alexandra. (10)

- NECESITO señora o señorita fija para cuidar niño. Informes de 9 a 12 en Teniente Torres, 18, 4º, C. Palma. (20)
- (9331) SE NECESITA media oficial adelantada, Feluquería Elizabeth. Calle Monseñor Palmer, 17. Frente Bahía Palace. (14)
- (9325) SE NECESITAN dos camareras, una para dormitorios y otra para comedor. Trabajo todo el año. Pensión Villa Sea. Camino Vecinal de Génova a San Agustín, número 85. Telf. 232118. (29)
- (9366) SE NECESITA plaza camarera fija Hotel Villa Río. Calvo Sotelo, 335. Se precisan informes. (14)
- (9373) SE PRECISA guista con experiencia (Gras Graset). Matías Montero, esquina Olmos. (11)
- (9374) SE NECESITAN dos barman hablando inglés, y con referencias. Presentarse martes y miércoles: Siopys de 9'30 a 10 noche. (19)
- (9379) LAVACOCHE: Se necesita en Garaje Parking, calle Puigdorff, núm. 33, (frente Correos) Nueva dirección. (14)
- (9334) SE NECESITA oficial barbero, calle Cardenal Rosell, 119. Tel. 206019. (10)
- (9381) TALLERES A necesita cerrajeros y aprendices. Calle Aragón, 447. Palma. (10)
- (9381) SE NECESITA aprendiz de 14 ó 15 años. Boutique LIZ. Tous y Maroto, 27. (14)
- (9381) HOTEL 1ª necesita jefe de partida y mujer de limpieza. Informes: Teléfono 25. Palma Nova. (15)
- (9327) SE PRECISAN camareros de piso. Hostal el Valle. Calvo Sotelo, 262. (11)
- (9377) INTERESA aprendiz taller oro y plata. San Miguel, 73, entlo. (10)
- (9378) SE NECESITA jardinero profesional. Hotel Albatros. Illetas. (10)
- (9376) SE NECESITA aprendiz de mecánico electricista, de 16 años o más. Balmes, 48. (12)
- (9370) SE NECESITA barbero. Barbería Brunet. Herreía, 31. (10)

**7179 - Se precisa**  
CAMARERA  
HOTEL I.A.B.  
Telf 230246

(9354) **MECANICO DIESEL Y GASOLINA 1.ª**  
BIEN RETRIBUIDO  
Calle Teniente Sureda Portell, 45.

(9352) **SE NECESITA**  
AUXILIAR ADMINISTRATIVA EN  
BORDADOS MALLORCA  
Avda. Asima núm 1 - Poligono Industrial.

(9362) **ADMINISTRATIVO-A**  
URGE EN EMPRESA INTERNACIONAL  
- Conocimientos administración.  
- Caja.  
- Mecanografía.  
- Servicio Militar cumplido.  
Sueldo según aptitudes.  
Presentarse en REGNA ESPAÑOLA S. A.  
en Pza. Obispo B. de Palou 21, de 9'30 a 10'30

(9382) "SERVICIOS URGENTES" Precisa agentes para trabajo sin competencia. Exigimos: Buena presencia. Plena dedicación u horas a convenir. Edad de 22 a 45 años - Ofrecemos: Sueldo base y comisión. Ingresos superiores a 10.000 ptas. según aptitudes. Presentarse: días 29 y 30 en Concepción, 78. entlo derecha. 9-1'30-4-7 Telf 214990.

(9381) **SE PRECISA**  
VENDEDOR DE 25 A 35 AÑOS - COCHE PROPIO - VISITAR TIENDAS DE MUEBLES Y TAPICEROS - BUEN SUELDO Y COMISION - Presentarse días 31 y 1º en: Huerto Torrella. 25

(9330) **SE NECESITA**  
SEÑORITA para auxiliar administrativo, taquígrafos (mínimo 250 pulsaciones). Prueba aptitud: Próximo día 4 a las 19 horas en Colegio de Arquitectos (Avenida Jaime III, 135, 1º

(9369) **Auxiliar Administrativo joven**  
Se necesita en empresa alimentación. - Presentarse en: General R. Ortega, 126.

(9372) **HOTEL NIXE PALACE**  
NECESITA LENCERA  
PREFERENTEMENTE CON EXPERIENCIA

## OTRAS SECCIONES

**Hospedajes**  
ALQUILO habitación, dormir. Juan Luis Estelrich, 38, 2º, 1ª (junto Via Roma). (12)

**Fotografía**  
ALQUILO dos habitaciones, chicos o matrimonio. General Ricardo Ortega, 133, 4º, 2ª. (12)

**Pérdidas**  
ALQUILO habitaciones para dormir, calle Petit, 14, 2º. Telf. 211806. (10)

**Enseñanzas**  
ALQUILO habitación céntrica, pensión completa. Teléfono 222461. (10)

**Radio y TV**  
HABITACION señorita con o sin cocina, baño. Tl. 224421 (10)

**Ventas**  
HABITACION caballeros 150 semanales. Duchas incluidas. Informes: Pons y Gallarza, 106, 2º. (12)

**Compras**  
HABITACION individual, sólo dormir, baño, 200 pesetas semana. General Riera, 38, 5º. (12)

**Radio y TV**  
SE OFRECE profesor de francés para curso escolar, enseñanza media, en Palma. Escribir a José María Muñoz, calle P. A. Servera, 10. Son Servera. (24)

**Ventas**  
ACADEMIA nueva de idiomas inglés, alemán, francés, español Calvo Sotelo, 274. cardes Telf 231556. casfanas (15)

**Radio y TV**  
CLASES Bachiller Elemental, Primaria, Taquígrafía, Mecanografía, Contabilidad. Informes: de 3 a 6, calle Moral (junto Plaza Cuadrado), 29, pral, derecha. (20)

**Ventas**  
MÉTODOS ASIMIL, francés, discos nuevos. Cambiaría por inglés mismo método. Telf. 212833. (10)

**Radio y TV**  
CASA particular céntrica, ofrece habitación o pensión completa. Tel. 223869. (10)

**Ventas**  
HABITACION para chicos muy céntrica, calle La Palma, 1, 1º. (10)

**Radio y TV**  
HABITACION dormir, baño, Pl. San Antonio, 27, 4º, 2ª. (10)

## Nautica

VENDO catamarán 30 palmos, velas nylon, completamente equipado. 40.000 ptas. Tel. 215171. (12)

CASA MUS. Motores fuera borda British Seagull. Embarcaciones a motor y vela, remolques. Accesorios náuticos. Cambios y asistencia técnica en todo Honderos, 67. (23)

VENDO Fibrester Seabird cabin cruiser 5 metros, 3 literas, con motor Mercury 6-85 HP., 40 millas hora, perfecto estado y completamente equipado, registrado España. Tel. 213283. (27)

VENDO lancha rápida, motor Mercury, 50 HP. eléctrico, 6 meses uso, barato; o cambio por canoa pequeña, motor máximo 20 H.P. Informes: Teléfono 260732. (21)

VENDO canoa 20 palmos, motor Johnson, 10 HP., 15.000 ptas. Tel. 233810. (13)

VENDO lancha rápida, motor Mercury, 50 HP. eléctrico, 6 meses uso, barato; o cambio por canoa pequeña, motor máximo 20 H.P. Informes: Teléfono 260732. (21)

VENDO canoa 20 palmos, motor Johnson, 10 HP., 15.000 ptas. Tel. 233810. (13)

VENDO lancha rápida, motor Mercury, 50 HP. eléctrico, 6 meses uso, barato; o cambio por canoa pequeña, motor máximo 20 H.P. Informes: Teléfono 260732. (21)

VENDO canoa 20 palmos, motor Johnson, 10 HP., 15.000 ptas. Tel. 233810. (13)

VENDO lancha rápida, motor Mercury, 50 HP. eléctrico, 6 meses uso, barato; o cambio por canoa pequeña, motor máximo 20 H.P. Informes: Teléfono 260732. (21)

VENDO canoa 20 palmos, motor Johnson, 10 HP., 15.000 ptas. Tel. 233810. (13)

VENDO lancha rápida, motor Mercury, 50 HP. eléctrico, 6 meses uso, barato; o cambio por canoa pequeña, motor máximo 20 H.P. Informes: Teléfono 260732. (21)

VENDO canoa 20 palmos, motor Johnson, 10 HP., 15.000 ptas. Tel. 233810. (13)

VENDO lancha rápida, motor Mercury, 50 HP. eléctrico, 6 meses uso, barato; o cambio por canoa pequeña, motor máximo 20 H.P. Informes: Teléfono 260732. (21)

VENDO canoa 20 palmos, motor Johnson, 10 HP., 15.000 ptas. Tel. 233810. (13)

VENDO lancha rápida, motor Mercury, 50 HP. eléctrico, 6 meses uso, barato; o cambio por canoa pequeña, motor máximo 20 H.P. Informes: Teléfono 260732. (21)

VENDO canoa 20 palmos, motor Johnson, 10 HP., 15.000 ptas. Tel. 233810. (13)

VENDO lancha rápida, motor Mercury, 50 HP. eléctrico, 6 meses uso, barato; o cambio por canoa pequeña, motor máximo 20 H.P. Informes: Teléfono 260732. (21)

VENDO canoa 20 palmos, motor Johnson, 10 HP., 15.000 ptas. Tel. 233810. (13)

VENDO lancha rápida, motor Mercury, 50 HP. eléctrico, 6 meses uso, barato; o cambio por canoa pequeña, motor máximo 20 H.P. Informes: Teléfono 260732. (21)

VENDO canoa 20 palmos, motor Johnson, 10 HP., 15.000 ptas. Tel. 233810. (13)

VENDO lancha rápida, motor Mercury, 50 HP. eléctrico, 6 meses uso, barato; o cambio por canoa pequeña, motor máximo 20 H.P. Informes: Teléfono 260732. (21)

VENDO canoa 20 palmos, motor Johnson, 10 HP., 15.000 ptas. Tel. 233810. (13)

VENDO lancha rápida, motor Mercury, 50 HP. eléctrico, 6 meses uso, barato; o cambio por canoa pequeña, motor máximo 20 H.P. Informes: Teléfono 260732. (21)

VENDO canoa 20 palmos, motor Johnson, 10 HP., 15.000 ptas. Tel. 233810. (13)

VENDO lancha rápida, motor Mercury, 50 HP. eléctrico, 6 meses uso, barato; o cambio por canoa pequeña, motor máximo 20 H.P. Informes: Teléfono 260732. (21)

VENDO canoa 20 palmos, motor Johnson, 10 HP., 15.000 ptas. Tel. 233810. (13)

VENDO lancha rápida, motor Mercury, 50 HP. eléctrico, 6 meses uso, barato; o cambio por canoa pequeña, motor máximo 20 H.P. Informes: Teléfono 260732. (21)

VENDO canoa 20 palmos, motor Johnson, 10 HP., 15.000 ptas. Tel. 233810. (13)

VENDO lancha rápida, motor Mercury, 50 HP. eléctrico, 6 meses uso, barato; o cambio por canoa pequeña, motor máximo 20 H.P. Informes: Teléfono 260732. (21)

VENDO canoa 20 palmos, motor Johnson, 10 HP., 15.000 ptas. Tel. 233810. (13)

VENDO lancha rápida, motor Mercury, 50 HP. eléctrico, 6 meses uso, barato; o cambio por canoa pequeña, motor máximo 20 H.P. Informes: Teléfono 260732. (21)

VENDO canoa 20 palmos, motor Johnson, 10 HP., 15.000 ptas. Tel. 233810. (13)

VENDO lancha rápida, motor Mercury, 50 HP. eléctrico, 6 meses uso, barato; o cambio por canoa pequeña, motor máximo 20 H.P. Informes: Teléfono 260732. (21)

VENDO canoa 20 palmos, motor Johnson, 10 HP., 15.000 ptas. Tel. 233810. (13)

VENDO lancha rápida, motor Mercury, 50 HP. eléctrico, 6 meses uso, barato; o cambio por canoa pequeña, motor máximo 20 H.P. Informes: Teléfono 260732. (21)

VENDO canoa 20 palmos, motor Johnson, 10 HP., 15.000 ptas. Tel. 233810. (13)

VENDO lancha rápida, motor Mercury, 50 HP. eléctrico, 6 meses uso, barato; o cambio por canoa pequeña, motor máximo 20 H.P. Informes: Teléfono 260732. (21)

VENDO canoa 20 palmos, motor Johnson, 10 HP., 15.000 ptas. Tel. 233810. (13)

VENDO lancha rápida, motor Mercury, 50 HP. eléctrico, 6 meses uso, barato; o cambio por canoa pequeña, motor máximo 20 H.P. Informes: Teléfono 260732. (21)

VENDO canoa 20 palmos, motor Johnson, 10 HP., 15.000 ptas. Tel. 233810. (13)

VENDO lancha rápida, motor Mercury, 50 HP. eléctrico, 6 meses uso, barato; o cambio por canoa pequeña, motor máximo 20 H.P. Informes: Teléfono 260732. (21)

## comercial mallorca, s.a.

Reina Esclaramunda, 8 al 14.  
Cecilio Metelo y Matías Montero.  
GRAN EXPOSICION: Motores MERCURY, MERCUISER, CRESCENT CUMMINS (diésel). EMBARCACIONES de Astilleros OROZCO. LA RA YA (glastron) Sirena y el utilitario CHINCHORRO

## coansa

COMPRA Y VENTA AUTOMOVILES  
Capitán Salom, 13 - Teléfono 253333  
Motores marinos Volvo Penta lanchas y motos de vela

## Confecciones

LE AJUSTAMOS a la moda actual su traje usado, y recuere que SASTRERIA MARQUES es la mejor medida. Paseo Generalísimo, 76. (Borne) (21)

## Radio y TV

FELE-ESTADIO: reparación de T. V. a domicilio. Calle Francisco Martí Mora 80. Tl. 236074-886 211957 234193 (17)

## Ventas

NINGUN artículo usado podrá venderse según lo dispuesto en la legislación vigente, a mayor precio de 80 por 100 señalado en la tasa

## Varios

JUEGOS abonadora frontal y sembradora sobre cultivadores. Comercial Cruellas. Arco de la Merced, 29-33. (15)

TRABAJOS imprenta Urgentes 24 horas. Tarjetas visita y comerciales. 4 horas Imprenta ANTORCHA Zavelá, 21. Tel. 227353. (17)

CERRAJERIA artistica, venta de muebles, estanterías, escaparates, trabajos rápidos y económicos. Llamar al Telf 222070 (13)

BLANQUEO pinturas TUB Casa PEPE San Magín. Tel. 230034 (10)

NI SUFRA DE LOS PIES tengo su remedio JUSABI Tomás Forteza 34 (12)

## VENDEDORES

Jóvenes, dispuestos a viajar -- Buena presencia y don de gentes -- Interesantes medios de locomoción. -- Ganará 10 a 18.000 mes según valía. -- Presentarse de 10 a 1 y de 5 a 6 en BERENGARIO DE TORNAMIRA NUM. 31, ENTLO. D - SR. LAMAS.

## Lea «BALEARES»

### ¡LIQUIDAMOS 4 OBRAS REALISTAS ENCUADERNADAS!



**«SODOMA Y GOMORRA»**

La historia de dos pueblos impíos que vivían entregados a un delirio de demoníaca corrupción. Hasta que una lluvia de fuego y azufre los redujo a cenizas.

Precio: 125 pesetas.  
¡SOLO POR 61 PTAS.!



**«Historia del Barrio Chino de Barcelona»**

La historia brutal y descarnada del antiguo «Barrio chino» barcelonés. Sus callejas albergaban al par que una vida libertina, la corrupción, la perversidad y el crimen.

Precio: 90 pesetas.  
¡SOLO POR 44 PTAS.!



**EICHMANN**

¡SEIS MILLONES DE MUERTOS!  
¡Estufas humanas! Su vida y su detención en Buenos Aires. ¿Tenía competencia el Tribunal? Su ejecución.

Precio: 60 pesetas.  
¡SOLO POR 29 PTAS.!



**«COMO MURIERON HITLER Y LOS SUYOS»**

El derrumbamiento nazi. Hitler y Eva Braun, vanidosos se suicidan. Goebbels mató a sus hijos. ¿Sepa cómo murieron todos los dirigentes del nazismo!

Precio: 100 pesetas.  
¡SOLO POR 47 PTAS.!

ENVIOS A REEMBOLSO. CARGANDO SEIS PESETAS DE GASTOS POR CADA TOMO

Comprando los cuatro libros los vendemos por 177 ptas más 6 ptas. de gastos. Total: 183 ptas. Y le enviamos los siguientes Regalos: «GUÍA ÍNTIMA DEL MATRIMONIO». Los íntimos problemas solucionados. Con el método Ogino. Vale: 80 ptas. Dos tomos de «Aventuras», que valen 80 pesetas. Una novela REALISTA Y APASIONANTE vale 50 pesetas. DOS LIBROS DE AVENTURAS del Oeste, zaqueros, sheriffs pistoleros, etc. Y el libro encuadernado GRANDES HOMBRES ESPAÑOLES (Los más famosos de nuestra Patria) ¡El valor de los Regalos es superior a las 225 ptas.!

Pedidos urgentes a: **EDICIONES ADEGAR** Calle de Aragón, núm. 387. - BARCELONA (13)

NO ENVIAMOS AL EXTRANJERO

# PELIGRO DE CONTAMINACIONES IMPREVISIBLES EN LOS VIAJES ESPACIALES

SI LAS NAVES NO LLEGAN A OTROS CUERPOS CELESTES TOTALMENTE LIBRES DE MICROORGANISMOS, ESTOS PUEDEN DESARROLLARSE Y DAR UNA FALSA SENSACION DE EXISTENCIA DE VIDA

El Comité de Investigaciones Espaciales de la Unión Internacional de Científicos, urge la necesidad de estudiar este problema

El hombre ya «sabe» ir a la Luna. Técnicamente, todo el mecanismo del viaje para «ir» está resuelto. No tanto, la técnica para «volver». Hasta ahora, no ha sido recuperado en la Tierra ninguno de los mecanismos depositados en la Luna ni ninguno de los satélites que se pusieron en órbita lunar.

Pero esa técnica para «volver» parece que también está resuelta. UNA «FALSA VIDA»

Lo que ahora preocupa más es que los futuros astronautas encuentren una «falsa vida» en la Luna o en algún planeta, principalmente Marte.

Esa «falsa vida» la pueden «encontrar» si los cohetes lanzados, la propia nave espacial e incluso los mismos astronautas, no son sometidos, ante del viaje, a una limpieza total hasta la esterilización completa, que suprima la posible llegada de microorganismos al astro celeste visitado, microorganismos que pueden incluso experimentar un sensacional desarrollo en las condiciones del astro visitado. Eso podría dar lugar al error de considerar que en el astro había «vida», cuando en realidad sería una «vida transportada» desde aquí, desde la Tierra. El fenómeno inverso puede darse también. En el supuesto caso de que se obrara la total esterilización de una nave espacial, ¿quién puede asegurar que, en su regreso, no vendrá también «tripulada» por microorganismos espaciales, que acaso puedan ser extraordinariamente nocivos para el hombre?

## TECNICAS DE ESTERILIZACION

En la actualidad, no está demostrado que todos los microorganismos mueren el someterlos a

## TAMBIEN EXISTE EL PELIGRO DE QUE LAS NAVES ESPACIALES TRAIGAN EN SU REGRESO MICROORGANISMOS PELIGROSOS PARA EL HOMBRE

una temperatura de cien grados centígrados. Ese es el peligro de muchas inyecciones. No se ha demostrado que un objeto sometido a cien grados de temperatura quede enteramente estéril. Por otra parte, en los cuerpos celestes puede que existan microorganismos habituados a vivir a temperaturas muy superiores a las soportadas por los microorganismos terrestres.

Ante este problema, que encierra graves peligros, y acaso también grandes posibilidades, el «COSPAR» (Comité de Investigaciones espaciales de las Naciones internacionales de Científicos) ha urgido la conveniencia de que todos los vehículos espaciales lleguen en estado completamente estéril a los cuerpos celestes.

Pero los científicos no han llegado a un acuerdo en la reunión celebrada en Londres respecto a las técnicas apropiadas para la total esterilización de las naves espaciales, tanto a su salida como a su regreso. Aunque las actuales técnicas dan muchos microorganismos una posibilidad entre diez mil de sobrevivir, no se ha conseguido aún la posibilidad de que esa posibilidad sea anulada. Hasta ahora, el más alto grado de

esterilidad se ha logrado mediante el calor. Pero un excesivo calor puede afectar gravemente a los materiales empleados en los cohetes y naves. «El tratamiento mediante el calor, debe ser seguido —opinan la mayoría de los científicos— mediante una postesterilización de toda la maquinaria. Pero esto lleva consigo el posible peligro de una nueva contaminación».

## ESTERILIZACION POR EL FRIO

Aunque rusos y americanos están totalmente de acuerdo en trabajar juntos en estas investigaciones, los rusos parece que están desarrollando nuevas técnicas completamente opuestas a las actuales: en lugar de esterilizar con el calor, hacerlo con el frío. Tres científicos rusos del Instituto de Microbiología de Moscú —Doctores V. I. Vashlov, E. N. Sekiforova y F. I. Shumaeva— dicen que, mediante la esterilización por el frío han conseguido lograrla en un 99,99 por ciento. Para ello utilizan una solución de peróxido de hidrógeno mezclada con un detergente. Los rusos recomiendan que las naves espaciales se construyan con materiales conocidos por sus virtudes microbicidas, a base de «cuaternario amonio». Por su parte, los americanos que trabajan en este tema en Seattle han colocado microorganismos en un ambiente simulado del que debe existir en Marte según los datos enviados por el «Mariner IV». Según esos experimentos, los microorganismos morirán antes de llegar a Marte por efecto de los rayos solares; pero, si llega alguno vivo, podrá sobrevivir en la superficie del planeta. Nada se sabe sobre si la

nave que regrese será peligrosa por venir contaminada por organismos vivos capaces de resistir «el viaje». Un nuevo fantasma se abre en la investigación espacial. LUIS MIRA IZQUIERDO

**URBANIZACION ATALAYA EN PAGUERA OFERTA ESPECIAL**

EN EL MISMO CENTRO DE PAGUERA

**CHALETS, 250.000 PTAS. PARCELAS, 189.000 PTAS.**

FACILIDADES DE PAGO  
Solicite información sin compromiso

Nombre ... ..  
Domicilio ... ..  
Población ... ..

**P.U.R.I.S.A. - PASEO MALLORCA, 126 - TEL. 211542**  
**PALMA DE MALLORCA - ESPAÑA**

## CUENCA, LA CIUDAD IMPOSIBLE

SUEÑO Y REALIDAD EN EL «COGOLLO DE ESPAÑA»

¿CUENCA existe? ¿Cuenca está ahí o es solo un sueño prendido sobre las rocas, una extraña irrealidad que se refleja en sus ríos? No me extraña tu pregunta, amigo. Con harta frecuencia las rutas turísticas excluyen este nombre que nadie podrá ya

so, a bombo y platillo pregonadas. Quien nada tiene, todo lo dá. Esta, amigo, es ciudad que no engaña, sin trampa ni cartón, sueño verdadero que se ofrece sin alharacas ni algarabía a quien a ella se acerca dispuesto a enfrentarse con lo que ni tan siquiera adivinó. La recia voz de su



borrar del mapa, como ningún otro lo desprenderá de mis recuerdos más queridos. Como a ti, cuando la conozcas se te quedará presente en la memoria, a prueba de futuro. Me preguntas por ella con incertidumbre, tu goloso y coloso de emociones estéticas. Titubeas a la hora de encontrarla, cuando en esta singular España nuestra, buscas recreo y solaz para tu espíritu. Yo te digo que existe en forma única, impresionante, tallado en piedra viva este milagro, al que Ortega mudo de asombro, llamó en frase breve y lapidaria «el cogollo de España». Ven y verás, hermano, que aunque yo te lo explique lo mejor que pueda, esto no es para contarlo. Hay que vivirlo. No tendrías perdón si no lo hicieras. Si pierdes el verano sin gozar esta filigrana de la naturaleza, este prodigio logrado por los hombres que sobre ella quisieran morar en lo alto, cerca de Dios, donde el silencio es soberano, para ti, anatema.

Pero ¿existe? Claro que sí, mi hermano. Cuando la contemples en la hora final del crepúsculo, desechas tus dudas y darás a esa pregunta otro tono bien distinto del que ahora proclamas con tus labios. La conquista verdad se alza en los límites que parecían intraspasables. Y sin embargo, ahí alienta, orgullo nuestro, primor que no cabe en adjetivos, corona centelleante marcada a fuego de altivez extrema. Segura y afianzada, sin que ni el viento ni el agua, ni fuerza alguna la puedan derribar. Mural pétreo, abierto al cielo, a la esperanza y al amor. Quienes la ven —y a pasarás tú por estas emociones— sienten el temblor misterioso del infinito azul, en el alma; su corazón se predispone para esperar con paciencia el porvenir; la llama de la comprensión y el entendimiento prende en sus pechos. En suma, consciente de su pequeñez, se hacen mejores. ¿Qué grandezza inimitable y transitoria puede igualar a la de esas casas colgantes en el aire cual águilas antiguas, quietas y firmes sobre el vacío? Amigo mío, coretón turista, desdén el manual de itinerarios tópicos y sígueme. Yo te conjuro a que penetres en el conguense embrujo, en el día tamizado por una fina luz, a veces plateada, a ratos brumada en oro. Y en la hechizada noche cubil de mil leyendas, delirio de sombras en juego multiforme, nido de los más fantásticos rincones que imaginarte puedas, tú, que has visto casi todas las maravillas del mundo y algunas más.

Porque no es posible y a pesar de ello, has de Palpar cuanto tus ojos vean, acercarte a mirar la «Iberica Cuenca» de Unamuno, la «Cuenca patética» de González Ruano. No hay verso de doncel poeta, ni pincel de pintor entusiasmado, ni rimerio de palabras extraído de nuestra galana lengua —la que por Cuenca también se asomó al mundo— que pueda cantarla. No parece verdad tanta belleza. No hay humana voz para el elogio. De lo más hondo de los siglos llega su aroma hasta nosotros y mirando hacia el mañana se aferra se afina a esas breñas angustas que lo imposible sujeta. Muelas la ha llamado por eso la ciudad imposible. Cuenca, bajo la caricia del sol poniente, —púrpura y añil sobre las peñas y el musgo—, parece una visión de hombre sediento en un oasis; algo que supera y destruye tantas falsas bellezas que te habrán salido al pa-

pasado —con nobles que ponían las peras a cuartito a sus monarcas— perviven en su cintura roquera, en esa escueta vertical de los hogares engarzados en la altura que parece inaccesible. Gigantescos halcones acariaciados por la dulce brisa de los árboles que Machado tanto amaba: pinos, álamos, chopos. Y dos albos espejos para acoplar quietudes integrales: el Huecar y el Júcar, cauces de sacra música en las anuales jornadas de penitencia. Nuestras vidas son los ríos. Tú, amigo, conocedor de nuestra literatura, recuerda el verso de Manrique. Pues por Cuenca, a la mar que es el morir, se fué su cuerpo, mal-trecho en la batalla. Y a la gloria.

Mira, amigo, gente como ella dura en el rigor de la fe y el ideal —Santa Teresa y don Quijote— hallaron estos predios y algo debió influir el hecho en su carácter, real el uno e inventado el otro. Aquí hallaron la clave de su imbatible coraje. Si la ciudad no fué obra de Hércules, como algunos creen, merezca serlo; es digna de la lista de sus inmensos trabajos legendarios. Y si nació a la par con Roma. —el mismo día y a la misma hora, según otros afirman— también erguida dorada y enhiesta la hallarás en sus colinas. Sencilla y gallarda, fuerte y dulce a la vez, como si reinase sobre el tiempo tras haber sabido vencer su desafío. La Cuenca «abstracta y en piedra gentil», que diría Cela, a la chita callando guarda Historia para dar y tomar. Te embriagarás, querido. Templos, capillas, imágenes, lienzos, retablos, joyas, puertas, rejas, estatuas, componen una impar sinfonía que fueron labrando con rancia tenacidad, apagados a las cosas terrenas, pero con la mente en vuelo largo, más allá del pasajero laurel, artistas, santos, guerreros y conquistadores. Aunque vienes de un país casi recién nacido y sin este lastre deslumbrante, se que valoras tales cosas. Les sacarás su jugo y yo solo por ello he de alegrarme.

Ven hermano. No pases de largo. Sería un crimen. Soslaya celtibéricas, soberbias mentiras que te tenderán sus redes. Cuenca no esgrime si renas tentadoras para encalabrar. ni ama lienzos vanas, pero yo espero que esta pobre prosa mía, que desde sus entrañas me transmite, conmueva tus oídos. Afortunadamente sabes distinguir lo sincero de cuanto huele a falso y con la fragilidad del endeble invento, cae por su propio peso. Cuenca, turista, amigo, hermano, compañero, no se derrumba. El amor con que fué alzada, la sostiene. Permanece. Es mágico sueño y realidad tangible, en una pieza. Está ahí, «cogollo de España», aunque a veces se la olvide y no se de importancia al tesoro que guarda. Vigía del espacio, centinela de la nada y el todo, navío fantasmal con las nubes en celosa vecindad, extraña obra que a la luz del fuerte y castellano sol, como bajo el excitante nocturno bordado en fantasía, es símbolo de España, siempre en pie, cara al cielo, solo la fiel rodilla ante Dios hincada con respeto. Sí, Cuenca existe. Y quiero que la dejen estar, como a la rosa. Pero, tú ven a verla, que no te pesará. Yo te prometo que cuando en ella te adentres, para saborear su milagro de piedra, contendrá que todo es posible en la imposible ciudad.

JESUS VASALLO



PARA PROCEDER A LA EXTERMINACION DE GERMEENES DE LA SANGRE Y TRANSFORMARLA EN PLASMA, LAS EMPLEADAS DE UN LABORATORIO AMERICANO SE PROTEGEN CON CARETAS, PORQUE LA ESTERILIZACION SE PROCURA EMPLEANDO RAYOS ULTRAVIOLETAS QUE PUEDEN CAUSAR QUEMADURAS A LAS PERSONAS. — (Foto Cifra)

**A MITAD DE TEMPORADA**

- MAS CORRIDAS
- MAS TROFEOS
- MAS PUBLICO

**«EL RUEDO»**

Recoge en información y estadística lo que va del año taurino en un número que no pasa de actualidad

LEA EL EXTRAORDINARIO DE MEDIA TEMPORADA DE

**«EL RUEDO»**

Indice al día de la Fiesta

# INFORME SOBRE COYUNTURA INDUSTRIAL, EN JULIO PASADO

## NO VARIO LA SITUACION DE FUERTE DEBILIDAD DE LA CARTERA DE PEDIDOS

Madrid, 28. (Pyresa). — No hay variaciones en la situación de fuerte debilidad de la cartera de pedidos total del sector industrial considerado en su conjunto, subraya el informe sobre coyuntura industrial para el pasado mes de julio, publicado por la Secretaría General Técnica del Ministerio de Industria.

Sólo las industrias productoras de bienes de consumo registraron una ligera recuperación en su cartera de pedidos, aunque continúa estando por debajo del nivel considerado normal por los empresarios.

El coste de la mano de obra tiene una tendencia a alza algo superior a la de meses anteriores, mientras que los precios de los materiales continúan estabilizados.

# OCHO MUERTOS Y SIETE HERIDOS GRAVES EN TRES ACCIDENTES DE CARRETERA

Baza (Granada), 28. (Cifra). — Tres mujeres y un hombre muertos, un herido muy grave y tres menos graves son el balance del accidente acaecido hoy a las 4,30 de la madrugada a 35 kilómetros de Baza.

La furgoneta «DKW» con matrícula de Cádiz 43.796 se empujó por detrás contra el camión de Madrid 255.300 que iba cargado de frutas. Una de las muertas se llama María Martínez Crespo y las otras dos se espera la llegada de los familiares para la identificación.

autores del atraco a mano armada contra un establecimiento bancario, ocurrido en Bilbao el pasado primero de agosto, según informa la Secretaría de Justicia de la Capitanía de la Sexta Región Militar.

Antonio ha sido condenado a 30 años de reclusión mayor, por ser plenamente responsable del delito que define y condena el artículo cuarto del decreto de 21 de septiembre de 1960, y a seis años y un día de prisión mayor por tenencia ilícita de armas.

# LOS TOROS EN LA PENINSULA

(Viene de la tercera página) intervención —de seguir todo normalmente— tendrá lugar el miércoles y será entonces cuando los médicos dictaminen si es preciso o no amputar la pierna.

pinchazos y estocada y descabello al segundo intento. (Una oreja). A su segundo capotazo que se aplauden. Una vara y un par de banderillas. Derechazos buenos y naturales rematados con el de pecho. Espadinas Desplantes. Estocada y dos descabellos. (Palmas).

Ferias de San Agustín, patrono de Avilés. Casi lleno. Tres toros de don Antonio Méndez Moreno y otros tres de Diego Puerta, que dieron buen juego, salvo el quinto, algo manso.

## CAMION CONTRA TURISMO

Alcalá de Guadaíra, 28. (Pyresa). Sobre las tres y media de esta

## UN MUERTO Y 7 HERIDOS DE UNA FAMILIA

Ciudad Real, 28. (Pyresa). — Un muerto, tres heridos graves y cuatro leves es el balance por el momento, del trágico accidente de carretera ocurrido ayer por la mañana en las inmediaciones de Corral de Calatrava, al tratar de adelantar una furgoneta a un camión pesado.

Emilio Martín fue condenado a 26 años, ocho meses y un día de reclusión mayor, por el mismo fundamento legal y a un mes de arresto por una falta incidental de lesiones.

## Fin de la película que interpretan «Los Bravos»

NO TIENE TODAVIA TITULO DEFINITIVO Madrid, 28. (Pyresa). — Juan y Junior, los componentes del popular dúo, y antiguos miembros del conjunto «Los Brincos», interpretarán próximamente un film, cuyo director aún no ha sido designado.

## AL CINE

Paco Martínez Soria, el veterano y excelente actor español, reemprende su carrera cinematográfica con dos éxitos comerciales tan sonados como «La ciudad no es para mí» y «¿Qué hacemos con los hijos?» rodará en breve plazo dos nuevas cintas para la marca de Pedro Maso.

En la furgoneta y con dirección a Madrid viajaba una familia completa con residencia en Ohuelo Alto (Córdoba), resultando muerto Manuel Ortiz Orillo, de 46 años, casado; con heridas graves resultaron su esposa, Pelagia González Hidalgo de 43 años, la hija de ambos María Ortiz González de 20 años y María Hidalgo Santiago, de 65 años, madre y abuela de las anteriores.

## ROBAN UN AUTOBUS Y SE ESTRELLAN

Sevilla, 28. (Pyresa). — En la pasada madrugada, a las tres y cuarto, cuatro individuos que habían estado tomando unas copas de mas, robaron el autobús matrícula SE-98.545, que pertenecía a la Compañía «Tranvías de Sevilla» hace el servicio regular de viajeros de Sevilla a Coria del Río, y que se encontraba estacionado en la cochera, propiedad de la empresa.

Atemorizado el vecindario salió a comprobar lo sucedido y atendía a Bravo Vera, que se encontraba en el volante ligeramente lesionado, mientras que sus tres acompañantes, que resultaron ilesos, se habían dado a la fuga.

## ATACADORES CONDENADOS

Burgos, agosto, 28. (Cifra). — A Treinta y seis y veintiseis años, respectivamente, han sido condenados en Consejo de Guerra, los

## ROSENDA

Madrid, 28. (Pyresa). — Rosenda Monteros, la estrella mexicana intérprete de varias películas españolas e inglesas entre ellas, «Pampa salvaje», «Ninette» y un señor de Murcia», «She» y «Tihara Tahiti», filmará nuevamente en nuestro país. Concretamente ha firmado contrato para intervenir en tres coproducciones, dos de ellas con Estados Unidos.

# INCENDIOS FORESTALES EN GERONA, LEON Y PONTEVEDRA

Gerona, 28. (Cifra). — A las once de esta mañana se ha declarado un incendio por causas que no son conocidas junto a la masía «Xich Massa», del barrio de Vallcanera, en el término de Sil y a los pocos momentos ha cobrado gran impulso.

so hasta alcanzar al vecino término de Vilovi de Oñar. A las cinco de la tarde ha podido ser dominado el siniestro que ha arrasado más de cien hectáreas de frondosos pinos resinosos, pero sin llegar a alcanzar las numerosas masías allí existentes. Al recaer el mando de los trabajos de extinción en personal forestal especializado así como en las brigadas de obreros que han trasladado rápidamente los propietarios de bosques afectados, han podido dominar totalmente el siniestro cuando todo indicaba una posible repetición del pavoroso incendio de Lloret, ya que tanto por la extensa zona de pinos existente y el fuerte viento reinante hacia temer la rápida propagación de las llamas.

## EN PONTEVEDRA

Pontevedra, 28. (Pyresa). — Daños por valor de 210.000 pesetas produjeron incendios forestales en los términos municipales de Tomiño Arbo, Moaña, Puentearcol, ocurridos en las últimas 24 horas. Fueron pasto de las llamas unos 16.450 pinos, unos de cría y maderables otros.

## EN LEON

León, 28. (Pyresa). — Pérdidas por valor del millón de pesetas produjo un siniestro forestal en un monte próximo al pueblo de Pardabe, que se incendió en el punto denominado Carabas.

## ULTIMA HORA DEPORTIVA

# Español, 4 - Santos, 1

## TORNEO COSTA DEL SOL

Málaga, agosto, 28. (Efe). Después de varios aplazamientos, debido al retraso con que llegó a esta localidad el equipo brasileño de fútbol «Santos», comenzó el partido entre éste conjunto y el español de Barcelona, segunda semifinal del torneo «Costa del Sol».

A las 17 minutos de la segunda parte, Marcial centró sobre Rodilla, éste inteligentemente, dejó pasar la pelota a Re, que estaba desmarcado, y el pequeño delantero centro marcó el tercer tanto, entre el delirio del público, que se había entregado totalmente al excepcional y rapidísimo juego catalán. Para redondear esta sensacional victoria, a los 43 minutos, Rodilla de nuevo marcaba el cuarto tanto del Español, que acababa ya con las pocas ilusiones del Santos de remontar la diferencia, totalmente irremontable a todas luces, sobre todo, desde que, en el segundo tiempo, además de expulsar a Joel y salir con diez jugadores, no apareció en el terreno de juego Pelé, con lo cual la potencialidad del equipo santista quedaba reducida y mermada.

Pese al gran calor reinante, el campo de la Rosaleda registra lleno completo: 20.000 espectadores deseosos de ver buen fútbol, y desilusionados por la pobre actuación de la selección argentina de fútbol, en su encuentro de ayer frente al Málaga, en el partido inaugural de esta serie.

Grandes aplausos acogieron la salida de los dos onces.

Las alineaciones son las siguientes:

Español: Bertomeu; Osorio, Ramón, Bergara; Juan Manuel, Riera; Amas, Rodilla, Re, Marcial y José María.

Santos: Gilmar; Lima, Joel, Orlando; Rildo Clodorado; Bougleux, Wilson, Toniho, Pelé y Edu.

A los 31 minutos de este período, Amas, a fallo del defensa Joel, marca el primer tanto españolista. A los 39 minutos el árbitro del encuentro anuló un gol a Rodilla, por falta previa de éste jugador al guardameta del Santos, Gilmar; a los 40 minutos, Rodilla, en claro fuera de juego, consiguió el segundo gol españolista.

Los jugadores brasileños protestan por la concesión del tanto y atacan al colegiado, lo que produjo la inmediata expulsión del defensa central del Santos, Joel; a los 42 minutos, Pelé lanza sobre Toniho y éste, desde la esquina izquierda, bate irresistiblemente por alto a Bertomeu.

## CULMEN S.A.

COMPANIA ESPAÑOLA DE CAPITALIZACION CAPITAL Y RESERVAS AL 31-12-66: 228.468.866.73 Ptas.

Resultado del sorteo de amortización celebrado el día 25 de agosto de 1967, ante el Notario de Madrid, D. Francisco Nuñez Lago, en sustitución de don José Luis Díez Pastor.

Y-U-N-R-I-U-M-W-R S-T-V-K-U-V-J-S-C CH-P-G-B-K-X

CAPITALES PAGADOS POR SORTEO HASTA LA FECHA: 27.120.000 Ptas.

El primer premio de la Lotería Nacional del 25-8-67 ha sido el 20.241

PRINCESA, 23 • MADRID (6) • APARTADO 1133

Solo en algunas raras oportunidades demostró su gran clase.

# YA NO PUEDE FIARSE A LA IMPROVISACION EL TRATAR CON HABILIDAD AL PUBLICO

## TECNICOS DE PUBLICIDAD Y RELACIONES PUBLICAS SON LA SOLUCION ADECUADA

### ESTAS CARRERAS DE TRES CURSOS SE ESTUDIAN EN PALMA:

### ESCUELA DE PUBLICIDAD Y RELACIONES PUBLICAS

Calle José Villalonga, 50

Teléfono: 235863

NACIONES UNIDAS

«La descolonización de Gibraltar no atañe a sus actuales moradores»

Naciones Unidas, 28. (Crónica del corresponsal interino de Pyresa, por telex). — Las consultas informales sobre Gibraltar realizadas durante el fin de semana y hasta minutos antes de dar comienzo la sesión de esta tarde de la «Comisión de los 24» se concretaron en la resolución que representará el Irak desautorizando el referéndum convocado unilateralmente por Gran Bretaña en el Peñón para el 10 de septiembre.

«La convocatoria unilateral del referéndum hecha por Gran Bretaña contradice la resolución 2231 de la Asamblea General intenta desconocer el principio de unidad nacional y de la integridad territorial que constituye uno de los postulados de la descolonización consagrado en el párrafo sexto y parte final del séptimo de la resolución 1514», dice el documento.

RESOLUCION BRITANICA

Gran Bretaña, previamente, presentó otra resolución afirmando que la convocatoria al referéndum obedece al deseo de acatar aquel pasaje de la resolución 2231 pidiendo que se tengan en cuenta los intereses de la población gibraltareña.

A renglón seguido la resolución inglesa pide que se aplaque a discusión del tema hasta después del referéndum, cuando la «potencia administradora» presentará un amplio informe a la comisión de los 24».

La resolución patrocinada por Irak y secundada por Chile «invita a Gran Bretaña y a España a reanudar inmediatamente las negociaciones para la descolonización».

LA IMPRESION

A las 20 horas de España, cuando se inició la sesión, la impresión era de que catorce o quince países votarían a favor de la resolución iraquense o sea la mayoría de los países afroasiáticos y los países iberoamericanos. Se consideraba que se abstendrían los países comunistas, Finlandia, Sierra Leona, Estados Unidos y posiblemente Italia. Las conjeturas eran encontradas respecto de la India. Y la opinión general era que sólo dos países emitirían voto negativo: Gran Bretaña y Australia.

EL EMBAJADOR DE URUGUAY

El orador de la sesión de hoy fue el Embajador del Uruguay Pedro P. Berro quien en una larga exposición de una hora atacó la decisión británica de convocar al referéndum, diciendo: «La descolonización que corresponde en el caso de Gibraltar, aunque ello resulte una paradoja, no atañe a los pobladores británicos del Peñón, sino al territorio en sí mismo, a ese pedazo de suelo que fue sustraído a España, quebrantando la unidad nacional y la integridad territorial de dicho país».

NO SON AUTOCTONOS

Cabe reiterar que estos pobladores británicos de Gibraltar, no «tienen el carácter de «pobladores» en el sentido específico» y con los «efectos jurídicos» que a tal expresión atribuye la resolución 1514 (XV) «ya que ésta se refiere, naturalmente, a los habitantes indígenas o autóctonos de los territorios coloniales. En el caso de Gibraltar se trata «de un grupo humano, de un grupo de seres humanos, que se halla al servicio de una base militar. Son indígenas del territorio: son británicos y descendientes de británicos, que están sirviendo los intereses de la «potencia administradora»».

En síntesis: el referéndum británico contradice, aunque ello se haya querido, la resolución 2231 de la Asamblea, que indica el único camino viable para resolver este enojoso asunto. Es preciso, por tanto, llegar a un entendimiento bilateral que garantice y proteja los «intereses de la población», sin excluir ninguno de ellos, pero sin confundir tales «intereses» con móviles políticos de perpetuación colonial.

SENTIMIENTO UNANIME

No puedo cerrar este capítulo, sin decir a vosotros, ilustres colegas, que la resolución 2231 interpreta el sentimiento unánime de los pueblos de América Latina. Habla por ellos, la declaración votada en la II sesión del parlamento latinoamericano reunido en Montevideo, el mes de mayo de este año, cuyo texto dice así:

Pueblos de América y como genuina expresión de su sentido democrático, que es contrario a cualquier «supervivencia del colonialismo», resuelve:

BRILLANTE DEFENSA DE LA TESIS ESPAÑOLA POR EL REPRESENTANTE DEL URUGUAY

Se cree que 14 ó 15 países votarán a favor de España; los comunistas se abstendrán con Finlandia, Sierra Leona y EE. UU.; sólo Gran Bretaña y Australia votarán en contra

(10) Manifestar, reafirmando la declaración de Lima, su aspiración de «que desaparezcan todos los dominios extranjeros en los territorios de América», de forma que vuelvan al ámbito de las soberanías de sus propios pueblos.

(20) Proclamar su más completa solidaridad con la aspiración de España, a que sean reconocidos sus legítimos derechos sobre Gibraltar.

(30) Manifestar su apoyo a la resolución aprobada en la XXI Asamblea General de las Naciones Unidas, para que no se demoren las negociaciones que vienen manteniendo con éste fin, los Gobiernos de España y de la Gran Bretaña.

(40) Expresar su ferviente anhelo de que el resultado de éstas negociaciones signifique, para honra de la noble nación británica, el fin de una situación colonial anacrónica y la devolución a España, de esta porción de su suelo que es Gibraltar.

(50) Transcribir la presente resolución a los gobiernos de España y de la Gran Bretaña, así como al Secretario General de las Naciones Unidas.

UNIDAD NACIONAL, POR ENCIMA DE TODO

El representante uruguayo se declaró resueltamente a favor de que en el caso de Gibraltar prime el principio de unidad nacional y de la integridad nacional sobre el de la autodeterminación de los pueblos, consignando:

«La aplicación estricta del principio de libre determinación vendría a «poner el destino de estos territorios en

posesión de un limitado grupo de colonos que la potencia administradora ha instalado allí generalmente luego que las poblaciones nativas han debido retirarse. Como no «cabe abrigar dudas acerca de cuales serían los resultados de los «plebiscitos» realizados en esas condiciones, el principio serviría, de este modo, para legalizar una situación de fuerza que no puede ser mirada sino como contraria al derecho internacional».

En otro punto de su intervención el embajador Berro señaló:

«Después de haber facilitado la liberación de todo un inmenso imperio, hiere al espíritu de quienes hemos aplaudido tan deslumbrante obra ver las renunciadas, la desgana y la severidad con que Gran Bretaña sigue «ncarando a estas alturas, la devolución de ese monte peñascoso, que constituye el límite geográfico creado expresamente por la naturaleza para definir el contorno más agudo del sur de España».

A las 23 horas de España continuaba reunida la «Comisión de los 24», sin que el representante uruguayo hubiese terminado su discurso por lo que existe en este momento la posibilidad de que la sesión sea aplazada hasta mañana, cuando se presentaría la resolución patrocinada por el Irak. Que ha sido ya hecha pública.

El Delegado español contesta al representante de Australia:

La cuestión de Gibraltar no es una disputa sobre soberanía sino una auténtica cuestión colonial

Naciones Unidas 28. (Efe). — «La cuestión de Gibraltar no es una disputa sobre la soberanía, sino una auténtica cuestión colonial, admitida incluso por la potencia administradora y la única víctima existente en el problema es España», dijo hoy en el comité de los 24 el representante español, señor Piniés contestando a las palabras pronunciadas momentos antes por el representante de Australia, quien favorable a la tesis británica, anunció que la única cuestión existente era la de la soberanía y que ésta pertenecía a la Gran Bretaña.

Jaime de Piniés rebatió rápida y tajantemente los puntos parciales de la declaración australiana, afirmando que «España es la primera en querer (y no desear como dijera el representante de Australia quitando calor a la frase) defender los intereses de la población gibraltareña» «que los obreros españoles llevan más de doscientos años trabajando en el territorio sin derecho a peñonar y que pedía al representante australiano se pusiera en el mismo caso si la potencia administradora hubiera hecho eso mismo en Australia»: «que se imaginaran las consecuencias que en plena segunda Guerra Mundial se hubieran producido si España hubiera protestado por la utilización de Gibraltar como base militar».

APOYAN LA TESIS ESPAÑOLA

En la sesión de hoy del Comité Especial de los «24» y después de la declaración de Uruguay tomaron la palabra los delegados de Tanzania y Tunes quienes, apoyaron la postura española y conde-

naron la viabilidad del referéndum.

El representante de Tanzania después de afirmar su apoyo a la resolución 2.231 en la que dijo había que encuadrar todo el asunto, demostró a los miembros del comité la maniobra británica de pedir un observador al Secretario General de las Naciones Unidas para que esto de visos de legalidad al mismo, cuando la misma potencia en otros casos se ha negado a colaborar con las Naciones Unidas e incluso declarando incompetente a este Comité en problemas descolonizadores, y citó los ejemplos de las islas del Caribe y de las Islas Viti.

El representante de Tunes abundó en los mismos puntos que el de Tanzania en lo relativo a la condena del referéndum y calificó el tema de «injusticia histórica de la que había sido víctima España». Igualmente defendió el derecho de España a «proteger su soberanía aérea prohibiendo los vuelos en la zona de Algeciras y criticó a Gran Bretaña su diferente postura legal observada con Gibraltar y el resto de sus colonias que actualmente estudian también los sub-comités.

IRAK, URUGUAY Y CHILE Durante la sesión de hoy el representante del Irak presentó un proyecto de resolución firmado conjuntamente también por Uruguay y Chile que será sometido a votación conjuntamente con el de Inglaterra una vez que terminen los debates sobre Gibraltar.

El texto de la resolución es el siguiente: «El comité especial habiendo examinado la cuestión de Gibraltar, habiendo oído las declaraciones de la potencia administradora y del representante de España, re-

cordando la resolución 2.232 (XXI) de 20 de diciembre de 1965, el consenso aprobado el 16 de octubre de 1964 por este comité especial encargado de examinar la situación con respecto a la declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales y la resolución 1.514 (XV) de 14 de diciembre de 1960.

Considerando que toda situación colonial que destruya total o parcialmente la unidad nacional y la integridad territorial de un país es incompatible con los propósitos y principios de la carta de las Naciones Unidas y especialmente con el párrafo 6 de la resolución 1.514 (XV).

1.— Lamenta la interrupción de las negociaciones previstas en la resolución 2.070 (XX) y 2.231 (XXI).

2.— Declara que la convocatoria del referéndum hecha por la potencia administradora contradice la resolución 2.231 (XXI) e intenta desconocer el principio de la unidad nacional y de la integridad territorial que constituye uno de los postulados de la descolonización, consagrados en el párrafo sexto y parte final del séptimo de la resolución 1.514 (XV).

3.— Invita al Reino Unido y a España a reanudar inmediatamente las negociaciones para la descolonización de Gibraltar recomendadas por las resoluciones 2070 y 2231 y a tal fin, a definir urgentemente en un acuerdo hispano-británico, debidamente registrado en las Naciones Unidas, los intereses de los habitantes de Gibraltar que deben ser preservados al término de la situación colonial gibraltareña.

4.— Pide al Secretario General que preste ayuda a Gran Bretaña y España para negociar el acuerdo previsto en el párrafo dispositivo 4, asista en el cumplimiento de la presente resolución e informe a la Asamblea General en su XXI período de sesiones».

EL MAGNATE DEL TURISMO LIBANES, PEPE ABED, EN MADRID

Tiene la idea de montar en España un complejo turístico

A Pepe Abed le conocen en toda Europa. Aunque le llaman «Pepe», que se pronuncia «Pipi». En el Líbano tiene uno de los complejos turísticos más importantes del Mediterráneo: un hotel con la sala de fiestas más antigua del mundo —decorada exclusivamente con piezas fenicias y romanas anteriores a Cristo—, una impresionante playa privada con cerca de doscientos «bungalows» y el famosísimo Fishing Club, que prácticamente ocupa el puerto de Biblos, el auténtico puerto fenicio, y por donde han desfilaro cuantas celebridades mundiales han pisado el Líbano.

Y Pepe Abed ha llegado a España.

—En Beirut tuve ocasión de conocer al ministro de Turismo español, señor Fraga. Me invitó a visitar España y aquí estoy. Esta es un país increíble. Ya lo conocía. Pero nunca supuse que me encontraría aquí como no me he encontrado nunca en ningún sitio. Es objeto de continuas atenciones por parte de altos cargos del ministerio.

Pepe tiene, en principio, intenciones de levantar algún complejo turístico en España. No sería mala cosa. Un hombre tan popular en Europa sería eficazísimo reclamo.

Pepe Abed es libanés de nacimiento. Emigró muy joven a Méjico donde vivió largo tiempo y donde se nacionalizó. Hizo considerable fortuna en diversos trabajos. Y regresó a Beirut, donde dio inusitado impulso al Turismo. Hombre singularmente polifacético. Pepe no sólo hace industria del turismo; además es joyero, arqueólogo —tiene una de las mejores colecciones mundiales de ánforas—, submarinista, baja con facilidad, a sus cincuenta y cinco años, a treinta metros de profundidad en busca de naves fenicias, decorador y, ahora, también actor de cine. Pepe ha debutado de protagonista en «La sand sauterelle», junto a Mireille d'Are. Pronto rodará una película, inspirada en un episodio de su vida, con Anita Ekberg.

—Ahora, en el Líbano, las cosas van mal. Tras la guerra árabe-israelí nos hemos quedado sin turistas. Son muy pocos los que comienzan ahora a llegar. Estoy dándole vueltas a instalar también en España alguna industria turística. Quizá en la Costa Brava. Aparte de mis amigos europeos ¿dónde mejor que aquí, en España, puede pasar sus vacaciones los grandes millonarios árabes? Estoy convencido de que yo podría realizar una buena labor. Tengo que estudiar el asunto con interés.

Este hombre —pieza clave del turismo libanés— está feliz en España y le ronda la idea nada despreciable, de invertir algunos centenares de millones en un complejo turístico en nuestro país.



Advertisement for 'CORPUS' de MASCARO PASARIUS. Includes an illustration of a man in a hat and a pool. Text: 'Sus hijos pueden estar bañándose en una piscina llena de bacterias. Su piscina parece limpia; usted depura el agua a menudo, pero entre depuración y depuración el agua se va llenando de bacterias. Una protección diaria es simple y barata. Normalmente, una dosis diaria de cloro seco HTH es todo lo que se necesita. Usted puede preparar una solución con agua corriente en unos minutos o añadirlo a la piscina directamente desde el envase. Un bidón metálico con 45 Kgs. de cloro seco HTH es suficiente para la temporada de verano. Nos gustaría ayudarle a velar por la salud de los suyos.'

EL «CORPUS» DE MASCARO PASARIUS —En Mascaró Pasarius encara ha fet curt amb això de talaiots! Per mi n'hi ha mes que no n'ha mapats! (—¡Sospecho que Mascaró Pasarius ha pecado por defecto en eso de los talayots! ¡Creo que hay muchos más que los que ha anotado en su mapa!)

Advertisement for 'Palacio AVENIDA' featuring a woman's face and a man. Text: 'REFRIGERADO HOY. Cenizas Diamantes. ZBIGNIEW ZYBULSKI EWA KRZANOWSKA WACLAW ZASTREYSKI ADAM PAVLIKOWSKI BOGUMIL KOBIELA DIRECTOR: ANDREI VAJDA. Complemento: BUSQUEN AL 202 (Technicolor) Mayores 18 años.'

Advertisement for 'IERSA' disinfectant. Text: 'Sus hijos pueden estar bañándose en una piscina llena de bacterias. Su piscina parece limpia; usted depura el agua a menudo, pero entre depuración y depuración el agua se va llenando de bacterias. Una protección diaria es simple y barata. Normalmente, una dosis diaria de cloro seco HTH es todo lo que se necesita. Usted puede preparar una solución con agua corriente en unos minutos o añadirlo a la piscina directamente desde el envase. Un bidón metálico con 45 Kgs. de cloro seco HTH es suficiente para la temporada de verano. Nos gustaría ayudarle a velar por la salud de los suyos. HTH es una marca registrada de O.M.C.C. - U.S.A. IERSA Apolonio Morales,13. Teléfono 259 90 00 Madrid-16.'

CAPDEPERA: DON RAFAEL UMBERT SUREDA, ECONOMO DE CALA RATJADA

SEÑALIZACION ELECTRICA DE NUESTRAS CALLES

CAPDEPERA, 26 agosto. (De nuestro corresponsal informativo JATO). — Días pasados tomó posesión de su cargo como Economo de la Parroquia de Ntra. Señora del Carmen en Cala Ratjada, el Rvdo. don Rafael Umberto Sureda. En la misma fecha de llegada, tributo al Rvdo. don Bartolomé Gomila que por espacio de 17 años había regido los designios parroquiales un sentido homenaje de despedida por haber sido destinado a la parroquia de El Arenal de Palma. Haciéndonos eco del sentir de la población deseamos para ambos ministros del Señor toda clase de aciertos en el desempeño de su ministerio.

TOMA DE POSESION

Ha tomado posesión de su cargo como Comandante del Puesto de la Guardia Civil en esta, don Juan Capó Solivellas al que juntamente con su señora esposa e hijas, deseamos una grata estancia entre nosotros.

SEÑALIZACION DE LAS CALLES

A través de la Delegación en Capdepera de Electrónica Tur, don Cristóbal Beltrán ha llevado a efecto la colocación de letreros luminosos que a la vez que propagandísticos ofrecen una acertada señalización para el tránsito, tan en aumento en nuestra zona.

FELANITX: HOY TODOS PENDIENTES DE GUILLERMO TIMONER

FELANITX. (De nuestro corresponsal informativo, ANDRI). Mi intención era hablar sobre los diversos actos de nuestras Fiestas y Fiestas, pero, —y que me perdonen los lectores— en el espacio de una hora, la actualidad felanigense ha cambiado por completo. Ahora solo se oye una palabra ¡Timoner! Esta mañana al marchar a nuestras casas para comer nos hemos quedado ante los televisores de los bares donde durante una hora «lo hemos pasado bárbaros», unos minutos de suspense al final, y después alegría indescriptible en todas partes.

EL HOMENAJE A Mn. PEDRO XAMENA FIOL

El pasado domingo por la mañana se celebró el sentido homenaje a Mn. Pedro Xamena y proclamación de hijos ilustres a don Mateo Obrador Bennisar, al Rdo. don Bartolomé Barceló Massuti, y Rdo. don Bartolomé Caldentey Bauzá.

Abrió el acto el Secretario del Ayuntamiento, quien dió lectura a los acuerdos mediante los cuales se nombraban hijos ilustres a los homenajeados y el acuerdo de la Corporación Municipal concediendo la Medalla de plata de la ciudad a Mn. Pedro Xamena.

A continuación hizo uso de la palabra el Ldo. don Germán Coll quien en un magnífico parlamento dió a conocer algo sobre la vida de los tres hijos ilustres de la ciudad y destacó los méritos del Padre Xamena por hacerse merecedor de tan magna distinción.

Finalizado el parlamento el Alcalde de Felanitx impulsó al Rdo. don Pedro Xamena Fiol, la Medalla de Plata de la Ciudad de Felanitx en medio de una atronadora salva de aplausos por las personas que ocupaban al completo el Salón de sesiones del Ayuntamiento. El homenajeado hizo uso de la palabra para, con palabras emocionadas, dar las gracias por esta recompensa que se le ha hecho.

Seguidamente el Vicario Provincial de la Orden Teatina agradeció en nombre de la Orden el homenaje a uno de sus hijos. Tomó después la palabra el Alcalde, quien agradeció al homenajeado todo lo que va haciendo para la historia local.

ACTOS DE LAS FERIAS Y FIESTAS PARA HOY

Hoy martes, día 29, se celebrarán los actos siguientes:

A las 22 horas, en el Parque Municipal, actuación del Club Patin Las Estrellas.

A las 22 horas, en el Salón de Actos del Excmo. Ayuntamiento y organizada por el Centro de Arte y Cultura, conferencia por don Guillermo Rosselló Bordoy, Director Conservador del Museo de Mallorca, que versará sobre «Las Artes del Barro en Mallorca».

INTERESA

en alquiler almacén comercial de 5.000 m2. en Palma de Mallorca o su zona de influencia. Escribir núm. 9649. Vergara, 11, BARCELONA-2.

HASTA 6.000.000 DE PESETAS

Dispongo para prestar inmediatamente en 1.ª hipoteca a hotel de propiedad. Soy particular. Visitaré interesados. Escribir: Apartado Correos 6075. — BARCELONA.

LOS TELEFONOS DE «BALEARES»

REDACCION, ADMINISTRACION, y TALLERES: 23-59-40 · 41 · 42

PUBLICIDAD: 23-11-77 22-17-45

Director 23 21 86

Administrador 23 63 82

DIA 10 DE SEPTIEMBRE. CICLISMO EN LLOSETA

VII CARRERA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Con el motivo de haberse producido cambios en la organización de esta carrera de Industria y Comercio en Lloseta, que anualmente viene organizando la U.C. Llosetense coincidiendo con las fiestas patronales de esta población, hemos entablado nuevamente conversación con el presidente de dicha Unión Ciclista, don Bernardo Ramón Mir, nos informa del desarrollo de esta prueba ciclista:

En primer lugar ha quedado definitivamente establecido que en esta carrera ciclista podrán participar únicamente los corredores aficionados de Primera y Segunda, y juveniles de las mismas categorías.

—La VIII Carrera de Industria y Comercio de Lloseta constará de dos sectores: Primer sector.

—Consta de un recorrido aproximado de 53 kms., con el siguiente itinerario: Salida de la meta instalada frente al local social del Club —Bar Novedades— a las 10 de la mañana, siguiendo por la carretera Palma-Alcudia, Inca, Campanet, Moscarí, Selva, Biniamar, Lloseta, Alaró, Consell, Binissalem y Lloseta, entrando por la calle Truyola y Gral. Goded. Segundo sector. — Tendrá lugar por la tarde del mismo día y consistirá en un circuito urbano con un recorrido de unos 60 kms. es decir 30 vueltas por las calles Gmo. Santandreu, Mayor, San Lorenzo, Nueva, carretera Biniamar, Gral. Goded y Gmo. Santandreu. Tendrán bonificación los ganadores del Primer sector, y en el segundo sector se puntuará cada dos vueltas.

—Habrán muchos premios? —En cuanto a los premios, gracias a la magnífica ayuda que hemos obtenido de distintas casas comerciales y entidades tales como: Elbe, Pripps, Muebles Seguí, Cerdá, Ayuntamiento de Lloseta, Club de Juventud «L'altura», Finisterre, S.A., Espumosos Villa-

longa, Forn de Baig, Ntra. Sra. del Carmen, Bar Novedades, Marisa (Helados) Licores Morey, Transportes Sóller, S.A. y Coca-Cola, además de otras colaboraciones particulares los premios han nodido establecerse dentro de un límite altamente interesante a tenor de las modestas posibilidades del Club organizador. Para la clasificación general de aficionados se han establecido, un primer premio de 2.000 pesetas, un segundo de 1.500 pesetas, un tercero de 1.000 pesetas, así hasta los doce clasificados primeros. Y para los juveniles de: 1.000, 700, y 600 ptas. con premios en metálico hasta los diez primeros clasificados. Además todo corredor no clasificado de la categoría de aficionado tendrá 100 pesetas, y si es juvenil 50 ptas.

Después de haber sido informados tan meticulosamente en torno a esta prueba ciclista por el presidente de la U.C. Llosetense don Bernardo Ramón Mir, y Secretario de la misma sociedad don Jaime Santandreu, hemos divagado en torno a las preocupaciones que trae consigo la organización de una carrera ciclista. De tal forma que si no existiera una muy arraigada afición sería imposible el combinar estos quehaceres deportivos con el trabajo cotidiano para el sustento de la familia, ya que por suerte o desgracia en Lloseta todos estos cargos que hacen vivir al deporte los ostentan personas catalogadas en la clase media.

Cuando uno ha conocido a fondo las peripecias que se tienen que hacer para mantener en nuestra villa un club deportivo que desempeñe sus funciones como tal, no puede por menos de admirar a todas aquellas personas que luchan para conseguir sus propósitos en bien del deporte local. A todos ellos nuestra sincera gratitud.

SANTA

MAHON: Mayor número de visitantes que el año pasado

TORMENTA

Alrededor de la una de la madrugada, se ha desencadenado una tormenta sobre nuestra isla, que si bien ha sido de poca intensidad y duración, ha venido acompañada por la lluvia y ello ha contribuido a aliviar un poco el calor reinante, puesto que esta mañana, las calles de Mahón estaban todavía húmeda y se notaba una temperatura muchísimo más agradable que el fuerte calor que hemos venido padeciendo este largo y calido verano. De todas maneras, es de esperar que todavía se deje notar el verano en sus últimos coletazos, hasta que nuevas lluvias y nuevas tormentas, dejen despejada la atmósfera de la pesadez que todavía tiene.

EL TURISMO

Como no podía ser menos, también este año se ha notado un aumento de visitantes que han llegado a nuestra isla deseosos de descanso, de paz, de sol y de otros muchos alicientes que pueden ofrecerles Menorca. Hubo momentos en que era difícil hallar una sola habitación disponible, dada la afluencia masiva que se acercaba a nuestra isla. Los barcos correos y los aviones venían atestados de pasajeros. En los barcos, lo más difícil era hallar espacio para el transporte de vehículos, ya que las plazas disponibles para éstos estaban tomadas con muchísimo tiempo de antelación. Por nuestras calles y carreteras se notaba un intenso tráfico, del que formaban parte muchos coches con matrícula extranjera. Salas de fiesta, bares y resto-

ranes hallábanse también muy concurridos y, en las playas de toda la isla, en especial los domingos y días festivos la aglomeración era extraordinaria. En estos días, se nota ya una decadencia en la llegada y, en cambio, hay más afluencia en las oficinas en busca de pasajes para el retorno.

Poco a poco nuestra isla volverá a recobrar su calma en espera de que en la próxima temporada se repita este flujo y reflujo.

Según noticias, los visitantes de nuestra isla han llegado este año en mayor número que en los años anteriores, lo que denota que Menorca se halla ya lanzada al tráfico turístico. Repetiremos, una vez más, que es necesario prepararse para poder alojar a un mayor número de visitantes, pues Menorca posee escasas instalaciones hoteleras. Las comunicaciones han mejorado sensiblemente, tanto las aéreas como las marítimas, y ello puede producir un colapso el día que los turistas se decidan a viajar por su cuenta y se presenten en Menorca sin previo aviso y sin encargarse de antemano sus alojamientos. Téngase en cuenta que dentro de muy breve tiempo, contará Menorca con uno de los mejores aeródromos que permitirán un considerable aumento del tráfico aéreo, con la natural y lógica llegada de aviones de mayor capacidad, por lo cual es necesario estar preparados.

MARCHA DEL DIRECTOR DEL DIARIO «MENORCA»

Nuestro querido y buen amigo, José Antonio Martí Aguardo que hasta ahora ha desempeñado el cargo de Director del diario «Me-

norca», en emotiva carta publicada en nuestro colega, se despide de los lectores por marchar a la península con objeto de cumplir el servicio militar. Martín Aguardo, que había desempeñado la dirección del periódico con extraordinario acierto y honradez, se había granjeado en toda la isla un gran número de amigos. Al despedir al buen amigo, le deseamos muchos aciertos en el desempeño de su profesión, deseando guarde un grato recuerdo de su estancia entre nosotros.

PROXIMO CIERRE DE LA FABRICA DE GAS

Desde hace tiempo, la fábrica de gas de nuestra ciudad, va pasando por circunstancias difíciles, agravadas por la aparición del butano en la isla. Esto motiva que la vida de la Sociedad se haga más precaria de día en día, lo que tendrá como consecuencia inmediata el cierre de la fábrica en fecha muy próxima, ya que los 700 abonados que le quedan, no permiten su continuación.

LAS FIESTAS EN MENORCA

Esta semana, con la animación que es costumbre en aquella población, se han celebrado las Fiestas Patronales de Ferrerías, que cada año tienen lugar el día de San Bartolomé. Muchos son los que, con motivo de dichas fiestas, se trasladan a la simpática población, en la cual, como número importantísimo, se disputa un partido de fútbol entre el Ciudadela y el Menorca, que este año ha terminado con la victoria de los mallorqueses por un tanto a cero. M. Moragues

Recibido de... PORTE GRATUITO TELEGRAMA PARIS 53193942 PALMA DE MALLORCA EXPRES MANDAMOS BEBE PROXIMA CIGÜEÑA STOP PREPAREN AJUAR STOP RECOMENDAMOS VISITEN BABYLANDIA STOP ENHORABUENA

GRUPOS DE PRESION para AGUA silenciosos higiénicos sin prensaestopas COJINETES A BOLAS AUTOLUBRICADOS EJE DE ACERO INOXIDABLE TURBINA EN BRONCE PTAS. 9.000 (1.500 Litros hora 1,2 atmósferas) Y... PRESUPUESTAMOS CUALQUIER CAUDAL Y PRESION DELEGACION BALEARES Monzó Mesa A. Marqués Marqués, 43 • Teléfono 25 38 46 (Junto al CINE RIVOLI) PALMA

100 SOLARES VENDIDOS EN LAGO MENOR - ALCUDIA A primeros de Agosto y con sólo unos meses de venta, hemos alcanzado los 100 Solares vendidos. Ello es debido a sus bellas Playas, ser una Urbanización excepcional y a sus Lagos, Canales navegables, rapidez en la obra y totalidad de Servicios Con Solares de 400 a 800 m², precio de promoción y revalorización inmediata. Somos la única Urbanización que vende «igual que antes». Ofrecemos Solar y Chalet por 500.000.- ptas. a pagar mitad al contado y la otra mitad en un año. Tres habitaciones, comedor-salón, baño y terraza. Entrega en 3 meses. Escrituración inmediata.

## EL «TIO CARLOS» CONTRA EL «BARON ROJO»

# UN NUEVO EPISODIO DE LAS ETERNAS QUERELLAS DE LA FAMILIA REAL BELGA

ESPECIAL

DESDE hace algunos días, la opinión pública internacional sigue con interés las repercusiones del escándalo financiero cuyo protagonista y víctima aparente es el ex regente del Reino, de Bélgica, el Príncipe Carlos, tío del Rey Balduino.

Las circunstancias dramáticas y quizás rocambolescas que rodean la desaparición de parte de la fortuna del Príncipe, valorada en centenares de millones de francos, preocupa hoy a la justicia de tres países: Francia, Bélgica y Suiza. Habrá que esperar meses y tal vez años para conocer la verdad sobre el litigio que enfrenta al Príncipe y a su persona de confianza, el barón Olivier Allard.

### EL PRINCIPE CARLOS NO HA PERDONADO A SU HERMANO LEOPOLDO QUE LE IMPIDIERA CASARSE CON LA MUJER QUE AMABA

Durante su regencia se esforzó por convencer a Leopoldo para que abdicara

El desenlace de esta historia, que puede causar mucha inquietud en Bélgica, es difícil de prever a causa de su com-

plejidad financiera, pero sobre todo a causa del carácter y temperamento del Príncipe Carlos.

#### SILENCIO SISTEMATICO

En efecto, el ex regente es el personaje más misterioso y secreto de la dinastía belga. Este hombre de 65 años, hermano menor del Rey Leopoldo ha conseguido hasta ahora preservar enteramente la intimidad de su vida privada a pesar de la gran curiosidad de las masas belgas, particularmente intrigadas por la manera reservada de vivir del Príncipe. La corte de Bruselas observa un silencio sistemático sobre el enigmático tío del Rey Balduino, cuya existencia, voluntariamente discreta, está rodeada de misterio desde hace muchos años. El Príncipe Carlos se negó a asistir a la boda de los Príncipes Alberto y Paola sin dar ningún pretexto oficial. Lo mismo se produjo con ocasión de la boda de Balduino y Fabia.

Sin embargo, las invitaciones habían sido dirigidas a la granja flamenco donde reside el Príncipe, pero éste, al que los belgas llaman con cierta familiaridad «el tío Carlos» no contestó. Su querrela con la corte de Bruselas es profunda y parece no tener remedio.

Data de la juventud del Príncipe, que estaba enamorado de una «plebeya» brucelesca con la que el Rey le prohibió casarse. El Príncipe Carlos quería mucho a aquella encantadora joven, hija de un pastelero, y a pesar del veto de su hermano no quiso nunca separarse de la mujer de su vida pero sin poder casarse con ella. Sigue lleno de rencor hacia su hermano quien, algunos años más tarde, en 1941 se casó con Liliane Baels, la cual, como su nombre indica, no tenía una gota de sangre azul.

La enemistad entre los dos hermanos tiene también razones políticas. La actitud de Carlos bajo la ocupación nazi fue ejemplar y valerosa. Cuando los hitlerianos quisieron enviarlo a Alemania con los demás miembros de la familia real, el Príncipe se pasó a las guerrillas en las Ardenas y en el curso de las operaciones corrió los mismos riesgos que sus compañeros, que pronto se convirtieron en sus fieles amigos.

La liberación no arregló las cosas entre los dos hermanos, y la enemistad que los separaba se agravó todavía cuando Carlos, nombrado regente en 1944, pidió a su hermano, exiliado en Austria, abdicar para salvar la monarquía.

Leopoldo volvió en 1950 y Carlos se fue a vivir tranquilo en su casa rústica rodeada de inmensos campos de lupulo. El Príncipe vive como soltero, aunque en Bélgica se le atribuye la paternidad de algunas jóvenes, por cierto muy guapas. Vive como un típico «gentleman farmer». Vigila su explotación agrícola y piensa junto al fuego contemplando con encanto su legendaria colección de pipas de arcilla.

#### NO CONFORMISTA

Pero a menudo el Príncipe Carlos abandona su finca para efectuar largos viajes por el extranjero. En Inglaterra cuen-



EL EX REY REOPOLDO DE BELGICA Y EL PRINCIPE CARLOS SU HERMANO MENOR, HAN SIDO LLAMADOS LOS «HERMANOS ENEMIGOS». HE AQUI UNA FOTOGRAFIA DE AMBOS CUANDO ERAN NIÑOS; DADO SU DISTANCIAMIENTO DESDE HACE MUCHISIMOS AÑOS ES DIFICIL ENCONTRAR IMAGENES POSTERIORES DE LOS DOS JUNTOS.— (Fotofiel).

ta entre sus íntimos un hombre que tiene los mismos gustos que él por el no conformismo: el Príncipe Felipe de Edimburgo. En Francia es uno de los asiduos de la Costa Azul. Cuando visita Bruselas vive en un hotel donde tiene reservado constantemente un apartamento privado porque las puertas de Laeken están cerradas desde hace mucho tiempo para este miembro «poco recomendable» de la familia real.

La querrela tiene raíces muy profundas. En toda Bélgica, el Rey Leopoldo y el Príncipe Carlos han sido llamados siempre los «hermanos enemigos». A decir verdad, el carácter de los dos explica fácilmente este malentendido. Leopoldo, a pesar de su boda con Liliane Baels ha seguido siendo firmemente tradicionalista «severo e intransigente». Carlos, por el contrario es siempre sencillo, anticonformista y, además, socialista. Añadamos a esto que Carlos no oculta su anglofilia ni sus ideas sobre el fundamento de la monarquía constitucional, mientras que Leopoldo está resentido con Inglate-

rra que no ahorró críticas hacia su actitud durante la guerra y prefiere el poder autoritario.

El Rey Balduino está bastante próximo a las ideas de su padre y a pesar de los loables esfuerzos de la Reina Fabiola por reconciliar a Carlos con la familia real, el ex regente continúa inasequible. Su conflicto con el barón Allard no servirá para arreglar las cosas. El Príncipe Carlos y el Barón tenían mucha influencia sobre la Reina Isabel, que aceptaba sus opiniones políticas e ideológicas. El barón Allard fue organizador del viaje de la anciana Reina a tierras de Mao. Luego los belgas llamaron a Olivier Allard «el barón rojo».

Ahora, con el escándalo financiero que opone al Príncipe socialista contra el «barón rojo» una parte de la corte real de Bruselas encuentra una excelente ocasión para tomarse el desquite sobre el ex regente.

JEAN ROCHERE

(Es un reportaje especial para Agencia FIEL-MATE-KALO. — Prohibida la reproducción).

ibuenos días!

## Los visitantes de otros mundos

EXISTE gente para todo. Hasta entre los científicos los hay que no dudan, aunque no se aclaren del todo de la existencia de vida más allá de nuestro mundo, más allá de nuestras narices por lo tanto. Y si hay vida —y esperanza— ¿por qué dudar de la existencia del hombre, con la hechura que sea y sus particulares manías, en otros mundos del sistema planetario?



ginales, habrán preocupado a muchos de mis prójimos, haciendo de este tema un tema casi popular.

Me pregunto, por ejemplo, si los visitantes de otros mundos tendrán bonitas piernas, si habrán superado ya la etapa del socialismo, si habrán descubierto, por su cuenta y riesgo, al surrealismo o si todavía estarán en pleno romanticismo. Dado por supuesto que esos seres, los de otros mundos, sean pensantes y no caminen a cuatro patas o arrastrándose, lo que sería tremendo, me pregunto también si habrán inventado la rueda y la tabla de multiplicar. Entre las preguntas, también me asalta la propia de un mediterráneo, a saber: Cuando vengan esos tipos y esas tipas, ¿llegarán como un turismo caro o, en manadas y a base de bocadillos, como un turismo del todo tirado y contando en centimitos?

Aunque lo parezcan, esas preguntas no son preguntas tontas, o poco importantes. Si esos seres están ya más allá de la «pílu-la», si han resuelto sus problemas con la Universidad, si conocen el valor de no depender, si han superado la etapa de los tebeos, si saben reír, si estiman a los niños o tienen un exquisito trato para los perros, si, en fin, valoran, con justa medida, a sus poetas y a sus futbolistas, y son sabios, ¿quiero decir tantos pero meratados de ello, su estada entre nosotros puede traducirse en dos cosas: O ser un bien, sencillamente estimulante o ser simplemente un problema de alojamiento y, en este caso, ¿qué falta nos hacía su visita?

Se me puede replicar: —Pero, hombre, sólo el hecho de que vengan, ya será un hecho maravilloso...

No, digo. A mí me parecen maravillosos todos los viajes, sean de ida o de vuelta, en la medida de que tales viajes signifiquen una real conquista de nuevos horizontes, en la medida de que el viajar pueda dar un mayor volumen al corazón del hombre. Viajar para descubrir idénticos problemas que los que uno tiene en su casa, me parece un gasto inútil de energía, un cansancio que se nodia, perfectamente evitar. Si, ya sé que hay que hacer probaturas, experimentar, malastar. El mundo tiene infinitas presuniones dedicadas a la locura inútil, con los que nodría dar de comer a naciones enteras. Esos presuniones no producen, no activan, son una rémora. Un hombre de sentido común —no hablo de políticos— sabe que la buena conciencia sólo se nos entrega cuando nuestro trabajo es útil a la comunidad. Ante la posible visita de los seres de otros mundos, uno no tuerce el gesto, sólo se pregunta si esa gente será misionera, si será de la peor clase turística o si, por lo menos, será hermosa gente que sabe contar un chiste con gracia. En resumen, que para ratos y mediocres, uno está ya bastante cumplida la nómina humana de nuestro viejo y un poco pocho mundo?

Juan BONET

diario Baleares

29 Agosto 1967 - Pág. 24

Y recuerde que...

### TRANSPORTES NOCHE Y DIA

le prestará el mejor servicio al mejor precio en transportes con CAMION, CAMIONETA o MOTOCARRO. Servicio especial con CAMION GRUA. Gilabert de Centellas, 23. Telf. 212302 222602 - 253124.